

VÝROČNÍ ZPRÁVA  
GESCHÄFTSBERICHT  
2004

# OBSAH

## INHALT

Základní údaje o společnosti.....	2
Angaben über die Gesellschaft	
Orgány společnosti.....	3
Organe der Gesellschaft	
Charakteristika akcionářů.....	6
Charakteristik der Aktionäre	
Zpráva představenstva.....	10
Bericht des Vorstandes	
Výsledky HYPO stavební spořitelny a. s. v roce 2004.....	12
Ergebnisse der HYPO stavební spořitelna a. s. im Jahr 2004	
Řízení rizik v HYPO stavební spořitelně a. s.....	14
Risikomanagement in HYPO stavební spořitelna a. s.	
Údaje o hospodářských výsledcích za rok 2004.....	16
Geschäftsergebnisse für das Jahr 2004	
Zpráva o auditu pro akcionáře HYPO stavební spořitelny a. s.....	84
Bericht des Abschlussprüfers an die Aktionäre der HYPO stavební spořitelna a. s.	
Zpráva o vztazích.....	86
Bericht über die Beziehungen	
Zemská ředitelství HYPO stavební spořitelny a. s. ....	96
Landesdirektionen der HYPO stavební spořitelna a. s.	
Regionální ředitelství HYPO stavební spořitelny a. s. ....	96
Regionaldirektionen der HYPO stavební spořitelna a. s.	
Pobočky smluvních partnerů.....	97
Filialen der Vertriebspartner	
Poradenská centra HYPO stavební spořitelny a. s. ....	99
Beratungszentren der HYPO stavební spořitelna a. s.	

# ZÁKLADNÍ ÚDAJE O SPOLEČNOSTI

## ANGABEN ÜBER DIE GESELLSCHAFT

Obchodní firma: Handelsfirma:	HYPO stavební spořitelna a. s.
Sídlo společnosti: Sitz der Gesellschaft:	Senovážné nám. 27 Praha 1, Nové Město, PSČ 110 00
IČ: Identifikationsnummer:	61 85 82 51
Základní kapitál: Grundkapital:	500 mil. Kč
Rezervní fond: Reservefonds:	100 mil. Kč
Zakladatelé: Gründer:	HYPO-BANK CZ a. s.: 60 % HEIMSTATT Bauspar Aktiengesellschaft: 40 %
Akcionáři: Aktionäre:	HVB Bank Czech Republic a.s.: 60 %  VEREINSBANK VICTORIA Bauspar Aktiengesellschaft: 40 %
Založení společnosti: Gründung der Gesellschaft:	24. června 1994 24. Juni 1994
Zahájení obchodní činnosti: Aufnahme der Geschäftstätigkeit:	1. října 1994 1. Oktober 1994
Průměrný přepočtený stav zaměstnanců: Mitarbeiteranzahl (Durchschnittswert):	117
Jiná bankovní pracoviště/Zemská ředitelství: Andere Bankfilialen/Landesdirektionen:	10
Regionální ředitelství: Regionaldirektionen:	7
Poradenská centra: Beratungszentren:	27
Smluvní partneři: Vertriebspartner:	HVB Bank Czech Republic a.s. Allianz pojišťovna, a. s. VICTORIA-VOLKSBANKEN pojišťovna, a.s.

# PŘEDSTAVENSTVO SPOLEČNOSTI

## VORSTAND DER GESELLSCHAFT

### **Edgar Pillath**

předseda představenstva od 27. 1. 2000

[Vorstandsvorsitzender](#)

člen představenstva od 6. 7. 1995

[Mitglied des Vorstandes](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vzdělání s bankovním a ekonomickým zaměřením, od roku 1970 rozsáhlá praxe a zkušenosti v německých stavebních spořitelnách (Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG).

[Qualifikation und Berufserfahrung: Ausbildung im Bereich Bankwesen und Ökonomie, seit 1970 umfassende Praxis und Erfahrungen in deutschen Bausparkassen \(Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG\).](#)

### **Ludwig Roth**

člen představenstva od 14. 5. 2002 do 31. 10. 2004

[Mitglied des Vorstandes](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vzdělání s ekonomickým zaměřením, od roku 1976 rozsáhlá praxe a zkušenosti v německých stavebních spořitelnách (HEIMSTATT Bauspar Aktiengesellschaft, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG). Je současně prokuristou společnosti VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG.

[Qualifikation und Berufserfahrung: ökonomische Ausbildung, seit 1976 umfassende Praxis und Erfahrungen in deutschen Bausparkassen \(HEIMSTATT Bauspar Aktiengesellschaft, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG\). Gleichzeitig Generalbevollmächtigter der Gesellschaft VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG.](#)

### **Reinhard Taborsky**

člen představenstva od 15. 8. 2002 do 31. 10. 2004

[Mitglied des Vorstandes](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vzdělání s bankovním a ekonomickým zaměřením, od roku 1980 rozsáhlá praxe a zkušenosti v rakouských a českých stavebních spořitelnách a bankách, včetně vedení společnosti (Raiffeisen Zentralbank AG, Raiffeisen Bausparkasse GmbH, Raiffeisen stavební spořitelna a. s.).

[Qualifikation und Berufserfahrung: Ausbildung im Bereich Bankwesen und Ökonomie, seit 1980 umfassende Praxis und Erfahrungen in österreichischen und tschechischen Bausparkassen und Banken, einschließlich Unternehmensleitung \(Raiffeisen Zentralbank AG, Raiffeisen Bausparkasse GmbH, Raiffeisen stavební spořitelna a. s.\).](#)

### **JUDr. Jiří Klán**

člen představenstva od 1. 11. 2004

[Mitglied des Vorstandes](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vysokoškolské vzdělání s právním zaměřením, od roku 1972 rozsáhlá praxe a zkušenosti v oblasti bankovníctví a stavebního spoření, včetně vedení společnosti (Česká spořitelna, Stavební spořitelna České spořitelny).

[Qualifikation und Berufserfahrung: Hochschulabschluss im Fach Recht, seit 1972 umfassende Berufspraxis und Erfahrungen im Bereich Bankwesen und Bausparen, einschließlich Geschäftsführung \(Česká spořitelna, Stavební spořitelna České spořitelny\)](#)

### **Ferdinand Jungtäubl**

člen představenstva od 1. 11. 2004

[Mitglied des Vorstandes](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vzdělání s bankovním zaměřením, rozsáhlá praxe a zkušenosti v německých stavebních spořitelnách (Bayerische Landesbausparkasse, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG).

[Qualifikation und Berufserfahrung: Ausbildung im Bereich Bankwesen, umfassende Berufspraxis und Erfahrungen in deutschen Bausparkassen \(Bayerische Landesbausparkasse, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG\)](#)

## PROKURA

## PROKURA

Mgr. Stanislav Šula

prokurista od 8. 9. 2000 do 25. 5. 2004  
Prokurist

## DOZORČÍ RADA

## AUFSICHTSRAT

**Ing. Petr Brávek**

předseda dozorčí rady od 31. 3. 2004  
Aufsichtsratsvorsitzender  
člen dozorčí rady od 27. 5. 2003  
Mitglied des Aufsichtsrates

Kvalifikace a zkušenosti: vysokoškolské vzdělání, od roku 1994 rozsáhlá praxe a zkušenosti v sektoru bankovníctví, včetně vedení společnosti (Creditanstalt, a.s., Bank Austria Czech Republic, a. s., HVB Bank Czech Republic a.s.). Je současně členem představenstva a výkonným ředitelem společnosti HVB Bank Czech Republic a.s.

Qualifikation und Berufserfahrung: Hochschulabschluss, seit 1994 umfassende Praxis und Erfahrungen im Bereich Bankwesen, einschließlich Unternehmensleitung (Creditanstalt, a. s., Bank Austria Czech Republic, a. s., HVB Bank Czech Republic a.s.). Gleichzeitig Vorstandsmitglied und Exekutivdirektor der Gesellschaft HVB Bank Czech Republic a.s.

**Dr. Manfred Winterstein**

člen dozorčí rady od 1. 6. 2003 do 31. 10. 2004  
Mitglied des Aufsichtsrates

Kvalifikace a zkušenosti: vysokoškolské vzdělání s právním zaměřením, od roku 1970 rozsáhlá praxe a zkušenosti v německých bankách, hypotečních bankách a stavebních spořitelnách, včetně vedení společnosti (Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Hypothekenbank eG, Volksbank, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG). Je současně členem představenstva společnosti VEREINSBANK VICTORIA Bauspar.

Qualifikation und Berufserfahrung: Hochschulabschluss im Bereich Recht, seit 1970 umfassende Praxis und Erfahrungen in deutschen Banken, Hypothekenbanken und Bausparkassen, einschließlich Unternehmensleitung (Bausparkasse Schwäbisch Hall AG, Hypothekenbank eG, Volksbank, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG). Gleichzeitig Vorstandsmitglied der Gesellschaft VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG.

**Herbert Walzhofer**

člen dozorčí rady od 15. 8. 2002  
Mitglied des Aufsichtsrates

Kvalifikace a zkušenosti: vzdělání se zaměřením na bankovní sektor, od roku 1981 rozsáhlá praxe a zkušenosti v bankovníctví. Je současně členem dozorčí rady v Diners Clubu CEE a dceřiné společnosti Bank Austria Creditanstalt AG - CBB Call Center v Polsku.

Qualifikation und Berufserfahrung: Ausbildung im Bereich Bankwesen, seit 1981 umfassende Praxis und Erfahrungen im Bankwesen. Gleichzeitig Mitglied des Aufsichtsrates im Diners Club CEE und in der Tochtergesellschaft der Bank Austria Creditanstalt AG - CBB Call Center in Polen.

**Klaus Röpke**

člen dozorčí rady od 15. 8. 2002

[Mitglied des Aufsichtsrates](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vysokoškolské vzdělání s matematickým zaměřením, od roku 1979 rozsáhlá praxe a zkušenosti v bankovníctví v oblasti podnikového plánování, controllingu, řízení zákazníků, publikační a lektorská činnost. Je současně členem představenstva společnosti VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG.

[Qualifikation und Berufserfahrung: Hochschulabschluss im Bereich Mathematik, seit 1979 umfassende Praxis und Erfahrungen im Bankwesen in den Bereichen Planung, Controlling, Kundenmanagement, Publikations- und Vorlesungstätigkeit. Gleichzeitig Vorstandsmitglied der Gesellschaft VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG.](#)

**Ing. Tomáš Halousek**

člen dozorčí rady od 27. 3. 2002

[Mitglied des Aufsichtsrates](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vysokoškolské vzdělání v oboru finance a účetnictví, od roku 1995 rozsáhlé zkušenosti v bankovníctví a oblasti controllingu.

[Qualifikation und Berufserfahrung: Hochschulabschluss mit Spezialisierung auf Finanzen und Rechnungswesen, seit 1995 umfassende Erfahrungen im Bankwesen, Bereich Controlling.](#)

**Ing. Tomáš Antušek**

člen dozorčí rady od 4. 5. 2001

[Mitglied des Aufsichtsrates](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vysokoškolské vzdělání s technickým zaměřením, obor konstrukce a dopravní stavby, od roku 1982 rozsáhlé zkušenosti v oblasti výpočetní techniky a programování se zaměřením zejména do oblasti účetnictví, penzijního připojištění a stavebního spoření.

Je současně předsedou Družstva Hradčany čp. 276, se sídlem Pod Baštami 3, Praha 6 a předsedou výboru Společenství vlastníků jednotek v Praze 6, se sídlem Pod Baštami 3, Praha 6.

[Qualifikation und Berufserfahrung: Hochschulabschluss im Bereich Technik, Spezialisierung auf Konstruktion und Verkehrsbauten, seit 1982 umfassende Erfahrungen im Bereich Rechentechnik und Programmierung mit besonderer Orientierung auf Buchhaltung, Rentenzusatzversicherung und Bausparen.](#)

[Gleichzeitig Vorsitzender der Genossenschaft Hradčany Konstr.-Nr. 276, mit Sitz Pod Baštami 3, Prag 6 sowie Ausschussvorsitzender der Gemeinschaft von Wohnungseigentümern in Prag 6, mit Sitz Pod Baštami 3, Prag 6.](#)

**Ludwig Roth**

člen dozorčí rady od 1. 11. 2004

[Mitglied des Aufsichtsrates](#)

Kvalifikace a zkušenosti: vzdělání s ekonomickým zaměřením, od roku 1976 rozsáhlá praxe a zkušenosti v německých stavebních spořitelnách (HEIMSTATT Bauspar Aktiengesellschaft, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG). Je současně prokuristou společnosti VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG.

[Qualifikation und Berufserfahrung: Ökonomische Ausbildung, seit 1976 umfassende Berufspraxis und Erfahrungen in deutschen Bausparkassen \(HEIMSTATT Bauspar Aktiengesellschaft, VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG\), derzeit Prokurist der Gesellschaft VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG](#)

## CHARAKTERISTIKA AKCIONÁŘŮ

**HVB Bank Czech Republic a.s.** vznikla 1. října 2001 integrací dvou dosud samostatně působících úspěšných bankovních domů BankAustria/Creditanstalt Czech Republic, a. s. a HypoVereinsbank CZ, a. s. Je dceřinou společností rakouské Bank Austria Creditanstalt (BA-CA), která je v rámci skupiny HVB Group odpovědná za trhy ve střední a východní Evropě.

HVB Bank Czech Republic se velikostí bilanční sumy řadí na 4. místo v České republice. V péči o zákazníka se banka zaměřuje na organické propojení identifikace potřeb zákazníka, individuálního poradenství a komplexní nabídky služeb. Jinak řečeno banka vychází z co možná nejhlubšího poznání klienta, jemuž profesionálně poradí, jaké řešení jeho finančních potřeb je pro něj v dané situaci, ale i perspektivně optimální. Jde přitom v zásadě o průběžný proces, protože požadavky klienta se ve vazbě na jeho finanční situaci i cíle mohou v čase výrazně měnit. To se samozřejmě týká jak privátních, tak i firemních a korporátních klientů, a to v ČR i v zahraničí.

HVB Bank má na území České republiky 24 poboček a je zastoupena ve všech důležitých regionálních a průmyslových centrech v České republice. Mimo klasický kontakt na pobočkách nabízí své služby prostřednictvím elektronického bankovníctví, alternativních elektronických distribučních kanálů a v neposlední řadě přes mobilní poradce.

**Bank Austria Creditanstalt** je v rámci bankovního sektoru v Rakousku jednoznačně bankou číslo jedna. V Rakousku má 400 poboček; 1,8 milionů retailových a 34 tisíc firemních klientů, přičemž čtyři z každých pěti velkých společností a 70 procent středně velkých společností v Rakousku jsou klienty Bank Austria Creditanstalt. A každý pátý Rakušan má u Bank Austria Creditanstalt účet.

Jako člen skupiny HVB Group má Bank Austria Creditanstalt odpovědnost za oblast střední a východní Evropy. Během svého mnohaletého působení si na tomto nejdůležitějším novém evropském trhu vybudovala vedoucí pozici. Žádná jiná banka v regionu nenabízí tak komplexní rozsah služeb, sahající od retailového a podnikového bankovníctví k leasingovým operacím a investičnímu bankovníctví. BA-CA provozuje vedoucí bankovní síť ve střední a východní Evropě s 1000 pobočkami v 11 zemích pro 4,5 milionů klientů.

Integrací BankAustria/Creditanstalt Czech Republic, a. s. a HypoVereinsbank CZ, a. s. a dalších finančních institucí pod zastřešujícím názvem **HVB Group** vznikla třetí největší bankovní skupina v Evropě. Svým mimořádně silným postavením ve Spolkové republice a Rakousku patří mezi hlavní evropské bankovní skupiny.

Vznik HVB Group je logickým důsledkem evropské integrace a globalizace finančních trhů na našem kontinentu. HVB Group zamýšlí stát se nejatraktivnějším evropským peněžním ústavem pro privátní a středně velkou firemní klientelu. V rámci projektu Real Estate buduje vedoucí evropskou banku zaměřenou na nemovitosti. V oblasti Asset Management je schopna svým klientům nabídnout nejlepší odborné znalosti na trhu a komplexní poradenskou péči. Celá finanční skupina HVB Group vychází ze základní filozofie, která ji odlišuje od konkurence - být Bankou regionů. Tento princip v zásadě znamená spojení blízkosti k zákazníkovi, výborné znalosti lokálního trhu i jeho segmentů, které přinášejí jednotlivé regionální banky, s přednostmi příslušnosti k velké a silné finanční skupině.

## VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG

Stavební spořitelna VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG patří ze 70 % do skupiny HVB Group, druhé největší banky v Německu, a ze 30 % do skupiny ERGO, druhé největší pojišťovací společnosti v Německu. Její klienti mohou uzavírat smlouvy o stavebním spoření kdekoli v Německu ve všech pobočkách bank ze skupiny HVB Group, tj. Bayerische Hypo- und Vereinsbank, Vereinsbank a Westbank, a v pobočkách čtyř pojišťoven (VICTORIA, Hamburg-Mannheimer, D.A.S. a DKV), které jsou součástí skupiny ERGO.

Hlavní sídlo VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG je v Mnichově. Zaměstnává 341 pracovníků.

K 31. prosinci 2004 vykázala stavební spořitelna bilanční sumu 2,3 miliard eur a vlastní kapitál ve výši 64,5 mil. eur. V roce 2004 spravovala 599 000 uzavřených smluv o stavebním spoření s průměrnou cílovou částkou 19 900 eur.



## CHARAKTERISTIK DER AKTIONÄRE

**Die HVB Bank Czech Republic a.s.** entstand am 1. Oktober 2001 durch die Integration zweier bislang eigenständig tätiger erfolgreicher Bankhäuser - der Bank Austria/Creditanstalt Czech Republic, a. s. und der HypoVereinsbank CZ, a. s. Sie ist die Tochtergesellschaft der österreichischen Bank Austria Creditanstalt (BA - CA), die im Rahmen der Gruppe HVB Group für die Märkte in Mittel- und Osteuropa verantwortlich ist.

Die HVB Bank Czech Republic nimmt auf Grund ihrer Bilanzsumme die vierte Stelle in der Tschechischen Republik ein. Beim Kundenservice orientiert sich die Bank auf die organische Verbindung der Identifikation der Kundenbedürfnisse, der individuellen Beratungsdienstleistungen und des komplexen Dienstleistungsangebots. Anders gesagt - die Bank geht von einer maximal tiefen Kenntnis des Klienten aus, dem sie professionelle Ratschläge gibt, welche Lösung seiner finanziellen Bedürfnisse für ihn in der entsprechenden Situation, aber auch perspektivisch optimal ist. Dabei handelt es sich im Prinzip um einen fortlaufenden Prozess, da sich die Anforderungen des Klienten in Anknüpfung an seine finanzielle Situation und seine Ziele im Laufe der Zeit beträchtlich ändern können. Das betrifft natürlich sowohl Privat-, als auch Firmen- und Korporationsklienten, und zwar sowohl in der Tschechischen Republik, als auch im Ausland.

Die HVB Bank hat auf dem Gebiet der Tschechischen Republik 24 Filialen und ist in allen wichtigen regionalen und industriellen Zentren der Tschechischen Republik vertreten. Neben dem klassischen Kontakt in den Filialen bietet sie ihre Dienstleistungen über das Internetbanking, alternative elektronische Vertriebskanäle und nicht zuletzt auch über mobile Berater an.

**Die Bank Austria Creditanstalt** ist im Rahmen des Bankensektors in Österreich eindeutig die Bank Nummer 1. Sie hat in Österreich 400 Filialen; 1,8 Millionen Retail- und 34 000 Firmenklienten, wobei vier von allen fünf großen Gesellschaften und 70 Prozent der mittelständischen Gesellschaften Österreichs Klienten der Bank Austria Creditanstalt sind. Jeder fünfte Österreicher hat bei der Bank Austria Creditanstalt ein Konto.

Als Mitglied der Gruppe HVB Group hat die Bank Austria Creditanstalt die Verantwortung für den Bereich Mittel- und Osteuropas. Während ihrer langjährigen Tätigkeit hat sie auf diesem wichtigsten neuen europäischen Markt die führende Position erbauen können. Keine andere Bank in der Region bietet einen derart komplexen Umfang von Dienstleistungen an, die vom Retail- und Unternehmensbankwesen, über Leasingoperationen bis hin zum Investmentbanking reichen. Die BA-CA betreibt das führende Bankennetz in Mittel- und Osteuropa mit 1000 Filialen in 11 Ländern für 4,5 Millionen Klienten.

Durch die Integration der Bank Austria/Creditanstalt Czech Republic, a. s. und der HypoVereinsbank CZ, a. s. und weiterer Finanzinstitutionen unter der Dachbezeichnung **HVB Group** entstand die drittgrößte Bankengruppe in Europa. Mit ihrer außerordentlich starken Stellung in der Bundesrepublik und in Österreich gehört sie zu den bedeutsamsten europäischen Bankengruppen.

Die Entstehung der HVB Group ist eine logische Folge der europäischen Integration und der Globalisierung der Finanzmärkte auf unserem Kontinent. Die HVB Group hat die Absicht, zum attraktivsten europäischen Geldinstitut für die private und mittelständische Firmenklientelle zu werden. Im Rahmen des Projektes Real Estate errichtet sie die führende europäische Bank mit Orientierung auf Immobilien. Im Bereich des Asset Managements ist sie im Stande, ihren Klienten die besten Fachkenntnisse auf dem Markt und komplexe Beratungsdienstleistungen anzubieten. Die gesamte Finanzgruppe HVB Group geht von einer grundlegenden Philosophie aus, die sie von der Konkurrenz unterscheidet – sie will eine Bank der Regionen sein. Dieses Prinzip bedeutet im Grunde die Verbindung der Nähe zum Kunden, der hervorragenden Kenntnisse des lokalen Marktes und seiner Segmente, die die einzelnen regionalen Banken einbringen, mit den Vorzügen der Zugehörigkeit zu einer großen und starken Finanzgruppe.

## VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG

Die VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG gehört mit einem Anteil von 70 % zur HVB Group, der zweitgrößten Bank Deutschlands und mit einem Anteil von 30 % zur ERGO Versicherungsgruppe, dem zweitgrößten deutschen Versicherer. Der Vertrieb der Bausparverträge erfolgt in ganz Deutschland über die Banken der HVB Group, d.h. die Bayerische Hypo- und Vereinsbank und Vereins- und Westbank und über die vier Markenversicherer der ERGO Versicherungsgruppe, d.h. die VICTORIA, Hamburg-Mannheimer, D.A.S. und DKV.

Die Zentrale der VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG hat ihren Sitz in München und beschäftigt 341 Mitarbeiter.

Per 31. Dezember 2004 betrug die Bilanzsumme 2,3 Mrd. EUR und das bilanzielle Eigenkapital 64,5 Mio. EUR. Die Bausparkasse betreute einen Bestand von 599 000 eingelösten Bausparverträgen. Die durchschnittliche Bausparvertragssumme beträgt 19 900 EUR.

# ZPRÁVA PŘEDSTAVENSTVA

## **Pokles nového obchodu**

Efekt vyvolaný v roce 2003 podle očekávání způsobil ve vykazovaném období stavebním spořitelnám propad objemu nově uzavřených smluv. Hrozba pokuty ze strany Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže kvůli údajným cenovým dohodám stavebních spořitelen ohledně poplatků za vedení účtů a s tím spojená mediální diskuse o poplatkové politice navíc negativně ovlivnily ochotu občanů uzavírat nové smlouvy. Pokles byl drastický. Trh se propadl o více jak dvě třetiny. Naší spořitelně se podařilo udržet tržní podíl, nepodařilo se nám však vyhnout se negativnímu trendu. Celkem jsme uzavřeli 57 000 smluv.

## **Nový výkonný software**

V polovině roku jsme díky dobré přípravě mohli začít úspěšně používat náš nový software. Jedná se o moderní software pro stavební spořitelny, o který již projevili zájem někteří zájemci z evropského trhu. Slouží nám jako platforma pro další zlepšování úrovně našich služeb.

## **Úřad pro ochranu hospodářské soutěže**

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže obviňuje všechny stavební spořitelny, že se při stanovování poplatků za vedení účtů vzájemně dohodly. Jelikož jsme nikdy žádné dohody o cenách s jinými stavebními spořitelnami neuzavřeli, podali jsme rozklad. Odvolací řízení ještě není ukončeno. Vycházíme z předpokladu, že argumenty Úřadu jsou neobhajitelné. Přesto jsme vytvořili rezervy ve výši 29 milionů korun.

## **Pokles zisku**

Zvýšené opravné položky na úvěrová rizika a tvorba rezervy na případnou úhradu pokuty Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže ovlivnily provozní výsledek. Přesto se podařilo udržet poměr mezi náklady a výnosy. Intenzita spoření ve výnosném tarifu NADSTANDARD® je i nadále vysoká. Vytvořili jsme dostatečné rezervy, abychom našim klientům mohli vyplátit atraktivní bonusy při ukončení smlouvy. Zvýšení nákladů na straně pasív je pokryto ze zisku. V roce 2004 jsme docílili zisku ve výši cca. 60 milionů korun. Základní kapitál se tak zúročil o 12 %.

## **Rozšířená nabídka produktů**

Od České národní banky jsme obdrželi licenci finančního makléře. Vedle vyvážené nabídky zákaznickicky orientovaných tarifů stavebního spoření nyní nabízíme také kvalitní finanční produkty našich silných partnerů. Za účelem prodeje cross-sellingových produktů jsme uzavřeli dohody s naší koncernovou bankou, HVB v Praze, jakož i společnostmi ALLIANZ, VICTORIA VOLKSBANKEN pojišťovna a GENERALI. Naši prodejní síť dále rozšiřujeme, abychom mohli každému zákazníkovi poskytnout intenzivní a ucelené poradenství. Za účelem co největšího přiblížení k našim klientům jsme upravili strukturu odbytové sítě. Na každých 500 klientů je k dispozici alespoň jeden poradce klienta.

## **Výhled**

Dobrý začátek prodeje naznačuje, že rok 2005 bude úspěšný. Rozšiřování odbytové sítě a aktivní prodej cross-sellingových produktů přicházejí opět do příznivějších podmínek pro stavební spoření. Aktuálně dosahuje poměr cross-sellingových produktů výše 10 % celkového objemu prodeje při současně stoupajícím odbytu smluv o stavebním spoření.

Praha 21. 2. 2005



Erich Edgar Pillath  
předseda představenstva



JUDr. Jiří Klán  
člen představenstva



Ferdinand Jungtäubl  
člen představenstva

## BERICHT DES VORSTANDES

### **Rückläufiges Neugeschäft**

Wie erwartet, bescherten die Vorzieheffekte aus dem Jahr 2003 den Bausparkassen im Berichtszeitraum einen Rückgang im Neugeschäft. Daneben belasteten eine Strafandrohung des Kartellamtes wegen angeblicher Preisabsprachen der Bausparkassen bei den Gebühren und die damit in der Presse einhergehende Diskussion über die Gebührenpolitik die Abschlußneigung der Bürger negativ. Das Minus war drastisch. Der Markt brach um mehr als zwei Drittel ein. Unser Institut konnte ihren Marktanteil halten, jedoch gelang es uns nicht, sich dem negativen Trend zu entziehen. Wir haben insgesamt 57 000 Verträge bestätigt.

### **Neue leistungsfähige Software**

Mitte des Jahres konnten wir dank guter Vorbereitung erfolgreich unsere neue Software einsetzen. Es handelt sich um moderne Bausparkassensoftware, für die es auf dem europäischen Markt bereits Interessenten gibt. Sie dient uns als Plattform zur weiteren Verbesserung unseres Service-levels.

### **Kartellbehörde**

Die Kartellbehörde bezichtigt alle Bausparkassen der Preisabsprache bei der Festlegung der Kontoführungsgebühren. Da wir niemals Absprachen mit anderen Bausparkassen getroffen haben, legten wir Einspruch ein. Das Verfahren ist noch nicht abgeschlossen. Wir gehen davon aus, daß die Vorwürfe der Behörde nicht haltbar sind. Dennoch haben wir Reserven von 29 Mio. Kronen gebildet.

### **Gewinnrückgang**

Erhöhte Rückstellungen für Kreditrisiken und eine eventuelle Strafzahlung an die Kartellbehörde haben das Betriebsergebnis belastet. Dennoch ist es gelungen, das Verhältnis von den Kosten zu den Erträgen zu halten. Die Sparintensität in dem renditestarken NADSTANDARD® Tarif ist ungebrochen hoch. Wir haben ausreichende Reserven gebildet, um unseren Kunden bei Vertragsbeendigung die attraktiven Bonusbeträge gewähren zu können. Die Erhöhung der Passivkosten geht zu Lasten des Überschusses.

Im Jahre 2004 erwirtschafteten wir einen Gewinn von ca 60 Mio. Kronen. Das Grundkapital hat sich damit um 12 % verzinzt.

### **Erweitertes Produktangebot**

Wir erhielten von der Nationalbank die Lizenz als Finanzmakler. Neben einem ausgewogenen Angebot von kundenfreundlichen Bauspartarifen bieten wir nunmehr auch Qualitätsfinanzprodukte von leistungsstarken Partnern an. Für den Vertrieb von Cross-selling Produkten haben wir Vereinbarungen mit unserer Konzernbank, der HVB in Prag, sowie mit der ALLIANZ, der VICTORIA VOLKSBANKEN Versicherung und der GENERALI getroffen. Wir bauen unser Vertriebsnetz weiter aus, um jeden Kunden intensiv und umfassend beraten zu können. Um möglichst nahe am Kunden zu sein, haben wir den Vertrieb neu strukturiert. Für jeweils 500 Kunden steht mindestens ein Kundenbetreuer zur Verfügung.

### **Ausblick**

Der gute Verkaufsstart deutet auf ein erfolgreiches Jahr 2005 hin. Der Ausbau des Vertriebsnetzes und der aktive Verkauf von Cross-selling Produkten treffen auf ein wieder verbessertes „Bausparklima“. Aktuell liegt der Anteil von Cross-selling Produkten bei ca 10 % der Vertriebsleistung bei gleichzeitig gestiegenem Absatz von Bausparverträgen.

Prag, den 21. 2. 2005



Erich Edgar Pillath  
Vorstandsvorsitzender



JUDr. Jiří Klán  
Mitglied des Vorstandes

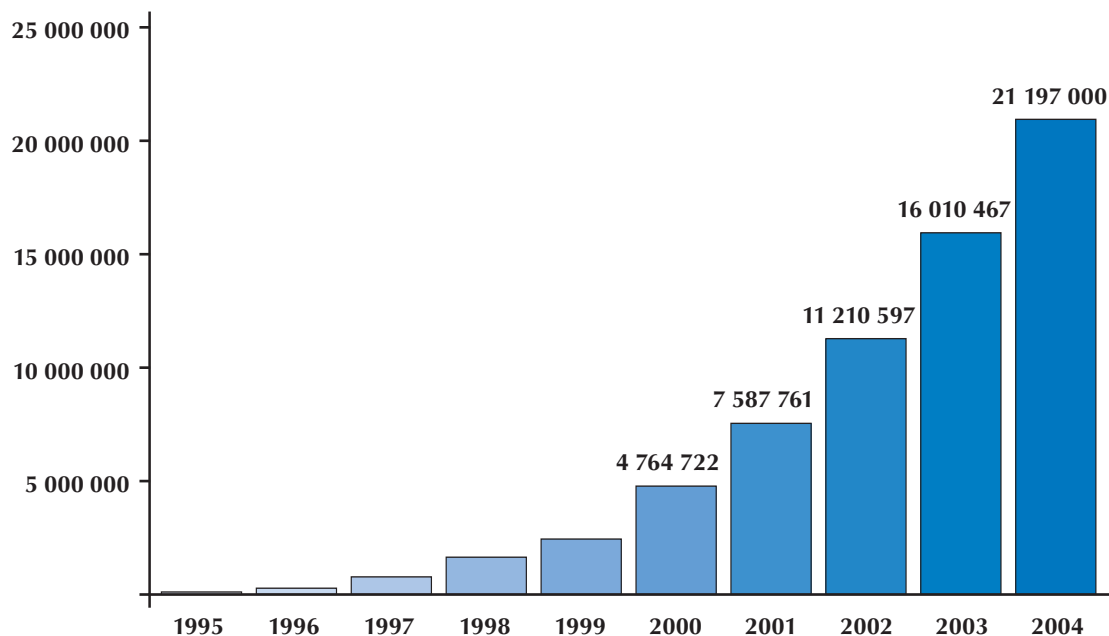


Ferdinand Jungtäubl  
Mitglied des Vorstandes

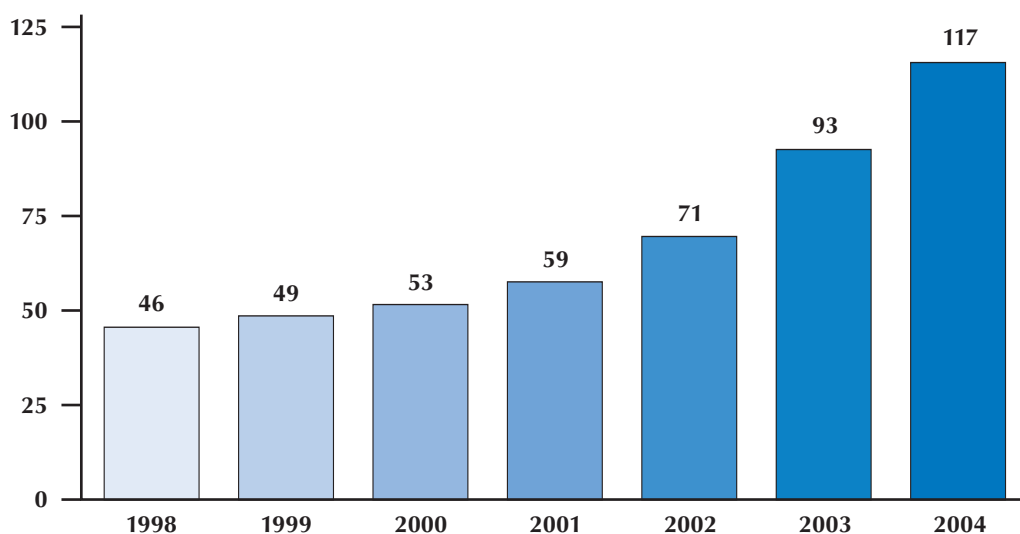
VÝSLEDKY HYPO stavební spořitelny a. s.  
V ROCE 2004

ERGEBNISSE DER HYPO stavební spořitelna a. s.  
IM JAHR 2004

Vývoj vkladů klientů v letech 1995 - 2004 (údaje v tis. CZK)  
Spargelentwicklung in den Jahren 1995 - 2004 (Angaben in Tsd. CZK)



Vývoj počtu zaměstnanců banky v letech 1998 - 2004  
Entwicklung der Mitarbeiteranzahl der Bank in den Jahren 1998 - 2004



**Nabídka maximálního úročení vkladů jednotlivých stavebních spořitelen  
v letech 2002 - 2004 (max. úročení vkladů klienta v %)**  
**Produktattraktivität der einzelnen Bausparkassen in den Jahren 2002 - 2004  
(max. Verzinsung der Kundeneinlagen in %)**

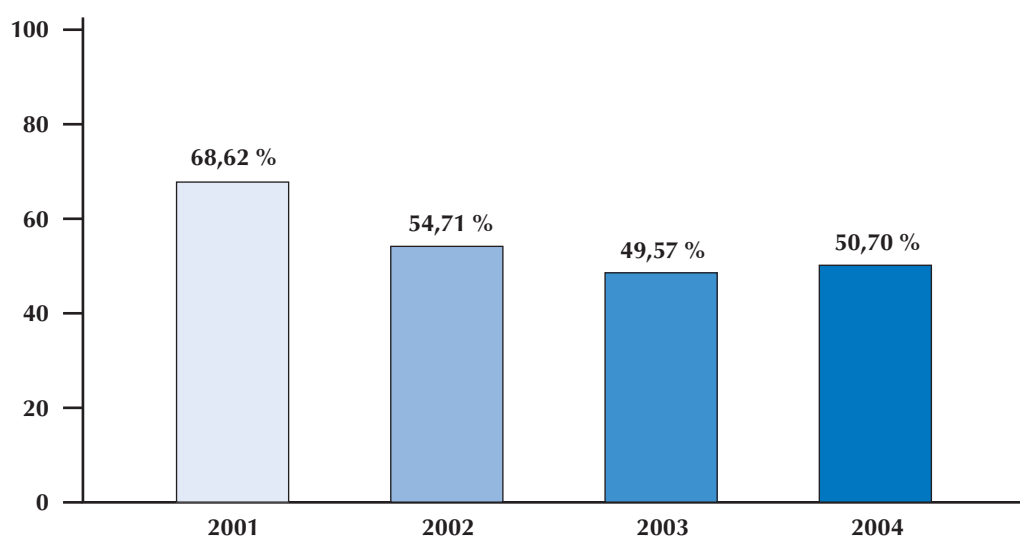
Při zpracování údajů došlo v tištěné verzi Výroční zprávy HYPO stavební spořitelny a. s. za rok 2004 k chybě. Tato chyba způsobila nepřesné zveřejnění údajů za jednotlivé stavební spořitelny. Za chybu se omlouváme a grafické ztvárnění Nabídky maximálního úročení vkladů jednotlivých stavebních spořitelen v letech 2002 - 2004 (max. úročení vkladů klienta v %) již neuvádíme.

Prosíme, aby chybně zveřejněné údaje nebyly dále používány.

Im Rahmen der Datenbearbeitung trat in der Druckversion des Geschäftsberichts von HYPO stavební spořitelna a. s. für 2004 ein Fehler auf. Dieser Fehler bewirkte eine ungenaue Veröffentlichung der Angaben für die einzelnen Bausparkassen. Für diesen Fehler entschuldigen wir uns und werden die graphische Darstellung zur maximalen Einlagenverzinsung der einzelnen Bausparkassen in den Jahren 2002 - 2004 (Maximale Verzinsung der Kundeneinlagen in %) nicht weiter anführen.

Wir bitten darum, die fehlerhaft veröffentlichten Daten nicht weiter zu verwenden.

**CIR (provozní náklady/výnosy) banky v letech 2001 - 2004**  
**CIR (cost income ratio) der Bank in den Jahren 2001 - 2004**



## ŘÍZENÍ RIZIK v HYPO stavební spořitelně a. s.

Za celkový systém řízení rizik v bance je odpovědný samostatný útvar – oddělení řízení rizik, který je přímo podřízen členu představenstva. Stanovuje pravidla a kontrolní mechanismy pro sledování a řízení jednotlivých rizik, jimž je při své činnosti vystavena banka. Za dodržování určených pravidel jsou pak v souladu s vnitřními předpisy zodpovědné příslušné odborné útvary.

Mezi prioritní záměry následujícího období patří především zdokonalení systému pro řízení kreditních rizik tak, aby bylo možno postupně zvyšovat úvěrové aktivity banky. Jedním ze základních opatření v této oblasti je připojení k Bankovnímu registru centrálních informací, smlouva byla podepsána počátkem února 2005. Rovněž bude dále rozvíjen systém sledování a řízení jednotlivých typů operačních rizik. V těchto oblastech tak bude banka ve spolupráci s HVB Bank sledovat hlavní směry vytyčené v tzv. Basel II.

Charakteristika stávajících zásad sledování, řízení a kontroly rizik a nástrojů, které banka k omezení rizik používá, je uvedena v příslušných částech Přílohy účetní závěrky, která je součástí této výroční zprávy.

## RISIKOMANAGEMENT in HYPO stavební spořitelna a. s.

Für das Gesamtsystem des Risikomanagements in der Bank ist eine separate Organisationseinheit – die Abteilung Risikomanagement – zuständig, die direkt einem Vorstandsmitglied untersteht. Sie legt Regeln und Kontrollmechanismen für die Überwachung und Steuerung der einzelnen Risiken fest, denen die Bank bei ihrer Geschäftstätigkeit ausgesetzt ist. Für die Einhaltung der vorgegebenen Regeln sind dann im Einklang mit den internen Vorschriften die betreffenden Fachbereiche verantwortlich.

Zu den vorrangigen Aufgaben des bevorstehenden Zeitraums gehört insbesondere die Verbesserung des Systems zur Steuerung von Kreditrisiken, so dass die Kreditaktivität der Bank schrittweise gesteigert werden kann. Eine grundlegende Maßnahme in diesem Bereich ist der Anschluss an das zentrale Bankeninformationsregister. Der entsprechende Vertrag wurde Anfang Februar 2005 unterzeichnet. Auch das System der Überwachung und Steuerung einzelner Typen von operativen Risiken wird weiterentwickelt. In diesen Bereichen wird die Bank in Zusammenarbeit mit HVB Bank die Hauptrichtungen verfolgen, die durch sog. Basel II vorgegeben sind.

Die Charakteristik der bestehenden Grundsätze der Überwachung, Steuerung und Kontrolle von Risiken, sowie der durch die Bank zur Risikobegrenzung genutzten Instrumente, sind in den entsprechenden Teilen des Anhangs zum Jahresabschluss als Bestandteil dieses Geschäftsberichts aufgeführt.



# ÚDAJE O HOSPODÁŘSKÝCH VÝSLEDKÍCH

ROZVAHA

k 31. prosinci 2004

tis. Kč	Poznámka	2004 Hrubá částka	2004 Úprava	2004 Čistá částka	2003 Čistá částka
<b>AKTIVA</b>					
1	Pokladní hotovost a vklady u centrálních bank	43 114	0	43 114	24 661
2	Státní bezkupónové dluhopisy a ostatní cenné papíry přijímané centrální bankou k refinancování	12 11 247 869	0	11 247 869	5 563 605
	v tom:				
	a) vydané vládními institucemi	11 247 869	0	11 247 869	5 563 605
	b) ostatní	0	0	0	0
3	Pohledávky za bankami a družstevními záložnami	10 3 811 004	0	3 811 004	6 175 008
	v tom:				
	a) splatné na požádání	53 943	0	53 943	107 811
	b) ostatní pohledávky	3 757 061	0	3 757 061	6 067 197
4	Pohledávky za klienty - členy družstevních záložen	11,20 7 253 700	88 109	7 165 591	5 234 109
	v tom:				
	a) splatné na požádání	0	0	0	0
	b) ostatní pohledávky	7 253 700	88 109	7 165 591	5 234 109
5	Dluhové cenné papíry	13 659 935	0	659 935	663 153
	v tom:				
	a) vydané vládními institucemi	0	0	0	0
	b) vydané ostatními osobami	659 935	0	659 935	663 153
6	Akcie, podílové listy a ostatní podíly	0	0	0	0
7	Účasti s podstatným vlivem	0	0	0	0
	z toho:				
	v bankách	0	0	0	0
8	Účasti s rozhodujícím vlivem	0	0	0	0
	z toho:				
	v bankách	0	0	0	0
9	Dlouhodobý nehmotný majetek	14 198 188	134 909	63 279	41 732
	z toho:				
	a) zřizovací výdaje	0	0	0	0
	b) goodwill	0	0	0	0
10	Dlouhodobý hmotný majetek	15 116 708	28 315	88 393	90 537
	z toho:				
	pozemky a budovy pro provozní činnost	76 710	2 812	73 898	74 179
11	Ostatní aktiva	16,20 1 222 319	2 509	1 219 810	1 188 303
12	Pohledávky za upsaný základní kapitál	0	0	0	0
13	Náklady a příjmy příštích období	6 194	0	6 194	9 595
<b>Aktiva celkem</b>		<b>24 559 031</b>	<b>253 842</b>	<b>24 305 189</b>	<b>18 990 703</b>

# GESCHÄFTSERGEBNISSE

TCZK	Anmerkung	2004 Brutto	2004 Änderung	2004 Netto	2003 Netto
<b>AKTIVA</b>					
1 Barreserve (Kassenbestand, Guthaben bei der Zentralnotenbank)		43 114	0	43 114	24 661
2 Staatliche Nullkuponanleihen und andere von der Tschechischen Nationalbank zur Refinanzierung akzeptierte Wertpapiere	12	11 247 869	0	11 247 869	5 563 605
davon:					
a) Staatsanleihen		11 247 869	0	11 247 869	5 563 605
b) andere		0	0	0	0
3 Forderungen gegen Kreditinstitute und Kreditgenossenschaften	10	3 811 004	0	3 811 004	6 175 008
davon:					
a) täglich fällig		53 943	0	53 943	107 811
b) andere Forderungen		3 757 061	0	3 757 061	6 067 197
4 Forderungen gegen Kunden, Kreditgenossenschaftsmitglieder	11,20	7 253 700	88 109	7 165 591	5 234 109
davon:					
a) täglich fällig		0	0	0	0
b) andere Forderungen		7 253 700	88 109	7 165 591	5 234 109
5 Schuldverschreibungen	13	659 935	0	659 935	663 153
davon:					
a) Staatsanleihen		0	0	0	0
b) von anderen Subjekten herausgegeben		659 935	0	659 935	663 153
6 Aktien, Anteilscheine und Beteiligungen		0	0	0	0
7 Beteiligungen mit wesentlichem Einfluss		0	0	0	0
davon:					
an Kreditinstituten		0	0	0	0
8 Beteiligungen mit beherrschendem Einfluss		0	0	0	0
davon:					
an Kreditinstituten		0	0	0	0
9 Immaterielles Anlagevermögen	14	198 188	134 909	63 279	41 732
davon:					
a) Gründungskosten		0	0	0	0
b) Geschäftswert (Goodwill)		0	0	0	0
10 Sachanlagevermögen	15	116 708	28 315	88 393	90 537
davon:					
für das Bankgeschäft genutzte Grundstücke und Gebäude		76 710	2 812	73 898	74 179
11 Andere Aktiva	16,20	1 222 319	2 509	1 219 810	1 188 303
12 Forderungen aus dem gezeichneten Kapital		0	0	0	0
13 Aufwendungen und Einnahmen künftiger Perioden		6 194	0	6 194	9 595
<b>Summe der Aktiva</b>		<b>24 559 031</b>	<b>253 842</b>	<b>24 305 189</b>	<b>18 990 703</b>

tis. Kč	Poznámka	2004	2003	
<b>PASIVA</b>				
1	Závazky vůči bankám a družstevním záložnám	0	0	
	v tom:			
	a) splatné na požádání	0	0	
	b) ostatní závazky	0	0	
2	Závazky vůči klientům - členům družstevních záložen	17	21 434 511	16 360 525
	v tom:			
	a) splatné na požádání	12 524	21 298	
	b) ostatní závazky	21 421 987	16 339 227	
3	Závazky z dluhových cenných papírů	0	0	
	v tom:			
	a) emitované dluhové cenné papíry	0	0	
	b) ostatní závazky z dluhových cenných papírů	0	0	
4	Ostatní pasiva	18	2 093 328	1 794 677
5	Výnosy a výdaje příštích období		47	2 575
6	Rezervy		31 909	2 135
	v tom:			
	a) na důchody a podobné závazky		0	0
	b) na daně	20	2 068	453
	c) ostatní	20	29 841	1 682
7	Podřízené závazky		0	0
8	Základní kapitál	19	500 000	500 000
	z toho:			
	a) splacený základní kapitál		500 000	500 000
	b) vlastní akcie		0	0
9	Emisní ážio		0	0
10	Rezervní fondy a ostatní fondy ze zisku		100 000	100 000
	v tom:			
	a) povinné rezervní fondy a rizikové fondy	21	100 000	100 000
	b) ostatní rezervní fondy		0	0
	c) ostatní fondy ze zisku		0	0
11	Rezervní fond na nové ocenění		0	0
12	Kapitálové fondy		0	0
13	Oceňovací rozdíly		0	0
	z toho:			
	a) z majetku a závazků		0	0
	b) ze zajišťovacích derivátů		0	0
	c) z přepočtu účastí		0	0
14	Nerozdělený zisk nebo neuhrazená ztráta z předchozích období	21	80 791	79 084
15	Zisk nebo ztráta za účetní období		64 603	151 707
<b>Pasiva celkem</b>			<b>24 305 189</b>	<b>18 990 703</b>

TCZK	Anmerkung	2004	2003
PASSIVA			
1	Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten und Kreditgenossenschaften	0	0
	davon:		
	a) täglich fällig	0	0
	b) andere Verbindlichkeiten	0	0
2	Verbindlichkeiten gegenüber Kunden, Kreditgenossenschaftsmitgliedern	21 434 511	16 360 525
	davon:		
	a) täglich fällig	12 524	21 298
	b) andere Verbindlichkeiten	21 421 987	16 339 227
3	Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen	0	0
	davon:		
	a) ausgegebene Schuldverschreibungen	0	0
	b) sonstige Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen	0	0
4	Andere Passiva	2 093 328	1 794 677
5	Erträge und Ausgaben künftiger Perioden	47	2 575
6	Rückstellungen	31 909	2 135
	davon:		
	a) für Renten und ähnliche Verbindlichkeiten	0	0
	b) Steuerrückstellungen	2 068	453
	c) sonstige	29 841	1 682
7	Nachrangige Verbindlichkeiten	0	0
8	Grundkapital	500 000	500 000
	davon:		
	a) eingezahltes Grundkapital	500 000	500 000
	b) eigene Aktien	0	0
9	Agio (Aufgeld)	0	0
10	Gesetzliche Rücklagen und andere Gewinnrücklagen	100 000	100 000
	davon		
	a) gesetzliche Rücklagen und Risikorücklagen	100 000	100 000
	b) andere Rücklagen und Fonds	0	0
	c) andere Gewinnrücklagen	0	0
11	Neubewertungsrücklage	0	0
12	Kapitalrücklagen	0	0
13	Bewertungsdifferenzen	0	0
	davon:		
	a) aus dem Vermögen und Verbindlichkeiten	0	0
	b) aus Sicherungsderivaten	0	0
	c) aus der Neubewertung von Beteiligungen	0	0
14	Gewinn-/Verlustvortrag	80 791	79 084
15	Jahresüberschuss/-fehlbetrag	64 603	151 707
<b>Summe der Passiva</b>		<b>24 305 189</b>	<b>18 990 703</b>

PODROZVAHA  
k 31. prosinci 2004

tis. Kč	Poznámka	2004	2003	
<b>PODROZVAHOVÉ POLOŽKY</b>				
<b>Podrozvahová aktiva</b>				
1	Poskytnuté přísliby a záruky	23	70 168	90 178
2	Poskytnuté zástavy		0	167 973
3	Pohledávky ze spotových operací	23	0	80 000
4	Pohledávky z pevných termínových operací		0	0
5	Pohledávky z opcí		0	0
6	Odepsané pohledávky		0	0
7	Hodnoty předané do úschovy, do správy a k uložení	24	19 812 697	11 519 689
8	Hodnoty předané k obhospodařování		0	0
<b>Podrozvahová pasiva</b>				
9	Přijaté přísliby a záruky		0	0
10	Přijaté zástavy a zajištění		4 310 432	2 899 696
11	Závazky ze spotových operací		0	0
12	Závazky z pevných termínových operací		0	0
13	Závazky z opcí		0	0
14	Hodnoty převzaté do úschovy, do správy a k uložení		0	0
15	Hodnoty převzaté k obhospodařování		0	0

AUSSERBILANZIELLE POSTEN  
zum 31. Dezember 2004

TCZK	Anmerkung	2004	2003	
<b>AUSSERBILANZIELLES GESCHÄFT</b>				
<b>Außerbilanzielle Aktiva</b>				
1	Gewährte Kreditzusagen und Garantien	23	70 168	90 178
2	Gewährte Pfandsicherheiten		0	167 973
3	Forderungen aus Spotgeschäften	23	0	80 000
4	Forderungen aus festen Termingeschäften		0	0
5	Optionsforderungen		0	0
6	Abgeschriebene Forderungen		0	0
7	Verwahrte, verwaltete und hinterlegte Vermögenswerte	24	19 812 697	11 519 689
8	Zur Portfolioverwaltung überlassene Vermögenswerte		0	0
<b>Außerbilanzielle Passiva</b>				
9	Erhaltene Kreditversprechen und Garantien		0	0
10	Erhaltene Pfandsicherheiten		4 310 432	2 899 696
11	Verbindlichkeiten aus Spotgeschäften		0	0
12	Verbindlichkeiten aus festen Termingeschäften		0	0
13	Optionsverbindlichkeiten		0	0
14	Verwahrte, verwaltete und hinterlegte Vermögenswerte		0	0
15	Zur Portfolioverwaltung übernommene Vermögenswerte		0	0

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY  
k 31. prosinci 2004

tis. Kč	Poznámka	2004	2003
1	Výnosy z úroků a podobné výnosy	915 529	724 321
	z toho: úroky z dluhových cenných papírů	675 048	485 262
2	Náklady na úroky a podobné náklady	(637 936)	(465 221)
	z toho: náklady na úroky z dluhových cenných papírů	0	0
3	Výnosy z akcií a podílů	0	0
	v tom:		
	a) výnosy z účastí s podstatným vlivem	0	0
	b) výnosy z účastí s rozhodujícím vlivem	0	0
	c) výnosy z ostatních akcií a podílů	0	0
4	Výnosy z poplatků a provizí	371 133	665 988
5	Náklady na poplatky a provize	(207 873)	(451 534)
6	Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací	(8 856)	70
7	Ostatní provozní výnosy	1 447	1 073
8	Ostatní provozní náklady	(18 037)	(7 273)
9	Správní náklady	(200 540)	(227 132)
	v tom:		
	a) náklady na zaměstnance	(78 575)	(56 307)
	z toho:		
	aa) mzdy a platy	(56 529)	(41 228)
	ab) sociální a zdravotní pojištění	(17 951)	(12 361)
	ac) ostatní náklady na zaměstnance	(4 095)	(2 718)
	b) ostatní správní náklady	(121 965)	(170 825)
10	Rozpuštění rezerv a opravných položek k dlouhodobému hmotnému a nehmotnému majetku	0	0
11	Odpisy, tvorba a použití rezerv a opravných položek k dlouhodobému hmotnému a nehmotnému majetku	(14 436)	(7 649)
12	Rozpuštění opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám, výnosy z dříve odepsaných pohledávek	11 293	7 872
13	Odpisy, tvorba a použití opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám	(81 120)	(29 901)
14	Rozpuštění opravných položek k účastem s rozhodujícím a podstatným vlivem	0	0
15	Ztráty z převodu účastí s rozhodujícím a podstatným vlivem, tvorba a použití opravných položek k účastem s rozhodujícím a podstatným vlivem	0	0
16	Rozpuštění ostatních rezerv	0	0
17	Tvorba a použití ostatních rezerv	(29 000)	0
18	Podíl na ziscích nebo ztrátách účastí s rozhodujícím nebo podstatným vlivem	0	0
19	<i>Zisk nebo ztráta za účetní období z běžné činnosti před zdaněním</i>	101 604	210 614
20	Mimořádné výnosy	0	0
21	Mimořádné náklady	0	0
22	<i>Zisk nebo ztráta za účetní období z mimořádné činnosti před zdaněním</i>	0	0
23	Daň z příjmů	(37 001)	(58 907)
<b>24</b>	<b>Zisk nebo ztráta za účetní období po zdanění</b>	<b>64 603</b>	<b>151 707</b>

GEWINN- UND VERLUSTRECHNUNG  
für das Geschäftsjahr 2004

TCZK	Anmerkung	2004	2003
1 Zinserträge und ähnliche Erträge	3	915 529	724 321
davon: Zinserträge aus Schuldverschreibungen		675 048	485 262
2 Zinsaufwendungen und ähnliche Aufwendungen	3	(637 936)	(465 221)
davon: Zinsaufwendungen aus Schuldverschreibungen		0	0
3 Erträge aus Aktien und Beteiligungen		0	0
davon:			
a) Erträge aus Beteiligungen mit wesentlichem Einfluss		0	0
b) Erträge aus Beteiligungen mit beherrschendem Einfluss		0	0
c) Erträge aus sonstigen Aktien und Beteiligungen		0	0
4 Erträge aus Gebühren und Provisionen	4	371 133	665 988
5 Aufwendungen für Gebühren und Provisionen	4	(207 873)	(451 534)
6 Nettogewinn/-verlust aus Finanzgeschäften	5	(8 856)	70
7 Andere betriebliche Erträge	6	1 447	1 073
8 Andere betriebliche Aufwendungen	6	(18 037)	(7 273)
9 Verwaltungsaufwand	7	(200 540)	(227 132)
davon:			
a) Personalkosten		(78 575)	(56 307)
davon:			
aa) Löhne und Gehälter		(56 529)	(41 228)
ab) Sozial- und Krankenversicherung		(17 951)	(12 361)
ac) andere Personalkosten		(4 095)	(2 718)
b) Andere Verwaltungsaufwendungen		(121 965)	(170 825)
10 Auflösung von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände		0	0
11 Abschreibung, Bildung und Inanspruchnahme von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände		(14 436)	(7 649)
12 Auflösung von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Garantien, Erträge aus bereits abgeschrieben Forderungen		11 293	7 872
13 Abschreibung, Bildung und Inanspruchnahme von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Garantien		(81 120)	(29 901)
14 Auflösung von Wertberichtigungen auf Beteiligungen mit beherrschendem und wesentlichem Einfluss		0	0
15 Verluste aus der Übertragung von Beteiligungen mit beherrschendem und mit wesentlichem Einfluss, Bildung und Inanspruchnahme von Wertberichtigungen auf Beteiligungen mit beherrschendem und wesentlichem Einfluss		0	0
16 Auflösung der sonstigen Rückstellungen		0	0
17 Bildung und Inanspruchnahme der sonstigen Rückstellungen		(29 000)	0
18 Gewinn- bzw. Verlustanteile aus Beteiligungen mit beherrschendem oder mit wesentlichem Einfluss		0	0
19 <i>Jahresüberschuss/-fehlbetrag vor Steuern</i>		101 604	210 614
20 Außerordentliche Erträge		0	0
21 Außerordentliche Aufwendungen		0	0
22 <i>Jahresüberschuss/-fehlbetrag aus der außerordentlichen Geschäftstätigkeit vor Steuern</i>		0	0
23 Körperschaftsteuer	22	(37 001)	(58 907)
<b>24 Jahresüberschuss/-fehlbetrag nach Steuern</b>		<b>64 603</b>	<b>151 707</b>



VÝKAZ O ZMĚNÁCH VE VLASTNÍM KAPITÁLU  
za rok 2004

tis. Kč	Základní kapitál	Vlastní akcie	Emisní ážio	Rezervní fondy	Kapitál. fondy	Oceňovací rozdíly	Zisk (ztráta)	Celkem
<b>Zůstatek k 1. 1. 2003</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>169 084</b>	<b>769 084</b>
Změny účetních metod	0	0	0	0	0	0	0	0
Opravy zásadních chyb	0	0	0	0	0	0	0	0
Kursově rozdíly a rozdíly z přecenění nezahnuté do HV	0	0	0	0	0	0	0	0
Čistý zisk/ztráta za účetní období	0	0	0	0	0	0	151 707	151 707
Dividendy	0	0	0	0	0	0	(90 000)	(90 000)
Převody do fondů	0	0	0	0	0	0	0	0
Použití fondů	0	0	0	0	0	0	0	0
Emise akcií	0	0	0	0	0	0	0	0
Snížení základního kapitálu	0	0	0	0	0	0	0	0
Nákupy vlastních akcií	0	0	0	0	0	0	0	0
Ostatní změny	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Zůstatek 31. 12. 2003</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>230 791</b>	<b>830 791</b>
<b>Zůstatek k 1. 1. 2004</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>230 791</b>	<b>830 791</b>
Změny účetních metod	0	0	0	0	0	0	0	0
Opravy zásadních chyb	0	0	0	0	0	0	0	0
Kursově rozdíly a rozdíly z přecenění nezahnuté do HV	0	0	0	0	0	0	0	0
Čistý zisk/ztráta za účetní období	0	0	0	0	0	0	64 603	64 603
Dividendy	0	0	0	0	0	0	(150 000)	(150 000)
Převody do fondů	0	0	0	0	0	0	0	0
Použití fondů	0	0	0	0	0	0	0	0
Emise akcií	0	0	0	0	0	0	0	0
Snížení základního kapitálu	0	0	0	0	0	0	0	0
Nákupy vlastních akcií	0	0	0	0	0	0	0	0
Ostatní změny	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Zůstatek 31. 12. 2004</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>145 394</b>	<b>745 394</b>

EIGENKAPITALSPIEGEL  
für das Geschäftsjahr 2004

TCZK	Grund- kapital	Eigene Aktien	Agio (Aufgeld)	Rückstel- lungen und Fonds	Kapital- rücklagen	Bewertungs- differenzen	Gewinn (Verlust)	Summe
<b>Stand zum 1. 1. 2003</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>169 084</b>	<b>769 084</b>
Änderung der Bilanzierungsmethoden	0	0	0	0	0	0	0	0
Wesentliche Korrekturbuchungen Kurs- und Neubewertungs- differenzen	0	0	0	0	0	0	0	0
nicht erfolgswirksam berücksichtigt	0	0	0	0	0	0	0	0
Jahresüberschuss/- fehlbetrag netto	0	0	0	0	0	0	151 707	151 707
Dividenden	0	0	0	0	0	0	(90 000)	(90 000)
Zuführung zu Rücklagen und Fonds	0	0	0	0	0	0	0	0
Auflösung von Rücklagen und Fonds	0	0	0	0	0	0	0	0
Aktienemission	0	0	0	0	0	0	0	0
Grundkapitalherabsetzung	0	0	0	0	0	0	0	0
Käuflicher Erwerb eigener Aktien	0	0	0	0	0	0	0	0
Sonstige Änderungen	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Stand zum 31. 12. 2003</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>230 791</b>	<b>830 791</b>
<b>Stand zum 1. 1. 2004</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>230 791</b>	<b>830 791</b>
Änderung der Bilanzierungsmethoden	0	0	0	0	0	0	0	0
Wesentliche Korrekturbuchungen Kurs- und Neubewertungs- differenzen	0	0	0	0	0	0	0	0
nicht erfolgswirksam berücksichtigt	0	0	0	0	0	0	0	0
Jahresüberschuss/- fehlbetrag netto	0	0	0	0	0	0	64 603	64 603
Dividenden	0	0	0	0	0	0	(150 000)	(150 000)
Zuführung zu Rücklagen und Fonds	0	0	0	0	0	0	0	0
Auflösung von Rücklagen und Fonds	0	0	0	0	0	0	0	0
Aktienemission	0	0	0	0	0	0	0	0
Grundkapitalherabsetzung	0	0	0	0	0	0	0	0
Käuflicher Erwerb eigener Aktien	0	0	0	0	0	0	0	0
Sonstige Änderungen	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>Stand zum 31. 12. 2004</b>	<b>500 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>145 394</b>	<b>745 394</b>

## PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY pro rok končící 31. prosince 2004

### 1. VÝCHODISKA PRO PŘÍPRAVU ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Účetní závěrka byla připravena na základě účetnictví vedeného v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými nařízeními a vyhláškami platnými v České republice. Závěrka byla zpracována na principech časového rozlišení nákladů a výnosů a historických cen, s výjimkou vybraných finančních nástrojů oceňovaných reálnou hodnotou.

Tato účetní závěrka je připravená v souladu s vyhláškou MF ČR č. 501 ze dne 6. listopadu 2002, kterou se stanoví uspořádání a obsahové vymezení položek účetní závěrky a rozsah údajů ke zveřejnění pro banky a některé finanční instituce.

Čísla uvedena v závorkách představují záporná čísla.

Tato účetní závěrka je nekonsolidovaná.

Činnost HYPO stavební spořitelny a. s. vymezuje zákon č. 96/1993 Sb., o stavebním spoření a státní podpoře stavebního spoření v platném znění.

### 2. DŮLEŽITÉ ÚČETNÍ METODY

Účetní závěrka HYPO stavební spořitelny a. s. (dále jen „banka“) byla připravena v souladu s následujícími důležitými účetními metodami:

#### (a) Den uskutečnění účetního případu

V závislosti na typu transakce je okamžikem uskutečnění účetního případu zejména den výplaty nebo převzetí oběživa, den nákupu nebo prodeje cenných papírů, deviz, den provedení platby, popř. inkasa z účtu klienta, den zúčtování příkazů banky s clearingovým centrem ČNB, den připsání (valuty) prostředků podle zprávy došlé od korespondenta banky (avízo banky, převzaté medium, výpis z účtu, popř. jiné dokumenty), den sjednání a den vypořádání obchodu s cennými papíry, devizami, den vydání nebo převzetí záruky a úvěrového příslibu, den zadání smlouvy o stavebním spoření do účetního informačního systému, den převzetí hodnot do úschovy, den ve kterém dojde ke vzniku pohledávky a závazku, jejich změně, ke zjištění škody, pohybu majetku a další skutečnosti, které jsou předmětem účetnictví a které vyplývají z vnitřních podmínek a zvláštních předpisů

Účetní případy nákupu a prodeje finančních aktiv s obvyklým termínem dodání (spotové operace) a dále pevné termínové operace jsou od okamžiku sjednání obchodu do okamžiku vypořádání obchodu zaúčtovány na podrozvahových účtech.

Finanční aktivum nebo jeho část banka odúčtuje z rozvahy v případě, že ztratí kontrolu nad smluvními právy k tomuto finančnímu aktivu nebo jeho části. Banka tuto kontrolu ztratí, jestliže uplatní práva na výhody definované smlouvou, tato práva zaniknou nebo se těchto práv vzdá.

#### (b) Dluhové cenné papíry

Dluhopisy a jiné dluhové cenné papíry (hypotéční zástavní listy) jsou klasifikovány v souladu se záměrem banky při jejich nabytí a se strategií banky pro pořízení cenných papírů do portfolia drženého do splatnosti. Dluhové cenné papíry neurčené k obchodování pořízené v primárních emisích jsou vykazovány při sestavení účetní závěrky v rámci pohledávek za bankami a za klienty.

Dluhopisy a jiné dluhové cenné papíry držené do splatnosti a pořízené v primárních emisích jsou účtovány v pořizovací ceně zahrnující poměrnou část diskontu nebo ážia. Časové rozlišení úrokových výnosů je součástí účetní hodnoty těchto cenných papírů.

Ážio či diskont u dluhových cenných papírů jsou rozpouštěny do výkazu zisku a ztráty od okamžiku pořízení do data splatnosti metodou efektivní úrokové sazby.

Úrokovými výnosy resp. náklady se rozumí u kupónových dluhopisů nabíhající rozdíl (ážio nebo diskont) mezi jmenovitou hodnotou a čistou pořizovací cenou (tj. pořizovací cenou

zahrnující transakční náklady sníženou o naběhlý kupón k okamžiku pořízení cenného papíru) a nabíhající kupón stanovený v emisních podmínkách.

Reálná hodnota dluhového cenného papíru se stanoví jako tržní cena vyhlášená ke dni stanovení reálné hodnoty včetně naběhlého úrokového výnosu, pokud banka prokáže, že za tržní cenu je možné cenný papír prodat. Tržní ceny v případě veřejně obchodovatelných cenných papírů jsou rovny cenám dosaženým na veřejném trhu, pokud jsou zároveň splněny požadavky na likviditu trhu.

Není-li možno stanovit reálnou hodnotu dluhového cenného papíru jako tržní cenu, reálná hodnota se stanoví jako upravená hodnota cenného papíru. Upravená hodnota dluhového cenného papíru se rovná současné hodnotě cenného papíru.

K dluhovým cenným papírům drženým do splatnosti a cenným papírům pořízených v primárních emisích neurčených k obchodování se tvoří opravné položky. Opravné položky k těmto cenným papírům jsou tvořeny v částce, která odráží změnu úvěrové rizikovitosti emitenta, nikoliv změny bezrizikových úrokových měr, a to podle jednotlivých cenných papírů.

### **(c) Pohledávky za bankami a za klienty**

Pohledávky jsou účtovány v částkách snížených o opravné položky. Časové rozlišení úrokových výnosů je součástí účetní hodnoty těchto pohledávek. Rezervy na pohledávky vytvořené před 1. lednem 2002 jsou v rozvaze zahrnuty do rezerv na straně pasiv.

Pohledávky jsou posuzovány z hlediska návratnosti. Na základě toho jsou vytvářeny k jednotlivým pohledávkám opravné položky. Metodika tvorby opravných položek pro účetní období je uvedena v bodě 26 (a), (b) a (c) přílohy. Opravné položky vytvářené na vrub nákladů jsou vykázány v položce „Odpisy, tvorba a použití opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám“ v analytické evidenci pro potřebu výpočtu daňové povinnosti.

Daňově odčitelná část celkově vytvořených opravných položek na ztráty z úvěrů za účetní období je vypočítána podle § 5 („Bankovní rezervy a opravné položky“) a § 8 („Opravné položky k pohledávkám za dlužníky v konkurzním a vyrovnávacím řízení“) zákona o rezervách č. 593/1992 Sb.

Banka časově rozlišuje také úrokový výnos z ohrožených pohledávek a zvyšuje svoji pohledávku vůči dlužníkovi. K pohledávce z úroků resp. k pohledávce z příslušenství z ohrožené pohledávky je vždy vytvořena 100% opravná položka.

Pohledávky z úvěrů jsou odpisovány na základě přijatého rozhodnutí ke konkrétní pohledávce. Odpisy nedobytných pohledávek z úvěrů jsou zahrnuty v položce „Odpisy, tvorba a použití opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám“ výkazu zisku a ztráty. O stejnou částku se snižují rezervy a opravné položky ve stejné položce výkazu zisku a ztráty. Výnosy z dříve odepsaných úvěrů jsou uvedeny ve výkazu zisku a ztráty v položce „Rozpuštění opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám, výnosy z dříve odepsaných pohledávek“.

Pohledávky za účastníky stavebního spoření z titulu nezaplacených pohledávek z úhrad za uzavření smlouvy o stavebním spoření a úhrad za vedení účtů stavebního spoření zahrnuté v položce „Pohledávky za klienty – členy družstevních záložen“ nepředstavují pohledávky z úvěrů a nelze k nim tvořit opravné položky dle § 5 zákona o rezervách. Odpisy těchto pohledávek jsou zahrnuty v položce „Odpisy, tvorba a použití opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám“ výkazu zisku a ztráty. Výnosy z odepsaných pohledávek jsou uvedeny ve výkazu zisku a ztráty v položce „Rozpuštění opravných položek a rezerv k pohledávkám a zárukám, výnosy z dříve odepsaných pohledávek“.

**(d) Tvorba rezerv**

Rezerva představuje pravděpodobné plnění, s nejistým časovým rozvrhem a výší. Rezerva se tvoří v případech, pro který platí následující kritéria:

- existuje povinnost (právní nebo věcná) plnit, která je výsledkem minulých událostí,
- je pravděpodobné, že plnění nastane a vyžádá si odliv prostředků představujících ekonomický prospěch, přičemž „pravděpodobné“ znamená pravděpodobnost vyšší než 50 %,
- je možné provést přiměřeně spolehlivý odhad plnění.

Rezervy na standardní úvěry se v souladu se zákonem o rezervách č. 593/1992 Sb., nejpozději do 31. prosince 2005 použijí na úhradu nákladů na odpis pohledávek nebo na úhradu ztrát z postoupení pohledávek nebo se rozpustí pro nepotřebnost těchto rezerv. V této souvislosti banka od 1. ledna 2002 proporcionálně rozpouští všeobecnou rezervu na standardní úvěry tak, aby tato rezerva byla do 31. prosince 2005 plně rozpuštěna. Banka zároveň rozpouští rezervu na budoucí splatnou daň, kterou vytvořila k 31. prosinci 2002. Rezerva na budoucí splatnou daň představuje skutečnost, že banka bude mít v budoucnu daňovou povinnost v souvislosti s rozpouštěním daňově uznatelné rezervy na standardní úvěry. Zůstatek rezervy na budoucí daň se počítá ze stavu rezerv na standardní úvěry k 31. prosinci 2004 při použití platné daňové sazby (26 %).

**(e) Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek historických**

Hmotný a nehmotný majetek je účtován v historických cenách a odpisován rovnoměrně po odhadované dobu životnosti.

Doby odpisování pro jednotlivé kategorie hmotného a nehmotného majetku jsou následující:

Software	2 - 8 let
Výpočetní technika	4 roky
Dopravní prostředky	4 roky
Inventář	6 - 12 let
Zhodnocení pronajaté budovy	30 let
Administrativní budova centrály	30 let

Technická zhodnocení najatého majetku jsou odpisována rovnoměrně po dobu trvání nájmu.

Dlouhodobý nehmotný majetek s pořizovací cenou nižší než 60 000,- Kč a dlouhodobý hmotný majetek s pořizovací cenou nižší než 40 000,- Kč je účtován do správních nákladů za období, ve kterém byl pořízen resp. zařazen do používání a je veden v operativní evidenci od jeho zařazení do používání až po jeho vyřazení.

**(f) Přepočet cizí měny**

Účetní operace v cizí měně jsou účtovány v českých korunách. K přepočtu je používán devizový kurs denně vyhlášený Českou národní bankou. Všechna aktiva a pasiva v cizích měnách jsou k datu sestavení účetní závěrky přepočítána na české koruny devizovým kursem České národní banky platným ke dni rozvahy resp. 31. prosinci běžného roku. Výsledný zisk nebo ztráta z přepočtu aktiv a pasiv vyčíslených v cizí měně, kromě majetkových účastí v cizí měně, je vykázán ve výkazu zisku a ztráty jako „Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací“.

**(g) Zdanění**

Daňový základ pro daň z příjmů byl propočten z hospodářského výsledku běžného období připočtením daňově neuznatelných nákladů a odečtením výnosů, které nepodléhají dani

z příjmů. Dále byl daňový základ upraven o rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy majetku. Byl zohledněn investiční odpočet.

Odložená daňová pohledávka vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv a závazků s použitím očekávané daňové sazby platné pro následující období. O odložené daňové pohledávce bylo účtováno s ohledem na neexistující pochybnost o jejím dalším uplatnění v následujících účetních obdobích.

#### (h) Závazky vůči klientům

Vklady na účtech stavebního spoření jsou účtovány jako úsporné vklady klientů a jsou sledovány a zařazovány do tří základních typů vkladů se stanovenou splatností. Prvním typem jsou vklady s dobou spoření do 5 resp. do 6 let včetně, které se zařazují mezi úsporné termínované vklady se stanovenou splatností 5 resp. 6 let, která odpovídá minimální době spoření pro vyplacení státní podpory stanovené Zákonem o stavebním spoření a státní podpoře stavebního spoření (dále jen vázací doba spoření). Druhým typem jsou vklady při pokračování smlouvy o stavebním spoření po uplynutí vázací doby spoření, které se zařazují mezi úsporné termínované vklady s výpovědní lhůtou, jejichž splatnost odpovídá lhůtě pro výpověď smlouvy (3 měsíce). Třetím typem jsou vklady na účtech stavebního spoření po poskytnutí úvěru ze stavebního spoření, resp. po uzavření úvěrové smlouvy při stanovené podmínce výplaty vkladu před čerpáním úvěru, které se zařazují mezi úsporné netermínované vklady splatné na požádání.

Toto členění vkladů je v souladu s Opatřením ČNB, kterým se stanoví metodika k sestavování výkazů předkládaných ČNB.

#### (i) Položky z jiného účetního období a změny účetních metod

Položky z jiného účetního období, než kam daňově a účetně patří, a změny účetních metod jsou účtovány jako výnosy nebo náklady ve výkazu zisku a ztráty v běžném účetním období s výjimkou oprav zásadních chyb účtování výnosů a nákladů minulých období, které jsou zachyceny prostřednictvím „Nerozděleného zisku nebo neuhrazené ztráty z předchozích období“ v rozvaze banky.

V průběhu roku 2004 se opravy zásadních chyb nevyskytly.

### 3. ČISTÝ ÚROKOVÝ VÝNOS

tis. Kč	2004	2003
Výnosy z úroků		
z vkladů	136 478	161 047
z úvěrů	104 003	78 012
z CP	675 048	485 262
Náklady na úroky		
z vkladů	637 936	465 221
<b>Čistý úrokový výnos</b>	<b>277 593</b>	<b>259 100</b>

Banka uplatnila všechny a neprominula žádné úroky z prodlení v roce 2004. V roce 2003 banka neuplatnila nebo prominula úroky z prodlení ve výši 646 tis. Kč.

### 4. VÝNOSY A NÁKLADY NA POPLATKY A PROVIZE

tis. Kč	2004	2003
Výnosy z poplatků a provizí		
z operací souvisejících		
s poskytováním stavebního spoření	370 733	665 988
ostatní	400	-
<b>Celkem</b>	<b>371 133</b>	<b>665 988</b>

Náklady na poplatky a provize		
z operací s cennými papíry	1 214	286
ze zprostředkování stavebního spoření a úvěrů	206 368	450 868
ostatní	291	380
<b>Celkem</b>	<b>207 873</b>	<b>451 534</b>

#### 5. ČISTÝ ZISK NEBO ZTRÁTA Z FINANČNÍCH OPERACÍ

tis. Kč	2004	2003
Zisk/ztráta z operací s cennými papíry	(7 541)	-
Kurzové rozdíly	(1 315)	70
<b>Celkem</b>	<b>(8 856)</b>	<b>70</b>

Na základě Úředního sdělení ČNB ze dne 31. května 2004 týkajícího se zacházení s pohledávkami za Evropskou investiční bankou s ohledem na pravidla obezřetného podnikání byl uskutečněn prodej 12 000 ks dluhopisů v celkové nominální hodnotě 300 mil. Kč. Prodej byl uskutečněn z portfolia dluhové cenné papíry pořízené v primárních emisích.

#### 6. OSTATNÍ PROVOZNÍ VÝNOSY A NÁKLADY

tis. Kč	2004	2003
Ostatní výnosy - ostatní	1 447	1 073
<b>Celkem</b>	<b>1 447</b>	<b>1 073</b>
Ostatní náklady - příspěvek do pojištění vkladů	16 969	6 104
Ostatní náklady - ostatní	1 068	1 169
<b>Celkem</b>	<b>18 037</b>	<b>7 273</b>

#### 7. SPRÁVNÍ NÁKLADY

tis. Kč	2004	2003
Osobní náklady		
mzdy zaměstnanců,		
odměny a ostatní sociální náklady	53 365	42 506
sociální a zdravotní pojištění	17 951	12 361
Odměny placené:		
členům představenstva	7 259	1 440
	78 575	56 307
Ostatní správní náklady	121 965	170 825
z toho náklady na audit,		
právní a daňové poradenství	4 840	6 025
<b>Celkem</b>	<b>200 540</b>	<b>227 132</b>
Počet zaměstnanců banky:		
	2004	2003
Průměrný přepočtený počet zaměstnanců	117	93
Počet vedoucích pracovníků banky (ke konci roku):		
	2004	2003
Členové představenstva banky	3	3
Členové dozorčí rady	6	6
Ostatní vedoucí pracovníci	15	14

## 8. VÝNOSY A NÁKLADY PODLE OBLASTÍ ČINNOSTI

### (a) Oblasti podnikatelské činnosti

#### Rok 2004

tis. Kč	Provozování stavebního spoření	Investování na finančních tržích	Ostatní	Celkem
Výnosy z úroků	104 003	810 948	578	915 529
Náklady na úroky	(637 936)	-	-	(637 936)
Výnosy z poplatků a provizí	370 465	-	668	371 133
Náklady na poplatky a provize	(206 241)	(1 214)	(418)	(207 873)
Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací	-	(8 856)	-	(8 856)

#### Rok 2003

tis. Kč	Provozování stavebního spoření	Investování na finančních tržích	Ostatní	Celkem
Výnosy z úroků	78 012	645 910	399	724 321
Náklady na úroky	(465 221)	-	-	(465 221)
Výnosy z poplatků a provizí	665 988	-	-	665 988
Náklady na poplatky a provize	(451 149)	(286)	(99)	(451 534)
Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací	-	70	-	70

### (b) Geografické oblasti

#### Rok 2004

tis. Kč	Česká republika	Evropská unie	Ostatní	Celkem
Výnosy z úroků	887 972	27 557	-	915 529
Náklady na úroky	(637 936)	-	-	(637 936)
Výnosy z poplatků a provizí	371 133	-	-	371 133
Náklady na poplatky a provize	(207 873)	-	-	(207 873)
Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací	(8 856)	-	-	(8 856)

#### Rok 2003

tis. Kč	Česká republika	Evropská unie	Ostatní	Celkem
Výnosy z úroků	691 533	32 788	-	724 321
Náklady na úroky	(465 221)	-	-	(465 221)
Výnosy z poplatků a provizí	665 988	-	-	665 988
Náklady na poplatky a provize	(451 534)	-	-	(451 534)
Čistý zisk nebo ztráta z finančních operací	70	-	-	70



## 9. TRANSAKCE SE SPŘÍZNĚNÝMI OSOBAMI

### a) Transakce se spřízněnou osobou - akcionářem HVB Bank Czech Republic a.s.

tis. Kč	2004	2003
Pohledávky za bankami	1 426 942	542 510
splatné na požádání	50 382	27 798
ostatní pohledávky	1 376 560	514 712
Ostatní aktiva	4 367	32 481
Závazky	495	35
Výnosy	35 951	20 494
Náklady	1 769	3 529

### b) Transakce se spřízněnou osobou - akcionářem VEREINSBANK VICTORIA Bauspar Aktiengesellschaft

tis. Kč	2004	2003
Pohledávky	-	-
Závazky	3 442	245
Výnosy	197	-
Náklady	14 853	12 017

Tabulky zahrnují veškeré transakce se spřízněnými osobami.

## 10. POHLEDÁVKY ZA BANKAMI

### Klasifikace pohledávek za bankami

tis. Kč	2004	2003
Standardní		
běžné účty a termínované vklady	1 270 562	4 359 740
dluhové cenné papíry bank, pořízené v prim. aukci	2 540 442	1 815 268
Opravné položky k možným ztrátám z pohledávek	-	-

**Čisté pohledávky za bankami 3 811 004 6 175 008**

Banka nerestrukturalizovala v letech 2004 a 2003 žádné pohledávky za bankami.

## 11. POHLEDÁVKY ZA KLIENTY

### (a) Klasifikace pohledávek za klienty

tis. Kč	2004	2003
Úvěry		
standardní	1 679 503	1 662 961
sledované	47 598	47 216
nestandardní	31 820	21 137
pochybné	45 097	33 015
ztrátové	57 241	1 015
Pohledávky z úvěrů	1 861 259	1 765 344
Opravné položky k možným ztrátám z pohledávek z úvěrů	(88 109)	(23 158)
Čisté pohledávky z úvěrů	1 773 150	1 742 186

Ostatní standardní pohledávky za účastníky stavebního spoření	27 991	14 260
Dluhopisy vládních institucí pořízené v primární aukci	5 364 450	3 477 663
<b>Čisté pohledávky za klienty</b>	<b>7 165 591</b>	<b>5 234 109</b>

Banka v roce 2004 restrukturalizovala pohledávky v celkovém objemu 311 tis. Kč. (v roce 2003 1 133 tis. Kč). Banka vykazuje stav restrukturalizovaných pohledávek k 31. prosinci 2004 ve výši 386 tis. Kč.

**(b) Analýza úvěrů poskytnutých klientům podle sektorů**

tis. Kč	2004	2003
Vládní sektor	2 088	2 842
Nefinanční organizace	727	831
Obyvatelstvo (rezidenti)	1 858 444	1 761 671
<b>Celkem</b>	<b>1 861 259</b>	<b>1 765 344</b>

**(c) Analýza pohledávek z úvěrů za klienty podle sektorů a podle druhu zajištění**

tis. Kč	Osobní ručení	Bankovní záruky	Zástavní právo	Ostatní zajištění	Vklady v držení banky	Neza- jištěno	Celkem
<b>K 31. prosinci 2004</b>							
Vládní sektor	-	-	2 088	-	-	-	2 088
Nefinanční organizace	-	-	683	-	44	-	727
Obyvatelstvo	-	-	67 364	1 490 092	107 409	193 579	1 858 444
<b>Celkem</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>70 135</b>	<b>1 490 092</b>	<b>107 453</b>	<b>193 579</b>	<b>1 861 259</b>
<b>K 31. prosinci 2003</b>							
Vládní sektor	-	-	2 842	-	-	-	2 842
Nefinanční organizace	-	-	831	-	-	-	831
Obyvatelstvo	-	-	75 844	1 550 342	21 679	113 806	1 761 671
<b>Celkem</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>79 517</b>	<b>1 550 342</b>	<b>21 679</b>	<b>113 806</b>	<b>1 765 344</b>

**(d) Odepsané pohledávky za klienty a výnosy z odepsaných pohledávek**

tis. Kč	2004	2003
<b>Odepsané pohledávky</b>		
Obyvatelstvo – pohledávky z úvěrů	1	1
Obyvatelstvo – pohledávky za účastníky stavebního spoření	11 159	4 503
Nezařazeno do sektorů – ostatní pohledávky	801	-
<b>Celkem</b>	<b>11 961</b>	<b>4 504</b>
<b>Výnosy z odepsaných pohledávek</b>		
Obyvatelstvo – pohledávky za účastníky stavebního spoření	4 135	5 382
<b>Celkem</b>	<b>4 135</b>	<b>5 382</b>

(e) Pohledávky za osobami se zvláštním vztahem k bance

tis. Kč	2004	2003
K 1. lednu	3 567	3 571
Přírůstky	-	14
Úbytky	(3 548)	(18)
<b>K 31. prosinci</b>	<b>19</b>	<b>3 567</b>

Výše uvedené úvěry byly poskytnuty za standardních podmínek vyplývajících z platných obchodních podmínek ke stavebnímu spoření Tarif NADSTANDARD® se zohledněním příslušných vnitřních předpisů pro poskytování úvěrů zaměstnancům. Úbytky byly ovlivněny ukončením zaměstnaneckého poměru resp. změnou v zařazení pohledávky za osobami bez zvláštního vztahu k bance.

12. STÁTNÍ BEZKUPONOVÉ DLUHOPISY A OSTATNÍ CENNÉ PAPIŘY PŘIJÍMANÉ CENTRÁLNÍ BANKOU K REFINANCOVÁNÍ

**Klasifikace státních bezkuponových dluhopisů, státních kuponových dluhopisů a ostatních cenných papírů přijímaných ČNB k refinancování do jednotlivých portfolií podle záměru banky**

tis. Kč	2004	2003
Státní kuponové dluhopisy držené do splatnosti	11 247 869	5 563 605
<b>Čistá účetní hodnota</b>	<b>11 247 869</b>	<b>5 563 605</b>

13. DLUHOVÉ CENNÉ PAPIŘY

(a) Klasifikace dluhových cenných papírů do jednotlivých portfolií podle záměru banky

tis. Kč	2004	2003
Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	659 935	663 153
<b>Celkem</b>	<b>659 935</b>	<b>663 153</b>

Účetní hodnota dluhových cenných papírů zahrnuje alikvotní úrokový výnos k datu účetní závěrky ve výši 21 447 tis. Kč ( v roce 2003: 21 447 tis. Kč).

(b) Analýza dluhových cenných papírů držných do splatnosti

tis. Kč	2004		2003	
	Účetní hodnota	Tržní cena	Účetní hodnota	Tržní cena
<b>Vydané finančními institucemi</b>				
Kótované na burze v ČR	659 935	743 957	663 153	737 791
Kótované na jiném trhu CP	-	-	-	-
Nekótované	-	-	-	-
	659 935	743 957	663 153	737 791
<b>Vydané vládním sektorem</b>				
Kótované na burze v ČR	-	-	-	-
Kótované na jiném trhu CP	-	-	-	-
Nekótované	-	-	-	-
	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>659 935</b>	<b>743 957</b>	<b>663 153</b>	<b>737 791</b>

Podíl dluhových cenných papírů se zbytkovou splatností do 1 roku na celkové hodnotě dluhových cenných papírů je 0 % (v roce 2003: 0 %).

#### 14. DLOUHODOBÝ NEHMOTNÝ MAJETEK

##### Změny dlouhodobého nehmotného majetku

tis. Kč	Software	Pořízení nehmotného majetku	Celkem
<b>Pořizovací cena</b>			
K 1. lednu 2003	130 111	5 041	135 152
Přírůstky	3 132	32 275	35 407
Ostatní změny	-	-	-
Úbytky	829	-	829
K 31. prosinci 2003	132 414	37 316	169 730
K 1. lednu 2004	132 414	37 316	169 730
Přírůstky	65 774	-	65 774
Ostatní změny	-	-	-
Úbytky	-	37 316	37 316
K 31. prosinci 2004	198 188	-	198 188
<b>Oprávky a opravné položky</b>			
K 1. lednu 2003	127 054	-	127 054
Roční odpisy	1 773	-	1 773
Úbytky	829	-	829
Opravné položky	-	-	-
K 31. prosinci 2003	127 998	-	127 998
K 1. lednu 2004	127 998	-	127 998
Roční odpisy	6 911	-	6 911
Úbytky	-	-	-
Opravné položky	-	-	-
K 31. prosinci 2004	134 909	-	134 909
<b>Zůstatková cena</b>			
<b>K 31. prosinci 2003</b>	<b>4 416</b>	<b>37 316</b>	<b>41 732</b>
<b>K 31. prosinci 2004</b>	<b>63 279</b>	<b>-</b>	<b>63 279</b>

#### 15. DLOUHODOBÝ HMOTNÝ MAJETEK

##### (a) Změny dlouhodobého hmotného majetku

tis. Kč	Pozemky a budovy	Inventář	Ostatní majetek	Hmotný majetek nezařazený do užívání	Celkem
<b>Pořizovací cena</b>					
K 1. lednu 2003	1 320	6 123	38 934	-	46 377
Přírůstky	73 766	1 817	8 542	4 397	88 522
Ostatní změny	-	-	-	-	-
Úbytky	-	57	13 644	-	13 701
K 31. prosinci 2003	75 086	7 883	33 832	4 397	121 198

K 1. lednu 2004	75 086	7 883	33 832	4 397	121 198
Přírůstky	1 919	499	7 374	-	9 792
Ostatní změny	-	-	-	-	-
Úbytky	295	-	9 590	4 397	14 282
K 31. prosinci 2004	76 710	8 382	31 616	-	116 708

#### Oprávky a opravné položky

K 1. lednu 2003	110	5 691	32 685	-	38 486
Roční odpisy	797	224	4 855	-	5 876
Úbytky	-	57	13 644	-	13 701
Opravné položky	-	-	-	-	-
K 31. prosinci 2003	907	5 858	23 896	-	30 661

K 1. lednu 2004	907	5 858	23 896	-	30 661
Roční odpisy	2 200	417	4 908	-	7 525
Úbytky	295	-	9 576	-	9 871
Opravné položky	-	-	-	-	-
K 31. prosinci 2004	2 812	6 275	19 228	-	28 315

#### Zůstatková cena

<b>K 31. prosinci 2003</b>	<b>74 179</b>	<b>2 025</b>	<b>9 936</b>	<b>4 397</b>	<b>90 537</b>
<b>K 31. prosinci 2004</b>	<b>73 898</b>	<b>2 107</b>	<b>12 388</b>	<b>-</b>	<b>88 393</b>

#### (b) Hmotný majetek koupený na základě finančního leasingu

K 1. lednu 2002 banka převzala finanční leasing automobilu v pořizovací ceně 1 859 tis. Kč. V průběhu roku 2004 nedošlo k žádným přírůstkům ani úbytkům. Podle platných postupů účtování pro banky a některé finanční instituce není o majetku koupeném na základě finančního leasingu účtováno v rozvaze až do doby jeho právního převodu na banku.

Banka je povinna platit následující splátky z finančního leasingu :

tis. Kč	Zaplaceno v roce 2004	Splatné do 1 roku	Splatné v 1 až 5 letech	Splatné v dalších letech	Celkem ke splacení
Osobní auta	159	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>159</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

#### 16. OSTATNÍ AKTIVA

tis. Kč	2004	2003
Ostatní dlužníci, včetně záloh	6 587	16 016
Zúčtování se zaměstnanci	127	-
Zúčtování se státním rozpočtem (daň z příjmů)	-	26 623
Zúčtování se státním rozpočtem (daň z přidané hodnoty)	1 288	-
Dohadná položka aktivní (očekávaný nárok na st.podporu)	1 200 000	1 112 393
Dohadná položka aktivní - ostatní	83	-
Zásoby	1 680	872
Odložená daňová pohledávka (viz. bod 24)	8 598	4 542
Peníze na cestě	3 956	32 475
Opravné položky	(2 509)	(4 618)
<b>Celkem</b>	<b>1 219 810</b>	<b>1 188 303</b>

Předpokládaný nárok na státní podporu za rok 2004 od Ministerstva financí byl počítán na základě vkladů jednotlivých klientů s uplatněným nárokem na státní podporu za rok 2004 a je limitován částkou 4 500,- Kč resp. 3 000,- Kč na jednoho účastníka. Dohadná položka vyplývající z předpokládaného nároku na státní podporu byla vypočítána a je evidována v účetní evidenci k 31. prosinci 2004 a je současně zachycena v rozvaze v položce „Ostatní aktiva“ a „Ostatní pasiva“ (viz bod 18).

## 17. ANALÝZA ZÁVAZKŮ VŮČI KLIENTŮM

### (a) Analýza závazků vůči klientům podle sektorů

tis. Kč	2004	2003
<b>Závazky vůči klientům</b>		
Nefinanční organizace	55 541	33 260
Vládní sektor	28 292	22 011
Neziskové organizace	2 276	440
Domácnosti (živnosti)	-	1
Obyvatelstvo (rezidenti)	21 348 402	16 304 813
<b>Celkem</b>	<b>21 434 511</b>	<b>16 360 525</b>

### b) Analýza závazků vůči klientům podle sektorů a podle typů vkladů

tis. Kč	2004	2003
<b>Závazky (úsporné netermínované vklady klientů se splatností)</b>		
Nefinanční organizace	-	-
Vládní sektor	-	-
Neziskové organizace	-	-
Domácnosti (živnosti)	-	-
Obyvatelstvo (rezidenti)	12 524	21 298
<b>Celkem</b>	<b>12 524</b>	<b>21 298</b>
<b>Závazky (úsporné termínované vklady klientů se splatností)</b>		
Nefinanční organizace	51 535	31 416
Vládní sektor	24 675	20 029
Neziskové organizace	2 276	440
Domácnosti (živnosti)	-	1
Obyvatelstvo (rezidenti)	18 253 341	14 651 622
<b>Celkem</b>	<b>18 331 827</b>	<b>14 703 508</b>
<b>Závazky (úsporné termínované vklady klientů s výpovědní lhůtou)</b>		
Nefinanční organizace	4 007	1 844
Vládní sektor	3 616	1 982
Neziskové organizace	-	-
Domácnosti živnosti	-	-
Obyvatelstvo (rezidenti)	2 857 431	1 294 792
<b>Celkem</b>	<b>2 865 054</b>	<b>1 298 618</b>
<b>Ostatní závazky vůči klientům</b>	<b>225 106</b>	<b>337 101</b>
<b>Závazky vůči klientům celkem</b>	<b>21 434 511</b>	<b>16 360 525</b>

**(c) Závazky vůči osobám se zvláštním vztahem k bance**

tis. Kč	2004	2003
K 1. lednu	1 781	1 607
Přírůstky	105	174
Úbytky	(1 720)	-
<b>K 31. prosinci</b>	<b>166</b>	<b>1 781</b>

Úbytky byly ovlivněny ukončením zaměstnaneckého poměru resp. změnou v zařazení závazku za osobami bez zvláštního vztahu k bance.

**18. OSTATNÍ PASIVA**

tis. Kč	2004	2003
Ostatní závazky vůči klientům (oček. nárok na st. podporu)	1 200 000	1 112 393
Ostatní závazky ke klientům (ostatní)	22 422	59 483
Různí věřitelé, včetně záloh	37 740	20 882
Zúčtování se zaměstnanci	2 650	2 543
Zúčtování se sociálními institucemi	1 561	1 436
Zúčtování s fondem pojištění vkladů	1 161	6 104
Zúčtování s MF státní podpora (vratky)	8 818	2 950
Zúčtování daní se státním rozpočtem	14 189	1 098
Dohadné položky na úroková zvýhodnění	763 107	561 273
Dohadné položky na provize obchodním zástupcům	23 529	-
Dohadné účty pasivní – ostatní	18 151	26 515
	<b>2 093 328</b>	<b>1 794 677</b>

Na vykazovaném zůstatku v položce Dohadné účty pasivní se významně podílí dohadné položky k úrokovým zvýhodněním, které jsou v souladu s obchodními podmínkami připisovány na účty klientů stavebního spoření po ukončení spořicího cyklu. Za rok 2004 byla vytvořena dohadná položka k těmto budoucím výdajům ve výši 261,4 mil Kč. (v roce 2003: 200 mil. Kč). Rozdíl mezi touto tvorbou a změnou stavu dohadné položky představují úroková zvýhodnění vyčerpaná v běžném roce.

**19. ZÁKLADNÍ KAPITÁL**

Základní kapitál 500 000 tis. Kč je tvořen 50 000 ks akcií o jmenovité hodnotě 10 000,- Kč.

Složení akcionářů banky k 31. prosinci 2004:

Název	Sídlo	Počet akcií (v tis. ks)	Podíl na základním kapitálu %
HVB Bank Czech Republic a.s.	Česká republika	30	60
Vereinsbank Victoria Bauspar AG	Německo	20	40
		<b>50</b>	<b>100</b>

Osoby se zvláštním vztahem k bance nevlastnily k 31. prosinci 2004 a k 31. prosinci 2003 žádné akcie banky.

## 20. REZERVY A OPRAVNÉ POLOŽKY

### (a) Rezervy na případné ztráty z úvěrů

tis. Kč

#### **Rezervy na ztráty z úvěrů (daňově odpočitatelné)**

Zůstatek k 1. lednu 2003	2 523
Tvorba v průběhu roku	-
Záruky	-
Použití rezerv v průběhu roku	-
Odpis úvěrů	-
Krytí ztrát z prodeje úvěrů	-
Rozpuštění nepotřebných rezerv k pohledávkám	(841)

#### **Zůstatek rezerv na ztráty z úvěrů daňově odpočitatelných k 31. prosinci 2003**

**1 682**

Zůstatek k 1. lednu 2004	1682
Tvorba v průběhu roku	-
Záruky	-
Použití rezerv v průběhu roku	-
Odpis úvěrů	-
Krytí ztrát z prodeje úvěrů	-
Rozpuštění nepotřebných rezerv k pohledávkám	(841)

#### **Zůstatek rezerv na ztráty z úvěrů daňově odpočitatelných k 31. prosinci 2004**

**841**

### b) Rezervy na daně

tis. Kč

Zůstatek k 1. lednu 2003	782
Tvorba v průběhu roku	-
Použití v průběhu roku	(261)
Rozpuštění nepotřebných rezerv	(68)

#### **Zůstatek rezerv na daně k 31. prosinci 2003**

**453**

Zůstatek k 1. lednu 2004	453
Tvorba v průběhu roku	1 850
Použití v průběhu roku	(235)
Rozpuštění nepotřebných rezerv	-

#### **Zůstatek rezerv na daně k 31. prosinci 2004**

**2 068**

**Celkové rezervy na ztráty z úvěrů a daně k 31. prosinci 2004** **2 909**

### c) Ostatní rezervy

tis. Kč

Zůstatek k 1. lednu 2003	-
Tvorba v průběhu roku	29 000
Použití v průběhu roku	-
Rozpuštění nepotřebných rezerv	-

#### **Zůstatek ostatních rezerv k 31. prosinci 2004**

**29 000**

**Celkové rezervy k 31. prosinci 2004** **31 909**



Banka vytvořila rezervu na pokutu ve výši 29 mil. Kč uloženou v rozhodnutí Úřadu pro ochranu hospodářské soutěže ze dne 24. srpna 2004. Banka podala rozklad oproti rozhodnutí dne 9. září 2004. K datu sestavení účetní závěrky nebyl znám výsledek rozkladu.

**(d) Opravné položky ke sledovaným a ohroženým pohledávkám**

tis. Kč

**Opravné položky k sledovaným a ohroženým pohledávkám (daňově odpočitatelné)**

Zůstatek k 1. lednu 2003	1 236
Tvorba v průběhu roku	22 490
Sledované úvěry	435
Nestandardní úvěry	4 553
Pochybné úvěry	17 096
Ztrátové úvěry	406
Pohledávky za dlužníky v konkurzním a vyrovnacím řízení	-
Použití v průběhu roku	(1)
Odpis úvěrů	(1)
Krytí ztrát z prodeje úvěrů	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	(567)

**Zůstatek opravných položek daňově odpočitatelných k 31. prosinci 2003** **23 158**

Zůstatek k 1. lednu 2004	23 158
Tvorba v průběhu roku	36 061
Sledované úvěry	2
Nestandardní úvěry	4
Pochybné úvěry	4 195
Ztrátové úvěry	31 860
Pohledávky za dlužníky v konkurzním a vyrovnacím řízení	-
Použití v průběhu roku	-
Odpis úvěrů	-
Krytí ztrát z prodeje úvěrů	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	(3 955)

**Zůstatek opravných položek daňově odpočitatelných k 31. prosinci 2004** **55 264**

**Opravné položky k sledovaným a ohroženým pohledávkám (daňově neodpočitatelné)**

Zůstatek k 1. lednu 2003	-
Tvorba v průběhu roku	-
Sledované úvěry	-
Nestandardní úvěry	-
Pochybné úvěry	-
Ztrátové úvěry	-
Pohledávky za dlužníky v konkurzním a vyrovnacím řízení	-
Použití v průběhu roku	-
Odpis úvěrů	-
Krytí ztrát z prodeje úvěrů	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	-

**Zůstatek opravných položek daňově neodpočitatelných k 31. prosinci 2003** **-**

Zůstatek k 1. lednu 2004	-
Tvorba v průběhu roku	32 845
Sledované úvěry	398
Nestandardní úvěry	6 489
Pochybné úvěry	17 930
Ztrátové úvěry	8 028
Pohledávky za dlužníky v konkurzním a vyrovnacím řízení	-
Použití v průběhu roku	-
Odpis úvěrů	-
Krytí ztrát z prodeje úvěrů	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	-
<b>Zůstatek opravných položek daňově neodpočitatelných k 31. prosinci 2004</b>	<b>32 845</b>
<b>Celkové opravné položky na ztráty z úvěrů k 31. prosinci 2004</b>	<b>88 109</b>

e) **Opravné položky k ostatním pohledávkám**

tis. Kč

**Opravné položky k ostatním pohledávkám (daňově odpočitatelné)**

Zůstatek k 1. lednu 2003	377
Tvorba v průběhu roku k pohledávkám za obchodními zástupci	97
Použití v průběhu roku k odpisu pohledávek	-
Odpis úvěrů	-
Krytí ztrát z úvěrů vyplývajících z prodeje	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	(181)

**Zůstatek opravných položek  
daňově odpočitatelných k 31. prosinci 2003** **293**

Zůstatek k 1. lednu 2004	293
Tvorba v průběhu roku k pohledávkám za obchodními zástupci	120
Použití v průběhu roku k odpisu pohledávek	(29)
Odpis pohledávek za obchodními zástupci	29
Krytí ztrát z úvěrů vyplývajících z prodeje	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	(48)

**Zůstatek opravných položek  
daňově odpočitatelných k 31. prosinci 2004** **336**

**Opravné položky k ostatním pohledávkám (daňově neodpočitatelné)**

Zůstatek k 1. lednu 2003	2 415
Tvorba v průběhu roku	2 811
Použití v průběhu roku	-
Odpis úvěrů	-
Krytí ztrát z úvěrů vyplývajících z prodeje	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	(901)

**Zůstatek opravných položek  
daňově neodpočitatelných k 31. prosinci 2003** **4 325**

Zůstatek k 1. lednu 2004	4 325
Tvorba v průběhu roku	934
Použití v průběhu roku	(772)
Odpis pohledávek za obchodními zástupci	772
Krytí ztrát z úvěrů vyplývajících z prodeje	-
Rozpuštění nepotřebných opravných položek	(2 314)
<b>Zůstatek opravných položek daňově neodpočitatelných k 31. prosinci 2004</b>	<b>2 173</b>
<b>Celkové opravné položky k ostatním pohledávkám k 31. prosinci 2004</b>	<b>2 509</b>

## 21. NEROZDĚLENÝ ZISK, REZERVNÍ FONDY A OSTATNÍ FONDY ZE ZISKU

Banka na základě rozhodnutí valné hromady vyplatila v roce 2004 z nerozděleného zisku dividendy a navrhuje rozdělení zisku roku 2004 následujícím způsobem:

tis. Kč	Zisk	Nerozdělený zisk	Zákonný rezervní fond
Zůstatek k 31. prosinci 2003 před rozdělením zisku roku 2003	-	79 084	100 000
Zisk roku 2003	151 707	-	-
Převod do nerozděleného zisku	(151 707)	151 707	-
Zůstatek k 1. lednu 2004	-	230 791	100 000
Vyplacení dividendy za rok 2003	-	(150 000)	-
Zůstatek k 31. prosinci 2004 před rozdělením zisku z roku 2004	-	80 791	100 000
Zisk roku 2004	64 603	-	-
Návrh rozdělení zisku roku 2004:	-	-	-
Převod do fondů	-	-	-
Dividendy	(64 603)	-	-
Převod do nerozděleného zisku	-	-	-
	-	<b>80 791</b>	<b>100 000</b>

## 22. DAŇ Z PŘÍJMŮ A ODLOŽENÝ DAŇOVÝ ZÁVAZEK/POHLEDÁVKA

### a) Daň z příjmů

Daň z příjmů je tvořena následujícími položkami:

tis. Kč	2004	2003
Splatná daň z příjmů – předchozí rok	414	922
Splatná daň z příjmů – běžný rok	39 028	50 532
Náklad (výnos) z titulu odložené daně	(4 056)	7 782
Náklady na tvorbu rezervy na daň z příjmů	1 850	-
Použití rezervy na daň z příjmů	(235)	(261)
Rozpuštění rezervy na daň z příjmů pro nepotřebnost	-	(68)
	<b>37 001</b>	<b>58 907</b>

## Kalkulace celkové daňové povinnosti za běžný rok

tis. Kč	2004	2003
Zisk nebo ztráta za účetní období před zdaněním	101 604	210 614
Výnosy nepodléhající zdanění	(59 400)	(33 037)
Daňově neuznatelné náklady	125 832	33 438
Rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy	(7 321)	(26 663)
Ostatní položky zvyšující základ daně	696	-
Ostatní položky snižující základ daně	(21 429)	(6 493)
<b>Mezisoučet</b>	<b>139 982</b>	<b>177 859</b>
Odečet daňové ztráty, 10% investiční odpočet	(597)	(497)
Upravený základ daně	139 385	177 362
Daň vypočtená při použití sazby 28%	39 028	54 982
Použité slevy na dani	-	4 450
<b>Celková daňová povinnost</b>	<b>39 028</b>	<b>50 532</b>

**(b) Odložený daňový závazek/pohledávka**

Odložená daň z příjmu je počítána ze všech dočasných rozdílů za použití daňových sazeb platných pro budoucí zdaňovací období (26 %, 24 %). Odložené daňové pohledávky a závazky se skládají z následujících položek:

tis. Kč	2004	2003
<b>Odložené daňové pohledávky</b>		
Opravné položky k úvěrům	21 372	-
Opravné položky a opravná zúčtování k odstoupení od smluv z důvodu nezaplacení úhrady za uzavření smlouvy o stavebním spoření	9 892	7 613
Rozdíl daňové a účetní zůstatkové ceny majetku	686	9 505
Neuhrazené pojistné na sociální a zdrav.pojištění	2 518	1 549
Storno výnosů minulých let	5 291	-
<b>Odložený daňový závazek</b>		
Sankční pokuty a úroky z prodlení	(5 252)	-
<b>Základ pro odloženou daň</b>	<b>34 507</b>	<b>18 667</b>
<b>Odložená daňová pohledávka</b>	<b>8 598</b>	<b>4 542</b>

Banka vykázala výnos z titulu odložené daně v roce 2004 ve výši 4 056 tis. Kč (v roce 2003: náklad ve výši 7 782 tis. Kč). Z této částky bylo způsobeno změnou v sazbě daně z příjmů právnických osob 201 tis. Kč a z důvodu změny přechodných rozdílů 3 855 tis. Kč.

Vedení banky se domnívá, že úroveň současných a budoucích zdanitelných zisků banky bude s největší pravděpodobností dostatečná k realizaci odložené daňové pohledávky vykázané k 31. prosinci 2004.

## 23. PODROZVAHOVÉ POLOŽKY

### Neodvolatelné závazky z akceptů a indosamentů, jiných písemných závazků, hodnoty dané do zástavy

tis. Kč	2004	2003
Ostatní potenciální závazky (poskytnuté úvěrové přísliby)	70 168	90 178
Spotové operace	-	80 000

Banka před koncem roku 2003 uzavřela termínovaný vklad v nominální hodnotě 80 000 tis. Kč s datem vypořádání 2. ledna 2004.

## 24. HODNOTY PŘEDANÉ DO SPRÁVY

tis. Kč	2004	2003
Dluhopisy	19 812 697	11 519 689
<b>Celkem</b>	<b>19 812 697</b>	<b>11 519 689</b>

Dluhopisy předané do správy jsou vykazovány v účetní hodnotě. Tyto dluhopisy byly předány do správy mateřské společnosti HVB Bank Czech Republic a.s.

## 25. FINANČNÍ NÁSTROJE – TRŽNÍ RIZIKO

Banka je vystavena tržním rizikům, která vyplývají z otevřených pozic transakcí s úrokovými nástroji, které jsou citlivé na změny podmínek na finančních trzích.

### (a) Obchodování

Banka drží obchodní pozice ve finančních nástrojích v souladu se zákonem o stavebním spoření (depozitní mezibankovní obchody, státní dluhopisy a dluhopisy, za které převzal záruku stát, hypoteční zástavní listy). Banka nepoužívá pro řízení tržních rizik finanční deriváty, protože nemá příslušnou licenci. Banka provádí simulace vývoje portfolia účastníků stavebního spoření a ostatních obchodů s aktivy a pasivy, vytváří si scénáře výpovědí a přidělení smluv o stavebním spoření a výplat úvěrů. V souladu s těmito scénáři drží banka určitou zásobu krátkodobě splatných finančních nástrojů.

Pozice jsou také drženy za účelem budoucího očekávaného vývoje finančních trhů. Obchodní strategie banky je zaměřena na maximalizaci čistých výnosů z obchodování při zajištění potřeb likvidity.

Banka řídí rizika spojená s obchodními aktivitami na úrovni jednotlivých rizik a také jednotlivých typů finančních nástrojů. Základním nástrojem řízení rizik jsou limity na objemy a podíly jednotlivých typů obchodů a limity na protistrany.

### (b) Řízení rizik

Níže jsou popsána tržní rizika, jimž je banka vystavena a řízení pozic vzniklých z těchto aktivit. Dále jsou uvedeny přístupy banky k řízení tržních rizik. Detailnější popis postupů, které banka používá k měření a řízení těchto rizik, je uveden v části „Metody řízení rizik“ (bod 25 (c)).

#### **Riziko likvidity**

Riziko likvidity vzniká z typu financování aktivit banky a řízení jejich pozic. Zahrnuje schopnost banky financovat a řídit své aktivity a likvidní pozice tak, že je schopna dostát svým finančním závazkům v době, kdy se stanou splatnými a je schopna financovat svá

stávající a předpokládaná aktiva. K řízení používá m.j. nástroje v podobě aktiv, jež lze realizovat za přijatelnou cenu v přijatelném časovém horizontu.

Banka má přístup k diverzifikovaným zdrojům financování. Zdroje financování sestávají především z klientských depozit a také z vlastního kapitálu banky. Banka má pro případ nutnosti financování svých závazků sjednané úvěrové linky od jiných bank. V případě potřeby může emitovat vlastní dluhové cenné papíry. Banka tak není závislá na jednom zdroji financování.

Banka pravidelně vyhodnocuje riziko likvidity a to zejména monitorováním změn ve struktuře aktiv a pasiv a porovnává je s platnými interními limity pro řízení rizika likvidity, které schválilo představenstvo. V případě potřeby může banka prodat vysoce likvidní státní dluhopisy.

### Zbytková splatnost aktiv a pasiv banky

tis. Kč	Do 3 měsíců	Od 3 měsíců do 1 roku	Od 1 roku do 5 let	Nad 5 let	Bez Specifikace	Celkem
<b>K 31. prosinci 2004</b>						
Pokladní hotovost a vklady u centrální banky	5 375	-	-	-	37 739	43 114
Státní dluhopisy přijímané k refinancování	460 851	158 490	3 346 338	7 282 190	-	11 247 869
Pohledávky za bankami	414 429	911 094	1 136 514	1 348 967	-	3 811 004
Pohledávky za klienty	245 319	231 707	2 905 297	3 755 618	27 650	7 165 591
Ostatní dluhové cenné papíry	2 524	18 923	46 790	591 698	-	659 935
Akcíe, podílové listy a podíly	-	-	-	-	-	-
Účasti s podstatným vlivem	-	-	-	-	-	-
Účasti s rozhodujícím vlivem	-	-	-	-	-	-
Ostatní aktiva	-	1 200 000	-	-	171 482	1 371 482
Náklady a příjmy příštích období	-	-	-	-	6 194	6 194
<b>Celkem</b>	<b>1 128 498</b>	<b>2 520 214</b>	<b>7 434 939</b>	<b>12 978 473</b>	<b>243 065</b>	<b>24 305 189</b>
Závazky vůči bankám	-	-	-	-	-	-
Závazky vůči klientům	529 715	7 201 264	13 418 913	284 619	-	21 434 511
Závazky z dluhových cenných papírů	-	-	-	-	-	-
Ostatní pasiva	-	1 200 000	-	-	1 670 631	2 870 631
Výnosy a výdaje příštích období	-	-	-	-	47	47
Podřízené závazky	-	-	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>529 715</b>	<b>8 401 264</b>	<b>13 418 913</b>	<b>284 619</b>	<b>1 670 678</b>	<b>24 305 189</b>
<b>Gap</b>	<b>598 783</b>	<b>(5 881 050)</b>	<b>(5 983 974)</b>	<b>12 693 854</b>	<b>(1 427 613)</b>	<b>-</b>
<b>Kumulativní gap</b>	<b>598 783</b>	<b>(5 282 267)</b>	<b>(11 266 241)</b>	<b>1 427 613</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

U závazků ke klientům ze smluv, u kterých již byla splněna podmínka minimální doby spoření, došlo ke změně přístupu k vykazování. Tyto závazky za klienty jsou v roce 2004 vykazovány ve sloupci „Od 3 měsíců do 1 roku“. Tento způsob vykazování přesněji zohledňuje výpovědní lhůtu definovanou ve všeobecných obchodních podmínkách. V roce 2003 byly tyto závazky ke klientům vykazovány ve sloupci „Do 3 měsíců“.

tis. Kč	Do 3 měsíců	Od 3 měsíců do 1 roku	Od 1 roku do 5 let	Nad 5 let	Bez Specifikace	Celkem
<b>K 31. prosinci 2003</b>						
Pokladní hotovost a vklady u centrální banky	6 460	-	-	-	18 201	24 661
Státní dluhopisy přijímané k refinancování	45 779	95 075	1 742 318	3 680 433	-	5 563 605
Pohledávky za bankami	2 558 508	983 239	1 437 601	1 195 660	-	6 175 008
Pohledávky za klienty	56 881	133 170	1 716 104	3 234 469	93 485	5 234 109
Ostatní dluhové cenné papíry	2 524	18 923	-	641 706	-	663 153
Akcie, podílové listy a podíly	-	-	-	-	-	-
Účasti s podstatným vlivem	-	-	-	-	-	-
Účasti s rozhodujícím vlivem	-	-	-	-	-	-
Ostatní aktiva	-	1 112 393	-	-	208 179	1 320 572
Náklady a příjmy příštích období	-	-	-	-	9 595	9 595
<b>Celkem</b>	<b>2 670 152</b>	<b>2 342 800</b>	<b>4 896 023</b>	<b>8 752 268</b>	<b>329 460</b>	<b>18 990 703</b>
Závazky vůči bankám	-	-	-	-	-	-
Závazky vůči klientům	2 436 064	2 396 032	11 528 429	-	-	16 360 525
Závazky z dluhových cenných papírů	-	-	-	-	-	-
Ostatní pasiva	-	1 112 393	-	-	1 515 210	2 627 603
Výnosy a výdaje příštích období	-	-	-	-	2 575	2 575
Podřízené závazky	-	-	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>2 436 064</b>	<b>3 508 425</b>	<b>11 528 429</b>	<b>-</b>	<b>1 517 785</b>	<b>18 990 703</b>
<b>Gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(1 165 625)</b>	<b>(6 632 406)</b>	<b>8 752 268</b>	<b>(1 188 325)</b>	<b>-</b>
<b>Kumulativní gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(931 537)</b>	<b>(7 563 943)</b>	<b>1 188 325</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Výše uvedené tabulky představují zbytkovou splatnost účetních hodnot jednotlivých finančních nástrojů, nikoliv veškerých peněžních toků, které z těchto nástrojů plynou.

### Úrokové riziko

Banka je vystavena úrokovému riziku vzhledem ke skutečnosti, že určité objemy úročených aktiv a pasív mají různé úrokové sazby a doby splatností. Úrokové riziko, jemuž je banka vystavena, tak spočívá v nesouladu objemů a úrokových sazeb pevně úročených aktiv a pasív. Banka není vystavena riziku ze změny proměnlivých úrokových sazeb, protože nedrží ve svém portfoliu ani nepoužívá jako zdroje proměnlivě úročené finanční nástroje. Aktivity v oblasti řízení úrokového rizika mají za cíl optimalizovat aktuální i budoucí čistý úrokový výnos v souladu se strategickými záměry banky, schválenými představenstvem.

Banka je úrokově citlivější na straně aktiv. Část výnosů banky je generována prostřednictvím cíleného nesouladu mezi úrokově citlivými aktivy a pasivy. Níže uvedená tabulka shrnuje nesoulad mezi úrokově citlivými aktivy a pasivy banky. Účetní hodnota těchto aktiv a pasív je zahrnuta do období, ve kterém dojde k jejich splatnosti nebo jejich splatnost je pravděpodobná.

### Úroková citlivost aktiv a pasiv banky

tis. Kč	Do 3 měsíců	Od 3 měsíců do 1 roku	Od 1 roku do 5 let	Nad 5 let	Celkem
<b>K 31. prosinci 2004</b>					
Pokladní hotovost a vklady u centrální banky	5 375	-	-	-	5 375
Státní dluhopisy přijímané k refinancování	449 731	158 490	3 346 338	7 293 310	11 247 869
Pohledávky za bankami	414 430	911 093	1 136 515	1 348 966	3 811 004
Pohledávky za klienty	99 819	156 285	3 013 598	3 867 676	7 137 378
Ostatní dluhové cenné papíry	2 524	18 923	46 790	591 698	659 935
Ostatní úrokově citlivá aktiva	-	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>971 879</b>	<b>1 244 791</b>	<b>7 543 241</b>	<b>13 101 650</b>	<b>22 861 561</b>
Závazky vůči bankám	-	-	-	-	-
Závazky vůči klientům	529 715	7 201 264	13 418 913	284 619	21 434 511
Závazky z dluhových cenných papírů	-	-	-	-	-
Ostatní úrokově citlivá pasiva	-	-	-	-	-
Podřízené závazky	-	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>529 715</b>	<b>7 201 264</b>	<b>13 418 913</b>	<b>284 619</b>	<b>21 434 511</b>
<b>Gap</b>	<b>442 164</b>	<b>(5 956 473)</b>	<b>(5 875 672)</b>	<b>12 817 031</b>	<b>1 427 050</b>
<b>Kumulativní gap</b>	<b>442 164</b>	<b>(5 514 309)</b>	<b>(11 389 981)</b>	<b>1 427 050</b>	<b>-</b>
tis. Kč	Do 3 měsíců	Od 3 měsíců do 1 roku	Od 1 roku do 5 let	Nad 5 let	Celkem
<b>K 31. prosinci 2003</b>					
Pokladní hotovost a vklady u centrální banky	6 460	-	-	-	6 460
Státní dluhopisy přijímané k refinancování	45 779	95 075	1 742 318	3 680 433	5 563 605
Pohledávky za bankami	2 558 508	983 239	1 437 601	1 195 660	6 175 008
Pohledávky za klienty	56 881	133 170	1 716 104	3 234 469	5 140 624
Ostatní dluhové cenné papíry	2 524	18 923	-	641 706	663 153
Ostatní úrokově citlivá aktiva	-	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>2 670 152</b>	<b>1 230 407</b>	<b>4 896 023</b>	<b>8 752 268</b>	<b>17 548 850</b>
Závazky vůči bankám	-	-	-	-	-
Závazky vůči klientům	2 436 064	2 396 032	11 528 429	-	16 360 525
Závazky z dluhových cenných papírů	-	-	-	-	-
Ostatní úrokově citlivá pasiva	-	-	-	-	-
Podřízené závazky	-	-	-	-	-
<b>Celkem</b>	<b>2 436 064</b>	<b>2 396 032</b>	<b>11 528 429</b>	<b>-</b>	<b>16 360 525</b>
<b>Gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(1 165 625)</b>	<b>(6 632 406)</b>	<b>8 752 268</b>	<b>1 188 325</b>
<b>Kumulativní gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(931 537)</b>	<b>(7 563 943)</b>	<b>1 188 325</b>	<b>-</b>



### **Akciové riziko**

Akciové riziko je riziko vyplývající z pohybu ceny akcií a finančních derivátů z nich odvozených. Banka do tohoto typu cenných papírů neinvestuje a nevzniká jí tak akciové riziko.

### **Měnové riziko**

Měnové riziko vyplývá z pohybu měnových kursů a z objemů otevřených měnových pozic (včetně podrozvahových). Měnové riziko banky je nevýznamné, protože jedinou otevřenou cizoměnovou pozici představuje běžný účet vedený v EUR, určený pro hrazení běžných provozních nákladů. Zůstatek tohoto účtu k 31. prosinci 2004 byl 891 tis. EUR (k 31. prosinci 2003 byl stav 510 tis. EUR), což dle aktuálního devizového kurzu 30,465 CZK/EUR k 31. prosinci 2004 (32,405 CZK/EUR k 31. prosinci 2003) představovalo k 31. prosinci 2004 celkem 27 129 tis. CZK (k 31. prosinci 2003 byl ekvivalent 16 516 tis. CZK). Banka neprovádí devizové obchody.

### **(c) Metody řízení rizik**

Řízení rizik v bance je zaměřeno na všechny jejich rozhodující prvky. Banka má ve svých postupech a vnitřních předpisech zakotveny metody a mechanismy, spočívající ve vymezení kontrolních prvků, limitů a kompetencí pro řízení rizik. Řízení rizik se odvíjí ze struktury aktiv a pasiv banky. Banka monitoruje a řídí rizika: úvěrové, tržní, likvidity, operační a obchodní.

### **Úrokové riziko**

Banka provádí simulaci čistého úrokového výnosu jako součást plánování a nadstavby monitorování úrokového rizika v bance.

### **Měnové riziko**

Banka nastavila limity pro měnové riziko běžného účtu vedeného v EUR na bázi čisté pozice v CZK.

### **Value at Risk**

Tržní rizika plynoucí z obchodních aktivit banky jsou řízena metodou Value at Risk. Value at Risk představuje potenciální ztrátu z nepříznivého pohybu na trhu v daném časovém horizontu – době držení 1 den resp. 10 dní na 99 % úrovni spolehlivosti. Banka stanovuje Value at Risk na bázi koncernové metodiky. Níže jsou uvedeny hodnoty Value at Risk ze souhrnných rizik.

	k 31. prosinci	průměr	k 31. prosinci	průměr
tis. Kč	2004	2004	2003	2003
VaR úrokových nástrojů 10-denní	37 572	24 257	19 255	13 099
VaR úrokových nástrojů 1-denní	12 432	7 757	6 194	4 242

Pozn.: úroveň spolehlivosti 99 %

### **Stresové testování**

Banka provádí dvakrát ročně stresové testování úrokového rizika a rizika likvidity tím, že vytváří pravděpodobné scénáře významných pohybů na finančních trzích a interně definované pravděpodobné a nejhorší možné scénáře v oblasti pasiv a aktiv a modeluje jejich dopad na hospodářský výsledek banky. Pro tento účel má banka vlastní simulační model IBS-HYST.

## 26. FINANČNÍ NÁSTROJE – ÚVĚROVÉ RIZIKO

Banka je vystavena úvěrovému riziku z titulu svých obchodních aktivit, zejména obchodů na mezibankovním trhu, obchodů s cennými papíry a poskytování řádných úvěrů ze stavebního spoření a překlenovacích úvěrů ke stavebnímu spoření.

Úvěrová rizika spojená s obchodními a investičními aktivitami banky jsou řízena prostřednictvím metod a nástrojů řízení úvěrových, obchodních, tržních a operačních rizik banky.

### (a) Klasifikace pohledávek

Banka klasifikuje pohledávky do jednotlivých kategorií v souladu s opatřeními ČNB č. 9/2002, č. 5/2003 a č. 6/2004, kterými se stanoví pravidla pro posuzování pohledávek z finančních činností, tvorbu opravných položek a rezerv a pravidla pro nabývání některých druhů aktiv. Členění je následující (30 dní po splatnosti se pro účely zařazování pohledávek do těchto kategorií rozumí též neuhrazená měsíční splátka):

#### *Standardní pohledávky*

Standardní pohledávkou se rozumí pohledávka, o jejímž úplném splacení není důvodu pochybovat. Dlužník se nachází v příznivé finanční a ekonomické situaci. Zároveň platí, že :

- splátky jistiny a příslušenství jsou řádně hrazeny, žádná z nich není po splatnosti déle než 30 dní (včetně),
- žádná z pohledávek za dlužníkem nebyla v posledních 2 letech z důvodu zhoršení jeho finanční situace restrukturalizována.

#### *Sledované pohledávky*

Sledovanou pohledávkou se rozumí pohledávka, jejíž úplné splacení je zejména s ohledem na finanční a ekonomickou situaci dlužníka pravděpodobné. Oproti standardním pohledávkám vykazují tyto pohledávky zhoršení skutečností, ovlivňujících vlastní splácení jistiny a příslušenství od té doby, kdy byl úvěr poskytnut. V době hodnocení pohledávek však není předpokládána žádná ztráta banky z titulu neuhrazení. Zároveň platí, že :

- splátky jistiny nebo příslušenství jsou hrazeny s dílčími problémy, avšak žádná z nich není po splatnosti déle než 90 dní (včetně),
- žádná z pohledávek za dlužníkem nebyla v posledních 6 měsících z důvodu zhoršení jeho finanční situace restrukturalizována.

#### *Nestandardní pohledávky*

Nestandardní pohledávkou se rozumí pohledávka, jejíž úplné splacení je zejména s ohledem na finanční a ekonomickou situaci dlužníka nejisté, částečné splacení pohledávky je však vysoce pravděpodobné. Zároveň platí, že :

- splátky jistiny nebo příslušenství jsou hrazeny s problémy, avšak žádná z nich není po splatnosti déle než 180 dní (včetně).

#### *Pochybné pohledávky*

Pochybnou pohledávkou se rozumí pohledávka, jejíž úplné splacení je zejména s ohledem na finanční a ekonomickou situaci dlužníka vysoce nepravděpodobné, částečné splacení je možné a pravděpodobné. Zároveň platí, že :

- splátky jistiny nebo příslušenství jsou hrazeny s problémy, avšak žádná z nich není po splatnosti déle než 360 dní (včetně).

### Ztrátové pohledávky

Ztrátovou pohledávkou se rozumí pohledávka, jejíž úplné splacení je zejména s ohledem na finanční a ekonomickou situaci dlužníka nemožné. Předpokládá se, že tato pohledávka nebude uspokojena nebo bude uspokojena pouze částečně ve velmi malé částce. Zároveň platí, že :

- splátky jistiny nebo příslušenství jsou po splatnosti déle než 360 dní (včetně).

Za ztrátovou pohledávku se také považuje :

- pohledávka za dlužníkem ve vyrovnacím řízení,
- pohledávka za dlužníkem, na jehož majetek byl prohlášen konkurz (s výjimkou pohledávky za podstatou vzniklou po prohlášení konkurzu - tato bude posuzována jako nově vzniklá pohledávka za dlužníkem dle výše uvedených postupů a kritérií).

Klasifikace je bankou prováděna v měsíční periodicitě, přičemž hlavními kritérii pro klasifikaci pohledávky je :

- finanční situace dlužníka a plnění dohodnuté splátkové povinnosti
- plnění informační povinnosti ze strany dlužníka
- provedení (neprovedení) restrukturalizace dluhu
- prohlášení konkurzu nebo povolení vyrovnání na dlužníkův majetek

Banka při klasifikaci pohledávek z úvěrů zároveň zohledňuje následující kritéria :

- splňuje-li pohledávka současně kritéria pro zatřídění do více kategorií, je zařazena do nejhorší z těchto kategorií;
- má-li banka více pohledávek z titulu poskytnutí úvěrů za stejným dlužníkem, zařazuje tyto pohledávky do stejné kategorie, a to vždy dle pohledávky s nejhorším hodnocením. Pohledávka je klasifikována v kategorii s vyšším rizikem, jestliže je na základě bankou zjištěných či jí známých skutečností předpokládána ztráta vyšší, než odpovídá začlenění pohledávky dle výše uvedeného.

### (b) Hodnocení zajištění úvěrů

Banka vyžaduje zajištění úvěrových pohledávek dlužníků před poskytnutím úvěru. Banka akceptuje následující základní formy zajištění úvěru :

- zajišťovací postoupení pohledávky - vkladu u banky
- ručení třetí osobou
- zástavní právo k nemovitosti

a následující další formy zajištění úvěru:

- zástavní právo k pohledávce - vkladu u jiné banky
- bankovní záruku
- směnku avalovanou bankou
- postoupení pohledávky
- zástavu věci movité - cenných papírů

Uznaná hodnota zajištění úvěru se stanovuje přepočtem nominální hodnoty zajištění úvěru pomocí indexu uznané hodnoty zajištění úvěru, stanoveného vnitřním předpisem banky, pro uvedené formy zajištění úvěru.

Banka neprovádí přehodnocení hodnoty zajištění úvěru.

### (c) Výpočet opravných položek

Banka tvoří a přiřazuje opravné položky k jednotlivým pohledávkám, v souladu s Opatřením ČNB č. 9 ze dne 6. listopadu 2002, kterým se stanoví pravidla pro posuzování pohledávek z finančních činností, tvorbu opravných položek a rezerv a pravidla pro nabývání některých druhů aktiv.

Za akceptovatelné formy zajištění úvěru, snižující hrubou úvěrovou angažovanost pro účely výpočtu opravných položek, banka považuje pouze následující formy zajištění úvěru:

- 1) zajišťovací postoupení pohledávky - vkladu u banky
  - a) vlastního vkladu na spořicí účet
  - b) cizího vkladu na spořicí účet
- 2) zástavní právo k pohledávce - vkladu u jiné banky
- 3) bankovní záruku
- 4) směnku avalovanou bankou

Opravné položky k jednotlivým pohledávkám z poskytnutých úvěrů se tvoří ke konkrétním sledovaným a ohroženým pohledávkám se zohledněním aktuálního principu. Úročení pohledávek z úvěru je na měsíční bázi. U ztrátových pohledávek se dále přihlíží k počtu dnů po splatnosti pohledávky.

- U kategorie sledovaných pohledávek se výše opravné položky stanovuje následujícím způsobem:  
(jistina + naběhlé příslušenství - zohledněné zajištění 1)/2)/3)/4) ) x koeficient pro sledované pohledávky,
- U kategorie ohrožených pohledávek, u nichž žádná splátka (z jistiny nebo příslušenství) není po splatnosti déle než 540 dní, se výše opravné položky stanovuje následujícím způsobem:  
(jistina - zohledněné zajištění 1)/2)/3)/4) ) x koeficient pro ohrožené pohledávky + naběhlé příslušenství,
- U kategorie ohrožených pohledávek, u nichž je alespoň jedna splátka jistiny nebo příslušenství po splatnosti déle než 540 dní, se výše opravné položky stanovuje následujícím způsobem:
  - u překlenovacího úvěru:  
(jistina - zohledněné zajištění 1-a) ) x koeficient pro ohrožené pohledávky + naběhlé příslušenství,
  - u úvěru ze stavebního spoření:  
jistina x koeficient pro ohrožené pohledávky + naběhlé příslušenství.

Pro jednotlivé kategorie pohledávek jsou stanoveny následující koeficienty:

- standardní 0,00
- sledované 0,01
- ohrožené
  - nestandardní 0,20
  - pochybné 0,50
  - ztrátové 1,00

#### (d) Koncentrace úvěrového rizika

Koncentrace úvěrového rizika vzniká zejména z důvodu existence úvěrových pohledávek vůči ekonomicky spjaté skupině dlužníků, a k dlužníkům s obdobnými ekonomickými charakteristikami, které ovlivňují schopnost dlužníka dostát svým závazkům. K minimalizaci tohoto rizika banka používá systém limitů úvěrové angažovanosti, aby zabránila vzniku významné koncentrace úvěrového rizika. K datu účetní závěrky neměla banka významnou koncentraci úvěrového rizika vůči individuálnímu dlužníkovi

#### Sektorová analýza

Analýza koncentrace úvěrového rizika do jednotlivých odvětví / sektorů je uvedena v bodech 11 (b) a (c).

### **Analyza podle zemepisných oblastí**

tis. Kč	2004	2003
Česká republika	22 317 527	16 667 926
Evropská unie	604 611	986 150
<b>Celkem</b>	<b>22 922 138</b>	<b>17 654 076</b>

#### **(e) Vymáhání pohledávek za dlužníky**

Banka má zřízeno oddělení Správa pohledávek, které zajišťuje upomínání dlužníků a vymáhání pohledávek. Toto oddělení monitoruje distribuci hromadných písemných upomínek, provádí telefonické upomínání, případně individuální písemné upomínání dlužníků, resp. přístupitelů či ručitelů u úvěrových obchodů, zajišťuje vymáhání pohledávek z úvěrů realizací zajištění úvěrů, rozhoduje o vymáhání pohledávek z úvěrů soudní cestou občanskoprávní, případně trestněprávní.

Soudní vymáhání pohledávek je zabezpečováno Právním oddělením nebo externím advokátem vždy na základě zplnomocnění k vymáhání v jednotlivých případech.

V průběhu r. 2004 byla část pohledávek v souhrnné výši 6,4 mil. Kč (29 úvěrových případů) předána k vymáhání externí spol. Kasolvenzia.

#### **(f) Sekuritizace a použití úvěrových derivátů**

Banka neprovedla do data účetní závěrky žádnou sekuritizaci svých pohledávek. Banka neobchoduje s úvěrovými deriváty.

#### **(g) Kvalita úvěrového portfolia**

Stav úvěrového portfolia banky zachycuje názorně následující přehled.

##### **Analyza úvěrů dle typu produktu a klasifikačních tříd**

tis. Kč	Překlenovací úvěry	Úvěry ze stavebního spoření	Celkem
<b>k 31. prosinci 2004</b>			
Standardní	1 172 219	507 284	1 679 503
Sledované	45 194	2 404	47 598
Nestandardní	31 408	412	31 819
Pochybné	44 533	564	45 097
Ztrátové	56 005	1 236	57 241
Klasifikované celkem	177 140	4 615	181 756
<b>Celkem</b>	<b>1 349 360</b>	<b>511 899</b>	<b>1 861 259</b>

v %	Překlenovací úvěry	Úvěry ze stavebního spoření	Celkem
<b>k 31. prosinci 2004</b>			
Standardní	86,87 %	99,10 %	90,23 %
Sledované	3,35 %	0,47 %	2,56 %
Nestandardní	2,33 %	0,08 %	1,71 %
Pochybné	3,30 %	0,11 %	2,42 %
Ztrátové	4,15 %	0,24 %	3,08 %
Klasifikované celkem	13,13 %	0,90 %	9,77 %
Podíl na úvěrovém portfoliu	72,50 %	27,50 %	100,00 %
<b>Celkem</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

tis. Kč	Překlenovací úvěry	Úvěry ze stavebního spoření	Celkem
<b>k 31. prosinci 2003</b>			
Standardní	1 241 981	420 979	1 662 961
Sledované	45 363	1 853	47 216
Nestandardní	20 634	503	21 137
Pochybné	32 441	574	33 015
Ztrátové	335	680	1 015
Klasifikované celkem	98 773	3 610	102 383
<b>Celkem</b>	<b>1 340 755</b>	<b>424 589</b>	<b>1 765 344</b>
v %	Překlenovací úvěry	Úvěry ze stavebního spoření	Celkem
<b>k 31. prosinci 2003</b>			
Standardní	92,63 %	99,15 %	94,20 %
Sledované	3,38 %	0,44 %	2,67 %
Nestandardní	1,54 %	0,12 %	1,20 %
Pochybné	2,42 %	0,14 %	1,87 %
Ztrátové	0,02 %	0,16 %	0,06 %
Klasifikované celkem	7,37 %	0,85 %	5,80 %
Podíl na úvěrovém portfoliu	75,95 %	24,05 %	100,00 %
<b>Celkem</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

## 27. FINANČNÍ NÁSTROJE – OPERAČNÍ RIZIKA

Banka vnímá a řídí zejména tato operační rizika:

- Riziko ztráty způsobené selháním zaměstnanců nebo informačních systémů. Za významná operační rizika banka považuje transakční riziko z titulu ztráty při provádění operací v důsledku chyb, komplikovanosti produktu, účtování obchodů a vypořádání obchodů. Vnímá také operační rizika spojená se zajištěním souladu vnitřních předpisů, ochranou osobních údajů a zajištěním bezpečnosti. Banka při řízení operačních rizik vychází ze systému kompetencí, limitů a přístupových práv a vnitřní předpisové základny, jejíž součástí je také bezpečnostní dokumentace.
- Riziko ztráty plynoucí z povinnosti dostát všem regulatorním opatřením a právním předpisům při jejich změně, případně ze špatného odhadu dopadu změn do řízení a hospodaření banky. Banka riziko monitoruje a dopad tohoto rizika banka simuluje, vytváří scénáře vývoje rizik pro podporu rozhodování, tak aby rizika mohla být včas identifikována a eliminována nebo omezena na akceptovatelnou úroveň.
- Riziko ztrát plynoucích ze špatného nastavení parametrů produktů banky. Banka používá pro eliminaci produktového rizika simulační software, který umožňuje zpětné testování, a vytváří scénáře vývoje rizik.

Oblast řízení rizik byla v roce 2004 stabilizována změnou organizačního uspořádání a posílením oddělení řízení rizik. V souvislosti s opatřením regulátora byly definovány úkoly na ověření kontrol a prosazení požadavků operačních rizik. Zároveň byly provedeny kroky k evidenci a vyhodnocování operačních rizik pro budoucí zapojení do projektu BASEL II.

## 1. RECHTSGRUNDLAGEN

Der Jahresabschluss wurde auf Grundlage eines in Übereinstimmung mit dem Gesetz über die Buchführung und den einschlägigen Vorschriften und Verordnungen der Tschechischen Republik geführten Rechnungswesens und auf dem Prinzip der periodengerechten Erfolgsermittlung aufgestellt. Der Bewertung liegen, außer bei ausgewählten Finanzinstrumenten, die mit ihrem Fair Value bewertet wurden, die historischen Anschaffungskosten zugrunde. Der Jahresabschluss wurde in Übereinstimmung mit der Verordnung des Finanzministeriums der Tschechischen Republik Nr. 501 vom 6. November 2002 erstellt, welche die Anordnung und inhaltliche Abgrenzung der Jahresabschlusspositionen sowie den Umfang der zu veröffentlichenden Angaben für Banken und weitere Finanzinstitute definiert.

Die Zahlen in Klammern sind negativ.

Der vorliegende Jahresabschluss ist nicht konsolidiert.

Die Geschäftstätigkeit der HYPO stavební spořitelna a. s. wird im Gesetz Nr. 96/1993 Sb. über das Bausparen und die staatliche Bausparförderung in der gültigen Fassung spezifiziert.

## 2. BILANZIERUNGS- UND BEWERTUNGSMETHODEN

Dem Jahresabschluss der HYPO stavební spořitelna a. s. (im Folgenden nur „Bank“) liegen folgende Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden zugrunde:

### (a) Stichtag der Geschäftsverwirklichung

Als Zeitpunkt der Geschäftsverwirklichung gilt in Abhängigkeit vom Transaktionstyp vor allem der Stichtag der Auszahlung oder Entgegennahme von Umlaufmitteln, der Devisen- oder Wertpapierein- bzw. -verkaufsstichtag, der Stichtag der Zahlungsdurchführung bzw. des Einzugs vom Klientenkonto, der Stichtag der Abrechnung der Bankanweisungen mit der Clearingzentrale der Tschechischen Nationalbank, der Tag der Gutschrift von (Valuta-)Mitteln nach erfolgter Meldung des Korrespondenten der Bank (Aviso der Bank, übernommenes Medium, Kontoauszug ggf. andere Dokumente), der Vereinbarungsstichtag und der Tag der Auseinandersetzung eines Wertpapier- oder Devisengeschäfts, der Garantiegewährungs- oder -übernahmestichtag und der Kreditzusagestichtag, der Stichtag der Eingabe des Bausparvertrags in das elektronische Buchführungssystem, der Stichtag der Übernahme von Vermögenswerten in Verwahrung, der Stichtag der Entstehung einer Forderung oder Verbindlichkeit bzw. ihrer Änderung, der Stichtag der Schadensfeststellung, der Stichtag der Vermögensbewegung und der Stichtag der Entstehung anderer Sachverhalte, die Gegenstand der Rechnungslegung sind und sich aus den internen Vorschriften und Richtlinien ergeben.

Einkäufe und Verkäufe von kurzfristig fälligen Finanzaktiva (Spot-Geschäfte) sowie Forward-Geschäfte werden zwischen Vereinbarung und Auseinandersetzung des Geschäfts außerbilanziell erfasst.

Die Bank bucht Finanzaktiva oder ihre Teile dann bilanziell ab, wenn sie die Kontrolle über die vertraglichen Rechte an diesen Finanzaktiva oder ihren Teilen verliert. Die Bank verliert diese Kontrolle dann, wenn sie die Rechte auf die vertraglich definierten Vorteile geltend macht, diese Rechte erlöschen oder sie auf diese Rechte verzichtet.

### (b) Schuldtitel

Schuldverschreibungen und andere Schuldtitel (hypothekarisch gesicherte Schuldverschreibungen) werden entsprechend dem Vorhaben der Bank bei ihrem Erwerb und der Strategie der Bank im Bereich des Wertpapiereinkaufs als bis zur Fälligkeit gehaltenes Portfolio klassifiziert. Nicht zum Handel bestimmte in Erstmissionen angeschaffte Wertpapiere werden



bei Erstellung des Jahresabschlusses als Forderungen gegen Kreditinstitute und Kunden ausgewiesen.

Bis zur Fälligkeit gehaltene in Erstemissionen angeschaffte Schuldverschreibungen und andere Schuldtitel werden zu Anschaffungskosten zuzüglich des verhältnismäßigen Disagio- oder Agioanteils angesetzt. Die Abgrenzung der Zinserträge geht in den Buchwert dieser Wertpapiere ein.

Das Agio bzw. Disagio wird bei Schuldverschreibungen zwischen Erwerb und Fälligkeit mit der Methode des effektiven Zinssatzes erfolgswirksam aufgelöst.

Unter Zinserträgen bzw. Zinsaufwendungen versteht man bei Kuponanleihen die angelaufene Differenz (Agio oder Disagio) zwischen Nennwert und Nettoanschaffungskosten (d.h. den Anschaffungskosten zuzüglich Transaktionskosten abzüglich des angelaufenen Kuponwerts im Augenblick der Wertpapieranschaffung) zuzüglich des im Emissionszeitpunkt festgelegten angelaufenen Kuponwerts.

Der Fair Value der Schuldverschreibung entspricht dem zum Stichtag der Fair-Value-Festlegung gültigen Marktwert einschließlich des angelaufenen Zinsertrags, sofern die Bank nachweist, dass das Wertpapier zum Marktwert verkäuflich ist. Der Marktwert börsennotierter Wertpapiere entspricht ihrem Börsenpreis, sofern gleichzeitig die Marktliquiditätsanforderungen erfüllt sind.

Wenn der Fair Value der Schuldverschreibung nicht in Höhe ihres Marktpreises festgelegt werden kann, wird er als angepasster Wertpapierwert festgelegt. Der angepasste Wertpapierwert gleicht dem Zeitwert des Wertpapiers.

Bis zur Fälligkeit gehaltene Schuldverschreibungen und in Erstemissionen angeschaffte Wertpapiere, die nicht zum Handel bestimmt sind, werden wertberichtigt. Die Höhe der Wertberichtigungen auf diese Wertpapiere gibt die Änderung des Kreditrisikomaßes des Emittenten wieder, nicht jedoch die Änderungen der risikofreien Zinssätze, und zwar für jedes Wertpapier einzeln.

### **(c) Forderungen gegen Kreditinstitute und Kunden**

Forderungen werden in der Bilanz netto, d.h. nach Abzug von Wertberichtigungen ausgewiesen. Die Rechnungsabgrenzung der Zinserträge geht in den Buchwert dieser Forderungen ein. Vor dem 1. Januar 2002 gebildete Rückstellungen für Forderungen werden in der Bilanz auf der Passivseite unter den „Rückstellungen“ ausgewiesen.

Forderungen werden unter Berücksichtigung ihres Ausfallrisikos einzeln wertberichtigt. Die Wertberichtigungsmethodik für das laufende Geschäftsjahr wird in Anhangspunkt 26 (a), (b) und (c) erläutert. Aufwandswirksame Wertberichtigungen werden für Zwecke der Ermittlung der Steuerzahllast auf Unterkonten des Postens „Abschreibung, Bildung und Inanspruchnahme von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Garantien“ ausgewiesen.

Der steuerlich abzugsfähige Teil aller gebildeten Wertberichtigungen auf Verluste im Kreditgeschäft für das laufende Geschäftsjahr wird gemäß § 5 („Rückstellungen und Wertberichtigungen im Kreditgeschäft“) und § 8 („Wertberichtigungen auf in Insolvenzverfahren befindliche Kredite bzw. Kreditnehmer“) des Gesetzes über Rückstellungen Nr. 593/1992 Sb. berechnet.

Die Bank grenzt auch Zinserträge aus gefährdeten Forderungen ab und erhöht so ihre Forderungen gegen Kreditnehmer. Zinsforderungen und Forderungen aus Nebenleistungen zu gefährdeten Forderungen werden stets voll wertberichtigt.

Über die Abschreibung von Kreditforderungen wird jeweils einzeln von Fall zu Fall entschieden. Die Abschreibungen auf uneinbringliche Kreditforderungen werden unter dem GuV-Posten „Abschreibung, Bildung und Inanspruchnahme von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Garantien“ ausgewiesen. Analog werden die Rück-



stellungen und Wertberichtigungen in diesem GuV-Posten vermindert. Erträge aus bereits abbeschriebenen Krediten werden in der Gewinn- und Verlustrechnung unter dem Posten „Auflösung von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Garantien, Erträge aus bereits abbeschriebenen Forderungen“ ausgewiesen.

Forderungen gegen Bausparteilnehmer aus ausstehenden Bausparvertragsabschlussgebühren und Bausparkontoführungsgebühren, die als „Forderungen gegen Kunden“ ausgewiesen werden, stellen keine Kreditforderungen dar und können nicht gemäß § 5 des Gesetzes über Rückstellungen wertberichtigt werden. Die Abschreibungen auf diese Forderungen werden unter dem GuV-Posten „Abschreibung, Bildung und Inanspruchnahme von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Garantien“ ausgewiesen. Die Erträge aus abbeschriebenen Forderungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung unter dem Posten „Auflösung von Rückstellungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Garantien, Erträge aus bereits abbeschriebenen Forderungen“ ausgewiesen.

#### **(d) Bildung von Rückstellungen**

Eine Rückstellung stellt eine wahrscheinliche Leistung mit unsicherem Zeitrahmen und unsicherer Höhe dar. Für die Bildung von Rückstellungen gelten folgende Kriterien:

- Es besteht eine (rechtliche oder sachliche) Verpflichtung, die eine Folge vergangener Ereignisse ist,
- es ist wahrscheinlich, dass diese Verpflichtung in Zukunft erfüllt werden muss und einen Abfluss von erfolgsbildenden Mitteln erfordern wird, wobei „wahrscheinlich“ eine Wahrscheinlichkeit von mehr als 50 % bedeutet,
- eine angemessen verlässliche Schätzung der Pflichterfüllung ist möglich.

Die Rückstellungen für Standardkredite sind in Übereinstimmung mit dem Gesetz über Rückstellungen Nr. 593/1992 Sb. spätestens bis 31. Dezember 2005 für die Begleichung der Aufwendungen, die Abschreibung von Forderungen oder die Begleichung der Verluste aus der Abtretung von Forderungen zu verwenden oder aufzulösen. In Zusammenhang damit löst die Bank ab dem 1. Januar 2002 die allgemeine Rückstellung für Standardkredite proportional auf, und zwar so, dass diese Rückstellung bis zum 31. Dezember 2005 vollständig aufgelöst ist. Gleichzeitig löst die Bank die zum 31. Dezember 2002 gebildete Rückstellung für die latente Steuer auf. Die Rückstellung für die latente Steuer wird in Zusammenhang mit der anstehenden Auflösung der steuerlich abzugsfähigen Rückstellung für Standardkredite und der damit verbundenen künftigen Steuerpflicht gebildet. Die Rückstellung für die latente Steuer wird aus dem Bestand der Rückstellungen für Standardkredite zum 31. Dezember 2004 unter Verwendung des gültigen Steuersatzes (26 %) berechnet.

#### **(e) Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände**

Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände werden zu historischen Anschaffungs- bzw. Herstellungskosten erfasst und linear über die betriebsgewöhnliche Nutzungsdauer abgeschrieben.

Sachanlagen und immaterielle Vermögensgegenstände werden wie folgt klassifiziert und abgeschrieben:

Software	2 – 8 Jahre
EDV-Technik	4 Jahre
Fuhrpark	4 Jahre
Inventar	6 – 12 Jahre
Mietereinbau	30 Jahre
Zentrales Verwaltungsgebäude	30 Jahre

Mietereinbauten werden linear über die Mietdauer abgeschrieben.

Immaterielle Vermögensgegenstände mit Anschaffungskosten unter CZK 60 000 und Sachanlagen mit Anschaffungskosten unter CZK 40 000 werden als Verwaltungskosten der Periode, in der sie angeschafft bzw. in Betrieb genommen wurden, erfasst und nach ihrer Inbetriebnahme in der Nebenbuchhaltung erfasst, wo sie bis zu ihrer Ausbuchung geführt werden.

**(f) Fremdwährungsumrechnung**

Buchungen in Fremdwährung werden in tschechischen Kronen ausgewiesen. Die Umrechnung erfolgt zum gültigen Tageskurs der Tschechischen Nationalbank. Alle Aktiva und Passiva in Fremdwährung werden zum Bilanzstichtagstichtagskurs bzw. zum am 31. Dezember des laufenden Jahres gültigen Kurs der Tschechischen Nationalbank in tschechische Kronen umgerechnet. Der Gewinn oder Verlust aus dieser Umrechnung der Fremdwährungsaktiva und -passiva, außer Kapitalbeteiligungen in Fremdwährung, wird in der Gewinn- und Verlustrechnung als „Nettogewinn oder -verlust aus Finanzoperationen“ ausgewiesen.

**(g) Steuern**

Zwecks Berechnung der Steuerbemessungsgrundlage wurden die steuerlich nicht abzugsfähigen Aufwendungen dem Gewinn hinzugerechnet und steuerfreie Einkünfte wieder abgezogen. Des Weiteren wurde die Steuerbemessungsgrundlage um die Differenz zwischen den handelsrechtlichen und steuerrechtlichen Abschreibungen auf das Vermögen angepasst. Man berücksichtigte den Investitionsabzug.

Die latente Steuerforderung wird auf alle zeitlichen Differenzen zwischen dem Buch- und Steuerwert der Aktiva und Passiva unter Verwendung des erwarteten für das folgende Geschäftsjahr gültigen Steuersatzes berechnet. Die latente Steuerforderung wurde gebucht, da ihre Geltendmachung in den nachfolgenden Geschäftsjahren außer Zweifel steht.

**(h) Verbindlichkeiten gegenüber Kunden**

Die Guthaben auf Bausparkonten werden als Sparguthaben der Kunden ausgewiesen, werden verfolgt und je nach ihrer Fälligkeit drei grundlegenden Guthabentypen zugeordnet. Den ersten Typ stellen Guthaben mit einer Bausparlaufzeit von bis einschließlich 5 bzw. 6 Jahren dar, die als Sparguthaben mit fester Laufzeit von 5 bzw. 6 Jahren klassifiziert werden. Diese Laufzeit entspricht der im Gesetz über das Bausparen und die staatliche Bausparförderung spezifizierten Mindestspardauer für die Auszahlung der staatlichen Zulagen (im Folgenden kurz Guthabenbindungsdauer). Den zweiten Typ stellen Guthaben aus der Verlängerung des Bausparvertrags nach Ablauf der Guthabenbindungsdauer dar, die als Sparguthaben mit Kündigungsfrist klassifiziert werden. Ihre Kündigungsfrist entspricht der Kündigungsfrist für Bausparverträge (3 Monate). Den dritten Typ stellen Bausparguthaben nach Gewährung eines Bausparkredits bzw. nach Abschluss eines Kreditvertrags, in dem die Auszahlung des Guthabens vor der Inanspruchnahme des Kredits vereinbart wurde, die als laufende täglich fällige Guthaben ausgewiesen werden.

Diese Guthabengliederung entspricht der Verordnung der Tschechischen Nationalbank, in der die Methodik für die Erstellung des der ČNB vorzulegenden Jahresabschlusses spezifiziert wird.

**(i) Periodenfremde Posten und Änderungen der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden**

Steuerrechtlich und handelsrechtlich periodenfremde Posten und Änderungen der Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden werden in der Gewinn- und Verlustrechnung als Erträge oder Aufwendungen der laufenden Periode ausgewiesen, eine Ausnahme hiervon stellen wesentliche Erträge und Aufwendungen der Vorjahre betreffende Korrekturbuchungen dar, die in der Bilanz der Bank im „Gewinn- oder Verlustvortrag“ erfasst werden.

Im Laufe des Jahres 2004 mussten keine wesentlichen Korrekturbuchungen vorgenommen werden.

### 3. NETTOZINSERTRÄGE

TCZK	2004	2003
Zinserträge		
aus Guthaben	136 478	161 047
aus Krediten	104 003	78 012
aus Wertpapieren	675 048	485 262
Zinsaufwendungen		
aus Guthaben	637 936	465 221
<b>Nettozinserrträge</b>	<b>277 593</b>	<b>259 100</b>

Die Bank hat im Jahre 2004 keine Verzugszinsen erlassen und hat diese in vollem Umfang geltend gemacht. Im Jahre 2003 hat die Bank Verzugszinsen in Höhe von TCZK 646 nicht geltend gemacht oder erlassen.

### 4. ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN AUS GEBÜHREN UND PROVISIONEN

TCZK	2004	2003
Erträge aus Gebühren und Provisionen		
aus dem Bauspar- und Kreditgeschäft	370 733	665 988
sonstige	400	-
<b>Summe</b>	<b>371 133</b>	<b>665 988</b>
Aufwendungen für Gebühren und Provisionen		
aus Wertpapiergeschäften	1 214	286
aus dem Bauspar- und Kreditgeschäft	206 368	450 868
sonstige	291	380
<b>Summe</b>	<b>207 873</b>	<b>451 534</b>

### 5. NETTOGEWINN ODER VERLUST AUS FINANZGESCHÄFTEN

TCZK	2004	2003
Gewinn/Verlust aus Wertpapiergeschäften	(7 541)	-
Kursdifferenzen	(1 315)	70
<b>Summe</b>	<b>(8 856)</b>	<b>70</b>

Auf Grundlage des Erlasses der ČNB vom 31. Mai 2004 über den Umgang mit Forderungen gegen die Europäische Investitionsbank und unter Einhaltung des Vorsichtsprinzips bei der Abwicklung von Geschäften wurden 12 000 Stück Schuldverschreibungen im Gesamtnennwert von MCZK 300 veräußert. Der Verkauf wurde aus dem Portfolio der Schuldverschreibungen und der in Erstemission angeschafften Wertpapiere realisiert.

### 6. ANDERE BETRIEBLICHE ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN

TCZK	2004	2003
Andere Erträge - sonstige	1 447	1 073
<b>Summe</b>	<b>1 447</b>	<b>1 073</b>
Andere Aufwendungen - Einlagenversicherungsbeitrag	16 969	6 104
Andere Aufwendungen - sonstige	1 068	1 169
<b>Summe</b>	<b>18 037</b>	<b>7 273</b>

## 7. VERWALTUNGSaufWAND

TCZK	2004	2003
Personalkosten		
Mitarbeiterentgelte, Sondervergütungen		
u. sonst. Sozialaufwand	53 365	42 506
Sozial- und Krankenversicherung	17 951	12 361
Vergütung der		
Vorstandsmitglieder	7 259	1 440
	78 575	56 307
Andere Verwaltungsaufwendungen	121 965	170 825
davon Prüfungskosten,		
Rechts- und Steuerberatung	4 840	6 025
<b>Summe</b>	<b>200 540</b>	<b>227 132</b>

Anzahl der Bankmitarbeiter:

	2004	2003
Durchschnittliche, „umgerechnete“ Anzahl der Mitarbeiter	117	93

Durchschnittliche Anzahl der leitenden Angestellten der Bank (zum Jahresende):

	2004	2003
Mitglieder des Bankvorstands	3	3
Mitglieder des Aufsichtsrats	6	6
Sonstige leitende Angestellte	15	14

## 8. ERTRÄGE UND AUFWENDUNGEN NACH GESCHÄFTSBEREICHEN

### (a) Geschäftsbereiche

#### Geschäftsjahr 2004

TCZK	Bauspar- geschäft	Geldanlagen	Sonstiges	Summe
Zinserträge	104 003	810 948	578	915 529
Zinsaufwendungen	(637 936)	-	-	(637 936)
Erträge aus Gebühren u. Provisionen	370 465	-	668	371 133
Aufwendungen				
für Gebühren u. Provisionen	(206 241)	(1 214)	(418)	(207 873)
Nettogewinn bzw. -verlust				
aus Finanzgeschäften	-	(8 856)	-	(8 856)

#### Geschäftsjahr 2003

TCZK	Bauspar- geschäft	Geldanlagen	Sonstiges	Summe
Zinserträge	78 012	645 910	399	724 321
Zinsaufwendungen	(465 221)	-	-	(465 221)
Erträge aus Gebühren u. Provisionen	665 988	-	-	665 988
Aufwendungen				
für Gebühren u. Provisionen	(451 149)	(286)	(99)	(451 534)
Nettogewinn bzw. -verlust				
aus Finanzgeschäften	-	70	-	70

**(b) Geographische Gliederung****Geschäftsjahr 2004**

TCZK	Tschechische Republik	Europäische Union	Sonstige	Summe
Zinserträge	887 972	27 557	-	915 529
Zinsaufwendungen	(637 936)	-	-	(637 936)
Erträge aus Gebühren u. Provisionen	371 133	-	-	371 133
Aufwendungen für Gebühren u. Provisionen	(207 873)	-	-	(207 873)
Nettogewinn bzw. -verlust aus Finanzgeschäften	(8 856)	-	-	(8 856)

**Geschäftsjahr 2003**

TCZK	Tschechische Republik	Europäische Union	Sonstige	Summe
Zinserträge	691 533	32 788	-	724 321
Zinsaufwendungen	(465 221)	-	-	(465 221)
Erträge aus Gebühren u. Provisionen	665 988	-	-	665 988
Aufwendungen für Gebühren u. Provisionen	(451 534)	-	-	(451 534)
Nettogewinn bzw. -verlust aus Finanzgeschäften	70	-	-	70

**9. TRANSAKTIONEN ZWISCHEN VERBUNDENEN UNTERNEHMEN UND NAHESTEHENDEN PERSONEN****a) Transaktion mit einem verbundenen Unternehmen, dem Aktionär HVB Bank Czech Republic a.s.**

TCZK	2004	2003
Forderungen gegen Kreditinstitute	1 426 942	542 510
täglich fällig	50 382	27 798
sonstige Forderungen	1 376 560	514 712
Sonstige Aktiva	4 367	32 481
Verbindlichkeiten	495	35
Erträge	35 951	20 494
Aufwendungen	1 769	3 529

**b) Transaktion mit einem verbundenen Unternehmen, dem Aktionär VEREINSBANK VICTORIA Bauspar Aktiengesellschaft**

TCZK	2004	2003
Forderungen	-	-
Verbindlichkeiten	3 442	245
Erträge	197	-
Aufwendungen	14 853	12 017

Die Tabellen beinhalten alle Transaktionen mit verbunden Unternehmen.

## 10. FORDERUNGEN GEGEN KREDITINSTITUTE

### Klassifizierung der Forderungen gegen Kreditinstitute

TCZK	2004	2003
Standardforderungen		
laufende Konten und Festgeldanlagen	1 270 562	4 359 740
Schulverschreibungen von Kreditinstituten aus der Erstemission	2 540 442	1 815 268
Wertberichtigungen auf klassifizierte Kredite	-	-
<b>Nettoforderungen gegen Kreditinstitute</b>	<b>3 811 004</b>	<b>6 175 008</b>

Die Bank hat in den Jahren 2004 und 2003 keine Forderungen gegen Kreditinstitute umstrukturiert.

## 11. FORDERUNGEN GEGEN KUNDEN

### (a) Klassifizierung der Forderungen gegen Kunden

TCZK	2004	2003
Kredite		
Standardkredite	1 679 503	1 662 961
Überzogene Kredite	47 598	47 216
Fällige Kredite	31 820	21 137
Zweifelhafte Kredite	45 097	33 015
Uneinbringliche Kredite	57 241	1 015
Kreditforderungen	1 861 259	1 765 344
Wertberichtigungen auf klassifizierte Kredite	(88 109)	(23 158)
Kreditforderungen netto	1 773 150	1 742 186
Sonstige Forderungen gegen Bausparteilnehmer	27 991	14 260
Staatsanleihen aus der Erstemission	5 364 450	3 477 663
<b>Nettoforderungen gegen Kunden</b>	<b>7 165 591</b>	<b>5 234 109</b>

Im Jahre 2004 hat die Bank Forderungen gegen Kunden in Höhe von insgesamt TCZK 311 (im Jahre 2003 TCZK 1 133) restrukturiert. Zum 31. Dezember 2004 weist die Bank restrukturierte Forderungen in Höhe von TCZK 386 aus.

### (b) Analyse der an Kunden ausgereichten Kredite nach Sektoren

TCZK	2004	2003
Regierungssektor	2 088	2 842
Nicht-Finanzinstitute	727	831
Deviseninländer (privat)	1 858 444	1 761 671
<b>Summe</b>	<b>1 861 259</b>	<b>1 765 344</b>

(c) Analyse der Kreditforderungen gegen Kunden nach Sektoren und Art der Besicherung

TCZK	Persönliche Haftung	Bankgarantie	Pfandrecht	Sonstige Besicherung	Guthaben im Besitz der Bank	Unbesichert	Summe
<b>Zum 31. Dezember 2004</b>							
Regierungssektor	-	-	2 088	-	-	-	2 088
Nicht-Finanzinstitute	-	-	683	-	44	-	727
Deviseninländer (privat)	-	-	67 364	1 490 092	107 409	193 579	1 858 444
<b>Summe</b>	-	-	<b>70 135</b>	<b>1 490 092</b>	<b>107 453</b>	<b>193 579</b>	<b>1 861 259</b>
<b>Zum 31. Dezember 2003</b>							
Regierungssektor	-	-	2 842	-	-	-	2 842
Nicht-Finanzinstitute	-	-	831	-	-	-	831
Deviseninländer (privat)	-	-	75 844	1 550 342	21 679	113 806	1 761 671
<b>Summe</b>	-	-	<b>79 517</b>	<b>1 550 342</b>	<b>21 679</b>	<b>113 806</b>	<b>1 765 344</b>

(d) Abgeschriebene Forderungen gegen Kunden und Erträge aus abgeschriebenen Forderungen

TCZK	2004	2003
Abgeschriebene Forderungen		
Deviseninländer (privat) – Kreditforderungen	1	1
Deviseninländer (privat) – Forderungen im Bauspargeschäft	11 159	4 503
Nicht zugeordnet – sonstige Forderungen	801	-
<b>Summe</b>	<b>11 961</b>	<b>4 504</b>
Erträge aus abgeschriebenen Forderungen		
Deviseninländer (privat) – Forderungen im Bauspargeschäft	4 135	5 382
<b>Summe</b>	<b>4 135</b>	<b>5 382</b>

(e) Forderungen gegen Personen mit einem besonderem Verhältnis zur Bank

TCZK	2004	2003
Zum 1. Januar	3 567	3 571
Zugänge	-	14
Abgänge	(3 548)	(18)
<b>Zum 31. Dezember</b>	<b>19</b>	<b>3 567</b>

Die vorausgehend angeführten Kredite wurden zu für den Bauspartarif NADSTANDARD® üblichen Geschäftsbedingungen gewährt, wobei die internen Vorschriften für die Gewährung von Mitarbeiterkrediten berücksichtigt wurden. Die Abgänge hängen mit der Beendigung von Arbeitsverhältnissen oder der Umklassifizierung von Forderungen gegen Personen, die in keinem besonderen Verhältnis zur Bank stehen, zusammen.

## 12. STAATLICHE NULLKUPONANLEIHEN UND ANDERE VON DER TSCHECHISCHEN NATIONALBANK ZUR REFINANZIERUNG AKZEPTIERTE WERTPAPIERE

Klassifizierung der staatlichen Nullkuponanleihen, der staatlichen Kuponanleihen und anderer von der Tschechischen Nationalbank zur Refinanzierung akzeptierter Wertpapiere nach dem Vorhaben der Bank.

TCZK	2004	2003
Bis zur Fälligkeit gehaltene staatliche Kuponanleihen	11 247 869	5 563 605
<b>Nettobuchwert</b>	<b>11 247 869</b>	<b>5 563 605</b>

## 13. SCHULDVERSCHREIBUNGEN

### (a) Klassifizierung der Schuldverschreibungen und ihre Einordnung in die einzelnen Portfolios gemäß dem Vorhaben der Bank

TCZK	2004	2003
Bis zur Fälligkeit gehaltene Schuldverschreibungen	659 935	663 153
<b>Summe</b>	<b>659 935</b>	<b>663 153</b>

Der Buchwert der Schuldverschreibungen beinhaltet den entsprechenden zum Bilanzstichtag angefallenen Zinsertrag in Höhe von TCZK 21 447 (im Jahre 2003: TCZK 21 447).

### (b) Analyse der bis zur Fälligkeit gehaltenen Schuldverschreibungen

TCZK	2004		2003	
	Buchwert	Marktwert	Buchwert	Marktwert
<b>von Finanzinstituten ausgegeben</b>				
- an der tschechischen Börse notiert	659 935	743 957	663 153	737 791
- an anderen Börsen notiert	-	-	-	-
- nicht börsennotierte Werte	-	-	-	-
	659 935	743 957	663 153	737 791
<b>Von der Regierung ausgegeben</b>				
- an der tschechischen Börse notiert	-	-	-	-
- an anderen Börsen notiert	-	-	-	-
- nicht börsennotierte Werte	-	-	-	-
	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>659 935</b>	<b>743 957</b>	<b>663 153</b>	<b>737 791</b>

Der Anteil der Schuldverschreibungen mit einer Restlaufzeit von höchstens 1 Jahr am Gesamtwert der Schuldverschreibungen beträgt 0 % (im Jahre 2003: 0 %).



## 14. IMMATERIELLE VERMÖGENSGEGENSTÄNDE

### Entwicklung der immateriellen Vermögensgegenstände

TCZK	Software	Immaterielle Vermögenszugänge	Summe
<b>Anschaffungskosten</b>			
Zum 1. Januar 2003	130 111	5 041	135 152
Zugänge	3 132	32 275	35 407
Sonstige Änderungen	-	-	-
Abgänge	829	-	829
Zum 31. Dezember 2003	132 414	37 316	169 730
Zum 1. Januar 2004	132 414	37 316	169 730
Zugänge	65 774	-	65 774
Sonstige Änderungen	-	-	-
Abgänge	-	37 316	37 316
Zum 31. Dezember 2004	198 188	-	198 188
<b>Kumulierte Abschreibungen und Wertberichtigungen</b>			
Zum 1. Januar 2003	127 054	-	127 054
Abschreibungen im laufenden GJ	1 773	-	1 773
Abgänge	829	-	829
Wertberichtigungen	-	-	-
Zum 31. Dezember 2003	127 998	-	127 998
Zum 1. Januar 2004	127 998	-	127 998
Abschreibungen im laufenden GJ	6 911	-	6 911
Abgänge	-	-	-
Wertberichtigungen	-	-	-
Zum 31. Dezember 2004	134 909	-	134 909
<b>Restbuchwert</b>			
<b>Zum 31. Dezember 2003</b>	<b>4 416</b>	<b>37 316</b>	<b>41 732</b>
<b>Zum 31. Dezember 2004</b>	<b>63 279</b>	<b>-</b>	<b>63 279</b>

## 15. SACHANLAGEN

### (a) Entwicklung des Sachanlagevermögens

TCZK	Grundstücke und Gebäude	Inventar	Betriebs- u. Geschäftsausstattung	nicht in Betrieb genommene Sachanlagen	Summe
<b>Anschaffungskosten</b>					
Zum 1. Januar 2003	1 320	6 123	38 934	-	46 377
Zugänge	73 766	1 817	8 542	4 397	88 522
Sonstige Änderungen	-	-	-	-	-
Abgänge	-	57	13 644	-	13 701
Zum 31. Dezember 2003	75 086	7 883	33 832	4 397	121 198

Zum 1. Januar 2004	75 086	7 883	33 832	4 397	121 198
Zugänge	1 919	499	7 374	-	9 792
Sonstige Änderungen	-	-	-	-	-
Abgänge	295	-	9 590	4 397	14 282
Zum 31. Dezember 2004	76 710	8 382	31 616	-	116 708
<b>Kumulierte Abschreibungen und Wertberichtigungen</b>					
Zum 1. Januar 2003	110	5 691	32 685	-	38 486
Abschreibungen im laufenden GJ	797	224	4 855	-	5 876
Abgänge	-	57	13 644	-	13 701
Wertberichtigungen	-	-	-	-	-
Zum 31. Dezember 2003	907	5 858	23 896	-	30 661
Zum 1. Januar 2004	907	5 858	23 896	-	30 661
Abschreibungen im laufenden GJ	2 200	417	4 908	-	7 525
Abgänge	295	-	9 576	-	9 871
Wertberichtigungen	-	-	-	-	-
Zum 31. Dezember 2004	2 812	6 275	19 228	-	28 315
<b>Restbuchwert</b>					
<b>Zum 31. Dezember 2003</b>	<b>74 179</b>	<b>2 025</b>	<b>9 936</b>	<b>4 397</b>	<b>90 537</b>
<b>Zum 31. Dezember 2004</b>	<b>73 898</b>	<b>2 107</b>	<b>12 388</b>	<b>-</b>	<b>88 393</b>

**(b) Im Wege des Finanzleasings erworbene Sachanlagen**

Zum 1. Januar 2002 hat die Bank das Finanzleasing eines Fahrzeugs mit Anschaffungskosten von TCZK 1 859 übernommen. Im Laufe des Jahres 2004 sind keine weiteren Zu- oder Abgänge erfolgt. Nach den gültigen Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden für Banken und andere Finanzinstitute werden im Wege des Finanzleasings erworbene Vermögensgegenstände bis zu ihrer rechtlichen Übertragung auf die Bank nicht in der Bilanz ausgewiesen.

Die Bank ist zu folgenden Finanzleasingzahlungen verpflichtet:

	Bezahlt im Jahre 2004	Fällig innerhalb 1 Jahres	Fällig in 1 bis 5 Jahren	Fällig in den nachfolgenden Jahren	Summe der fälligen Zahlungen
TCZK					
PKW	159	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>159</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

**16. ANDERE AKTIVA**

	2004	2003
TCZK		
Andere Forderungen, einschließlich Anzahlungen	6 587	16 016
Forderungen gegen Mitarbeiter	127	-
Verrechnung Einkommensteuer (Steuervorauszahlungen)	-	26 623
Verrechnung Mehrwertsteuer	1 288	-
Geschätzter Aktivposten (voraussichtlicher Anspruch auf staatliche Zulagen)	1 200 000	1 112 393
Geschätzter Aktivposten – sonstige	83	-
Vorräte	1 680	872
Latente Steuerforderung (siehe Punkt 24)	8 598	4 542
Geld unterwegs	3 956	32 475
Wertberichtigungen	(2 509)	(4 618)
<b>Summe</b>	<b>1 219 810</b>	<b>1 188 303</b>

Der voraussichtliche Anspruch auf vom Finanzministerium ausgezahlte staatliche Zulagen für das Jahr 2004 wurde auf Grundlage der Guthaben der Kunden, die für das Jahr 2004 die staatliche Zulage beantragt haben, berechnet und ist auf CZK 4 500,- resp. CZK 3 000 pro Teilnehmer beschränkt. Der geschätzte Posten, der sich aus der voraussichtlichen Höhe des Anspruchs auf staatliche Zulagen ergibt, wurde zum 31. Dezember 2004 berechnet und buchmäßig erfasst und wird gleichzeitig unter den Bilanzposten „Andere Aktiva“ und „Andere Passiva“ ausgewiesen (siehe Punkt 18).

## 17. ANALYSE DER VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER KUNDEN

### (a) Analyse der Verbindlichkeiten gegenüber Kunden nach Sektoren

TCZK	2004	2003
<b>Verbindlichkeiten gegenüber Kunden</b>		
Nicht-Finanzinstitute	55 541	33 260
Regierungssektor	28 292	22 011
Gemeinnützige Organisationen	2 276	440
Gewerbetreibende/Selbständige	-	1
Deviseninländer (privat)	21 348 402	16 304 813
<b>Summe</b>	<b>21 434 511</b>	<b>16 360 525</b>

### b) Analyse der Verbindlichkeiten gegenüber Kunden nach Sektoren und Guthabentypen

TCZK	2004	2003
<b>Verbindlichkeiten (laufende täglich fällige Guthaben)</b>		
Nicht-Finanzinstitute	-	-
Regierungssektor	-	-
Gemeinnützige Organisationen	-	-
Gewerbetreibende/Selbständige	-	-
Deviseninländer (privat)	12 524	21 298
<b>Summe</b>	<b>12 524</b>	<b>21 298</b>
<b>Verbindlichkeiten (Sparguthaben mit fester Laufzeit)</b>		
Nicht-Finanzinstitute	51 535	31 416
Regierungssektor	24 675	20 029
Gemeinnützige Organisationen	2 276	440
Gewerbetreibende/Selbständige	-	1
Deviseninländer (privat)	18 253 341	14 651 622
<b>Summe</b>	<b>18 331 827</b>	<b>14 703 508</b>
<b>Verbindlichkeiten (Sparguthaben mit Kündigungsfrist)</b>		
Nicht-Finanzinstitute	4 007	1 844
Regierungssektor	3 616	1 982
Gemeinnützige Organisationen	-	-
Gewerbetreibende/Selbständige	-	-
Deviseninländer (privat)	2 857 431	1 294 792
<b>Summe</b>	<b>2 865 054</b>	<b>1 298 618</b>
<b>Sonstige Verbindlichkeiten gegenüber Kunden</b>	<b>225 106</b>	<b>337 101</b>
<b>Summe der Verbindlichkeiten gegenüber Kunden</b>	<b>21 434 511</b>	<b>16 360 525</b>

**(c) Verbindlichkeiten gegenüber Personen mit einem besonderen Verhältnis zur Bank**

TCZK	2004	2003
Zum 1. Januar	1 781	1 607
Zugänge	105	174
Abgänge	(1 720)	-
<b>Zum 31. Dezember</b>	<b>166</b>	<b>1 781</b>

Die Abgänge hängen mit der Beendigung von Arbeitsverhältnissen oder der Umklassifizierung von Forderungen gegen Personen, die in keinem besonderen Verhältnis zur Bank stehen, zusammen.

**18. ANDERE PASSIVA**

TCZK	2004	2003
Andere Verb. gegenüber Kunden (voraussichtlicher Anspruch auf staatl. Zulagen)	1 200 000	1 112 393
Andere Verb. gegenüber Kunden (sonstige)	22 422	59 483
Andere Verbindlichkeiten, inkl. Vorauszahlungen	37 740	20 882
Verbindlichkeiten gegenüber Mitarbeitern	2 650	2 543
Sozialversicherungsverbindlichkeiten	1 561	1 436
Verbindlichkeiten gegenüber dem Fonds der Einlagensicherung	1 161	6 104
Verbindlichkeiten gegenüber dem FM, staatliche Zulagen (Retouren)	8 818	2 950
Steuerverbindlichkeiten	14 189	1 098
Geschätzte Posten für Zinsvergünstigungen	763 107	561 273
Geschätzte Posten für Provisionen an Handelsvertreter	23 529	-
Geschätzte Passivposten – sonstige	18 151	26 515
	<b>2 093 328</b>	<b>1 794 677</b>

Die Erhöhung der geschätzten Passivposten hängt mit der höheren Zuführung zum geschätzten Passivposten für Zinsvergünstigungen, die im Einklang mit den Geschäftsbedingungen nach Sparzyklusbeendigung auf den Kundenkonten gutzuschreiben sind, zusammen. Für das Geschäftsjahr 2004 wurde für diese künftigen Ausgaben ein geschätzter Posten in Höhe von MCZK 261,4 gebildet (im Jahre 2003: MCZK 200). Die Differenz zwischen dieser Zuführung und der Veränderung des geschätzten Postens stellen im laufenden Geschäftsjahr in Anspruch genommene Zinsvergünstigungen dar.

**19. GRUNDKAPITAL**

Das Grundkapital in Höhe von TCZK 500 000 setzt sich aus 50 000 St. Aktien mit einem Nennwert von CZK 10 000 zusammen.

Aktionäre der Bank zum 31. Dezember 2004:

Name	Aktienanzahl Sitz	Grundkapital- (in Taus. Stück)	anteil in %
HVB Bank Czech Republic a.s.	Tschechische Republik	30	60
Vereinsbank Victoria Bauspar AG	Deutschland	20	40
		<b>50</b>	<b>100</b>

Personen mit einem besonderen Verhältnis zur Bank hielten zum 31. Dezember 2004 und zum 31. Dezember 2003 keine Aktien der Bank.

## 20. RÜCKSTELLUNGEN UND WERTBERICHTIGUNGEN

### (a) Rückstellungen für klassifizierte Forderungen

TCZK	
<b>Rückstellungen für klassifizierte Forderungen (steuerlich anerkannt)</b>	
Stand zum 1. Januar 2003	2 523
Zuführungen im laufenden GJ	-
Garantien	-
Inanspruchnahme der Rückstellungen im laufenden GJ	-
Abschreibungen auf Kredite	-
Deckung der Verluste aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösung der Rückstellungen für Forderungen	(841)
<b>Stand der steuerlich anerkannten Rückstellungen für klassifizierte Forderungen zum 31. Dezember 2003</b>	<b>1 682</b>
Stand zum 1. Januar 2004	1682
Zuführungen im laufenden GJ	-
Garantien	-
Inanspruchnahme der Rückstellungen im laufenden GJ	-
Abschreibungen auf Kredite	-
Deckung der Verluste aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösung der Rückstellungen für Forderungen	(841)
<b>Stand der steuerlich anerkannten Rückstellungen für klassifizierte Forderungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>841</b>

### b) Steuerrückstellungen

TCZK	
Stand zum 1. Januar 2003	782
Zuführungen im laufenden GJ	-
Inanspruchnahme im laufenden GJ	(261)
Auflösung von Rückstellungen im laufenden GJ	(68)
<b>Stand der Steuerrückstellungen zum 31. Dezember 2003</b>	<b>453</b>
Stand zum 1. Januar 2004	453
Zuführungen im laufenden GJ	1 850
Inanspruchnahme im laufenden GJ	(235)
Auflösung von Rückstellungen im laufenden GJ	-
<b>Stand der Steuerrückstellungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>2 068</b>
<b>Summe der Rückstellungen für klassifizierte Forderungen und der Steuerrückstellungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>2 909</b>

### c) Sonstige Rückstellungen

TCZK	
Stand zum 1. Januar 2003	-
Zuführungen im laufenden GJ	29 000
Inanspruchnahme im laufenden GJ	-
Auflösung von Rückstellungen im laufenden GJ	-
<b>Stand der sonstigen Rückstellungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>29 000</b>
<b>Summe der Rückstellungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>31 909</b>

Die Bank hat das im Bescheid der Wettbewerbsaufsichtsbehörde vom 24. August 2004 auferlegte Bußgeld in Höhe von MCZK 29 rückgestellt. Die Bank hat am 9. September 2004 gegen diesen Bescheid Einspruch erhoben. Das Ergebnis dieses Einspruches war am Stichtag der Jahresabschlusserstellung nicht bekannt.

**(d) Wertberichtigungen auf überzogene und gefährdete Kredite**

TCZK	
<b>Wertberichtigungen auf sonstige Forderungen (steuerlich anerkannt)</b>	
Stand zum 1. Januar 2003	1 236
Zuführungen im laufenden GJ	22 490
Überzogene Kredite	435
Fällige Kredite	4 553
Zweifelhafte Kredite	17 096
Uneinbringliche Kredite	406
In Insolvenzverfahren befindliche Kredite bzw. Kreditnehmer	-
Inanspruchnahme im laufenden GJ	(1)
Abschreibungen auf Kredite	(1)
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	(567)
<b>Stand der steuerlich anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2003</b>	<b>23 158</b>
Stand zum 1. Januar 2004	23 158
Zuführungen im laufenden GJ	36 061
Überzogene Kredite	2
Fällige Kredite	4
Zweifelhafte Kredite	4 195
Uneinbringliche Kredite	31 860
In Insolvenzverfahren befindliche Kredite bzw. Kreditnehmer	-
Inanspruchnahme im laufenden GJ	-
Abschreibungen auf Kredite	-
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	(3 955)
<b>Stand der steuerlich anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>55 264</b>
<b>Wertberichtigungen auf überzogene und gefährdete Kredite (steuerlich nicht anerkannt)</b>	
Stand zum 1. Januar 2003	-
Zuführungen im laufenden GJ	-
Überzogene Kredite	-
Fällige Kredite	-
Zweifelhafte Kredite	-
Uneinbringliche Kredite	-
In Insolvenzverfahren befindliche Kredite bzw. Kreditnehmer	-
Inanspruchnahme im laufenden GJ	-
Abschreibungen auf Kredite	-
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	-
<b>Stand der steuerlich nicht anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2003</b>	<b>-</b>

Stand zum 1. Januar 2004	-
Zuführungen im laufenden GJ	32 845
Überzogene Kredite	398
Fällige Kredite	6 489
Zweifelhafte Kredite	17 930
Uneinbringliche Kredite	8 028
In Insolvenzverfahren befindliche Kredite bzw. Kreditnehmer	-
Inanspruchnahme im laufenden GJ	-
Abschreibungen auf Kredite	-
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	-
<b>Stand der steuerlich nicht anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>32 845</b>
<b>Summe der Wertberichtigungen auf klassifizierte Forderungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>88 109</b>

e) **Wertberichtigungen auf sonstige Forderungen**

TCZK	
<b>Wertberichtigungen auf sonstige Forderungen (steuerlich anerkannt)</b>	
Stand zum 1. Januar 2003	377
Zuführungen zu WB auf Forderungen gegen Handelsvertreter im laufenden GJ	97
Inanspruchnahme im laufenden GJ zwecks Abschreibungen auf Forderungen	-
Abschreibungen auf Kredite	-
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	(181)
<b>Stand der steuerlich anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2003</b>	<b>293</b>
Stand zum 1. Januar 2004	293
Zuführungen zu WB auf Forderungen gegen Handelsvertreter im laufenden GJ	120
Inanspruchnahme im laufenden GJ zwecks Abschreibungen auf Forderungen	(29)
Abschreibungen auf Forderungen gegen Handelsvertreter	29
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	(48)
<b>Stand der steuerlich anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>336</b>
<b>Wertberichtigungen auf sonstige Forderungen (steuerlich nicht anerkannt)</b>	
Stand zum 1. Januar 2003	2 415
Zuführungen im laufenden GJ	2 811
Inanspruchnahme im laufenden GJ	-
Abschreibung auf Kredite	-
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	(901)
<b>Stand der steuerlich nicht anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2003</b>	<b>4 325</b>

Stand zum 1. Januar 2004	4 325
Zuführungen im laufenden GJ	934
Inanspruchnahme im laufenden GJ	(772)
Abschreibungen auf Forderungen gegen Handelsvertreter	772
Deckung von Verlusten aus dem Kreditgeschäft	-
Auflösungen im laufenden GJ	(2 314)
<b>Stand der steuerlich nicht anerkannten Wertberichtigungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>2 173</b>
<b>Summe der Wertberichtigungen auf sonstige Forderungen zum 31. Dezember 2004</b>	<b>2 509</b>

## 21. GEWINNVERWENDUNG, GESETZLICHE RÜCKLAGE UND ANDERE GEWINNRÜCKLAGEN

Entsprechend dem Beschluss der Hauptversammlung hat die Bank im Jahre 2004 aus dem Gewinnvortrag Dividenden ausgezahlt und schlägt für den Gewinn des Geschäftsjahres 2004 folgende Verwendung vor:

TCZK	Jahresüberschuss	Gewinnvortrag	Gesetzliche Rücklage
Stand zum 31. Dezember 2003 vor der Verwendung des Gewinns 2003	-	79 084	100 000
Jahresüberschuss 2003	151 707	-	-
Zuführung zum Gewinnvortrag	(151 707)	151 707	-
Stand zum 1. Januar 2004	-	230 791	100 000
Auszahlung der Dividende für das GJ 2003	-	(150 000)	-
Stand zum 31. Dezember 2004 vor der Verwendung des Gewinns 2004	-	80 791	100 000
Jahresüberschuss 2004	64 603	-	-
Vorgeschlagene Verwendung des Gewinns 2004:			
Zuführung zu Rücklagen und Fonds	-	-	-
Dividenden	(64 603)	-	-
Zuführung zum Gewinnvortrag	-	-	-
	-	<b>80 791</b>	<b>100 000</b>

## 22. KÖRPERSCHAFTSTEUER UND LATENTE STEUERVERBINDLICHKEIT/FORDERUNG

### a) Körperschaftsteuer

Die Körperschaftsteuer setzt sich wie folgt zusammen:

TCZK	2004	2003
Fällige Körperschaftsteuer – Vorjahr	414	922
Fällige Körperschaftsteuer – laufendes GJ	39 028	50 532
Aufwendungen (Erträge) aus der latenten Steuer	(4 056)	7 782
Zuführung zur Körperschaftsteuerrückstellung	1 850	-
Inanspruchnahme der Körperschaftsteuerrückstellung	(235)	(261)
Auflösung der Körperschaftsteuerrückstellung	-	(68)
	<b>37 001</b>	<b>58 907</b>



Berechnung der Gesamthöhe der fälligen Steuer für das laufende Geschäftsjahr

TCZK	2004	2003
Jahresüberschuss/-fehlbetrag vor Steuern	101 604	210 614
Nicht steuerbare Erträge	(59 400)	(33 037)
Steuerlich nicht anerkannte Aufwendungen	125 832	33 438
Differenz zwischen handelsrechtlichen und steuerrechtlichen Abschreibungen	(7 321)	(26 663)
Andere steuerlich nicht anerkannte Posten	696	-
Andere steuerlich anerkannte Posten	(21 429)	(6 493)
<b>Zwischensumme</b>	<b>139 982</b>	<b>177 859</b>
Steuerverlustabzug, 10%-Investitionsabzug	(597)	(497)
Angepasste Steuerbemessungsgrundlage	139 385	177 362
Steuer bei Anwendung des 28 %-Steuersatzes	39 028	54 982
Angerechnete Steuervergünstigungen	-	4 450
<b>Steuerpflicht – Summe</b>	<b>39 028</b>	<b>50 532</b>

**(b) Latente Steuerverbindlichkeit/-forderung**

Die latente Körperschaftsteuer wird unter Verwendung der im kommenden Geschäftsjahr gültigen Steuersätze (26 %, 24 %) auf alle zeitlichen Differenzen berechnet. Die latenten Steuerforderungen und -verbindlichkeiten setzen sich aus folgenden Posten zusammen:

TCZK	2004	2003
<b>Latente Steuerforderungen</b>		
Wertberichtigungen auf Kredite	21 372	-
Wertberichtigungen und Korrekturbuchungen für Vertragsrücktritte wegen Nichtbezahlung der Bausparvertragabschlussgebühr	9 892	7 613
Differenz zwischen dem Buch- und Steuerwert des Anlagevermögens	686	9 505
Ausstehende Sozial- und Krankenversicherungsbeiträge	2 518	1 549
Storno von periodenfremden Erträgen aus Vorjahren	5 291	-
<b>Latente Steuerverbindlichkeit</b>		
Strafsteuern und Verzugszinsen	(5 252)	-
<b>Bemessungsgrundlage für die latente Steuer</b>	<b>34 507</b>	<b>18 667</b>
<b>Latente Steuerforderung</b>	<b>8 598</b>	<b>4 542</b>

Im Jahre 2004 weist die Bank Aufwendungen/Erträge aus der latenten Steuer in Höhe von TCZK 4 056 aus (im Jahre 2003: Aufwendungen in Höhe von TCZK 7 782). Dabei sind TCZK 201 infolge der Änderung des Körperschaftsteuersatzes und TCZK 3 855 infolge von Änderungen der temporären Differenzen angefallen.

Die Geschäftsführung der Bank geht davon aus, dass die gegenwärtigen und zukünftigen steuerbaren Erträge höchstwahrscheinlich ausreichend hoch sein werden, um die zum 31. Dezember 2004 ausgewiesene latente Steuerforderung anrechnen zu können.

## 23. AUSSERBILANZIELLES GESCHÄFT

### Unwiderrufliche Eventualverbindlichkeiten aus Akzepten und Indossamenten, andere unwiderrufliche Verpflichtungen und verpfändete Werte

TCZK	2004	2003
Sonstige Eventualverbindlichkeiten (Kreditzusagen)	70 168	90 178
Spot-Geschäfte	-	80 000

Vor Ende des Jahres 2003 hat die Bank ein Festgeldgeschäft im Nennwert von TCZK 80 000 abgeschlossen, dessen Auseinandersetzung auf den 2. Januar 2004 angesetzt ist.

## 24. VERWALTETE UND ZUR PORTFOLIOVERWALTUNG ÜBERLASSENE VERMÖGENSWERTE

TCZK	2004	2003
Schuldverschreibungen	19 812 697	11 519 689
<b>Summe</b>	<b>19 812 697</b>	<b>11 519 689</b>

Die zur Verwaltung überlassenen Schuldverschreibungen werden mit ihrem Buchwert angesetzt. Diese Schuldverschreibungen wurden der Muttergesellschaft HVB Bank Czech Republic a.s. zur Verwaltung übergeben.

## 25. FINANZGESCHÄFTE – MARKTRISIKO

Wegen ihrer Empfindlichkeit gegen Schwankungen auf den Finanzmärkten stellen offene Zinspositionen für die Bank ein Marktrisiko dar.

### (a) Handel

Die Bank besitzt nur vom Gesetz über das Bausparen zugelassene Finanzinstrumente (Depotgeschäfte zwischen Banken, staatliche und staatlich besicherte Schuldverschreibungen, hypothekarisch gesicherte Schuldverschreibungen). Die Bank verzichtet bei der Marktrisikosteuerung auf Finanzderivate, weil sie die zugehörige Lizenz nicht besitzt. Die Bank führt Simulationen der Entwicklung des Bausparteilnehmerportfolios und anderer Geschäfte mit Vermögenswerten und Verbindlichkeiten durch und schafft auf diese Weise Szenarien der Entwicklung der Kündigungen, Zuteilungen und Kreditauszahlungen ihrer Bausparverträge. In Übereinstimmung mit diesen Szenarien besitzt die Bank einen gewissen Vorrat an hochliquiden Finanzinstrumenten.

Die Finanzinstrumente werden auch in Erwartung der künftigen Finanzmarktentwicklung gehalten. Mit dieser Handelsstrategie bezweckt die Bank die Maximierung ihrer Nettoerlöse aus dem Handel bei Wahrung der erforderlichen Liquidität.

Die Bank steuert ihre Geschäftsrisiken sowohl im Bereich der individuellen Risiken als auch bei einzelnen Finanzinstrumententypen. Das grundlegende Risikomanagementinstrument stellen Umfang- und Antellimits für einzelne Geschäftstypen und Kreditrisikolimits für die Gegenpartei dar.

### (b) Risikomanagement

Nachfolgend werden die Marktrisiken im nicht geschäftlichen Bankbetrieb und die Steuerung der daraus entstehenden Positionen beschrieben, in Anschluss davon dann das Vorgehen der Bank bei der Steuerung der Marktrisiken. Detaillierter wird auf die Risikomess- und Bewertungsmethoden der Bank im Teil „Risikosteuerungsmethoden“ (Punkt 25 (c)) eingegangen.

### Liquiditätsrisiko

Das Liquiditätsrisiko entsteht in Zusammenhang mit der Finanzierung der Bankgeschäfte und der Steuerung der Bankpositionen. Dazu gehört auch die Fähigkeit der Bank, ihre Geschäfte und liquiden Positionen so zu finanzieren und zu steuern, dass sie ihren finanziellen Verpflichtungen im Fälligkeitszeitpunkt nachkommen kann und ihre bestehenden und künftigen Aktiva finanzieren kann. Zur Steuerung verwendet sie u. a. aktivische Instrumente, die zu akzeptablen Preisen in einer annehmbaren Frist realisiert werden können.

Die Bank kann auf diversifizierte Finanzierungsmittel zurückgreifen. Die Finanzierungsmittel bestehen vor allem aus Kundenguthaben sowie aus dem Eigenkapital der Bank. Für den Fall, dass sie ihre Verbindlichkeiten begleichen müsste, hat die Bank Kreditlinien bei anderen Kreditinstituten vereinbart. Im Bedarfsfall kann sie eigene Schuldverschreibungen herausgeben. Die Bank ist somit nicht von einer einzigen Finanzierungsquelle abhängig.

Die Bank wertet das Liquiditätsrisiko regelmäßig aus, vor allem indem sie die strukturelle Entwicklung ihrer Aktiva und Passiva verfolgt, und vergleicht sie mit den gültigen internen, vom Vorstand bewilligten Liquiditätssteuerungslimits. Im Bedarfsfall kann die Bank hochliquide staatliche Schuldverschreibungen verkaufen.

### Restlaufzeit der Aktiva und Passiva der Bank

TCZK	bis 3 Mon.	3 Mon. bis 1 Jahr	1 Jahr bis 5 Jahre	Über 5 Jahre	Nicht spezif.	Summe
<b>Zum 31. Dezember 2004</b>						
Kassenbestand und Guthaben bei der Zentralnotenbank	5 375	-	-	-	37 739	43 114
Zur Refinanzierung akzeptierte staatliche Anleihen	460 851	158 490	3 346 338	7 282 190	-	11 247 869
Forderungen gegen Kreditinstitute	414 429	911 094	1 136 514	1 348 967	-	3 811 004
Forderungen gegen Kunden	245 319	231 707	2 905 297	3 755 618	27 650	7 165 591
Schuldverschreibungen	2 524	18 923	46 790	591 698	-	659 935
Aktien, Anteilscheine und Beteiligungen	-	-	-	-	-	-
Beteiligungen mit wesentlichem Einfluss	-	-	-	-	-	-
Beteiligungen mit beherrschendem Einfluss	-	-	-	-	-	-
Sonstige Aktiva	-	1 200 000	-	-	171 482	1 371 482
Aufwendungen und Einnahmen künftiger Perioden	-	-	-	-	6 194	6 194
<b>Summe</b>	<b>1 128 498</b>	<b>2 520 214</b>	<b>7 434 939</b>	<b>12 978 473</b>	<b>243 065</b>	<b>24 305 189</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	-	-	-	-	-	-
Verbindlichkeiten gegenüber Kunden	529 715	7 201 264	13 418 913	284 619	-	21 434 511
Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiva	-	1 200 000	-	-	1 670 631	2 870 631
Erträge und Ausgaben künftiger Perioden	-	-	-	-	47	47
Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>529 715</b>	<b>8 401 264</b>	<b>13 418 913</b>	<b>284 619</b>	<b>1 670 678</b>	<b>24 305 189</b>
<b>Gap</b>	<b>598 783</b>	<b>(5 881 050)</b>	<b>(5 983 974)</b>	<b>12 693 854</b>	<b>(1 427 613)</b>	<b>-</b>
<b>Kumulativer Gap</b>	<b>598 783</b>	<b>(5 282 267)</b>	<b>(11 266 241)</b>	<b>1 427 613</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

Die Verbindlichkeiten gegenüber Kunden aus Sparverträgen, bei denen die Bedingung der Bausparmindestdauer bereits erfüllt wurde, wurden beim Ausweis eine umgegliedert. Diese Verbindlichkeiten gegenüber Kunden werden im Jahre 2004 in der Spalte „3 Monate bis 1 Jahr“ ausgewiesen. Bei diesem Ausweis wird der in den allgemeinen Geschäftsbedingun-

gen definierten Kündigungsfrist besser Rechnung getragen. Im Jahre 2003 wurden diese Verbindlichkeiten gegenüber Kunden in der Spalte „bis 3 Monate“ ausgewiesen.

TCZK	bis 3 Mon.	3 Mon. bis 1 Jahr	1 Jahr bis 5 Jahre	Über 5 Jahre	Nicht spezifiz.	Summe
<b>Zum 31. Dezember 2003</b>						
Kassenbestand und Guthaben bei der Zentralnotenbank	6 460	-	-	-	18 201	24 661
Zur Refinanzierung akzeptierte staatliche Anleihen	45 779	95 075	1 742 318	3 680 433	-	5 563 605
Forderungen gegen Kreditinstitute	2 558 508	983 239	1 437 601	1 195 660	-	6 175 008
Forderungen gegen Kunden	56 881	133 170	1 716 104	3 234 469	93 485	5 234 109
Schuldverschreibungen	2 524	18 923	-	641 706	-	663 153
Aktien, Anteilscheine und Beteiligungen	-	-	-	-	-	-
Beteiligungen mit wesentlichem Einfluss	-	-	-	-	-	-
Beteiligungen mit beherrschendem Einfluss	-	-	-	-	-	-
Sonstige Aktiva	-	1 112 393	-	-	208 179	1 320 572
Aufwendungen und Einnahmen künftiger Perioden	-	-	-	-	9 595	9 595
<b>Summe</b>	<b>2 670 152</b>	<b>2 342 800</b>	<b>4 896 023</b>	<b>8 752 268</b>	<b>329 460</b>	<b>18 990 703</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	-	-	-	-	-	-
Verbindlichkeiten gegenüber Kunden	2 436 064	2 396 032	11 528 429	-	-	16 360 525
Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen	-	-	-	-	-	-
Sonstige Passiva	-	1 112 393	-	-	1 515 210	2 627 603
Erträge und Ausgaben künftiger Perioden	-	-	-	-	2 575	2 575
Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>2 436 064</b>	<b>3 508 425</b>	<b>11 528 429</b>	<b>-</b>	<b>1 517 785</b>	<b>18 990 703</b>
<b>Gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(1 165 625)</b>	<b>(6 632 406)</b>	<b>8 752 268</b>	<b>(1 188 325)</b>	<b>-</b>
<b>Kumulativer Gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(931 537)</b>	<b>(7 563 943)</b>	<b>1 188 325</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

In den vorausgehend angeführten Tabellen wird die Restlaufzeit der einzelnen Finanzinstrumente, nicht jedoch die Restlaufzeit aller aus diesen Instrumenten resultierenden Cashflows dargestellt.

### Zinsrisiko

Die Tatsache, dass die Zinssätze und Laufzeiten der verzinsten Aktiva und Passiva sowie ihre jeweiligen Volumina abweichen, bedeutet für die Bank ein Zinsrisiko. Das Zinsrisiko der Bank besteht in Abweichungen der Zinssätze und Laufzeiten der fest verzinslichen Aktiva und Passiva. Das Risiko aus der Änderung variabler Zinssätze ist für die Bank nicht relevant, weil sie weder auf der Vermögens- noch auf der Kapitalseite variabel verzinsliche Finanzinstrumente ausweist. Die Aktivitäten im Bereich der Zinsrisikosteuerung sollen sowohl den aktuellen als auch den künftigen Nettozinsertrag gemäß der vom Vorstand bewilligten Bankstrategie optimieren.

Auf der Seite der Aktiva ist die Zinsempfindlichkeit der Bank höher. Die Bank generiert einen Teil ihrer Erträge durch gezielte Verschiebungen zwischen den zinsempfindlichen Aktiva und den Passiva der Bank. Die nachstehende Tabelle fasst die Verschiebungen zwischen den zinsempfindlichen Aktiva und Passiva der Bank zusammen. Der Buchwert dieser Aktiva und Passiva wird in der Periode berücksichtigt, in der sie fällig werden oder in der ihre Fälligkeit wahrscheinlich ist.

### Zinsempfindlichkeit der Aktiva und Passiva der Bank

TCZK	bis 3 Mon.	3 Mon. bis 1 Jahr	1 Jahr bis 5 Jahre	Über 5 Jahre	Summe
<b>Zum 31. Dezember 2004</b>					
Kassenbestand und Guthaben bei der Zentralnotenbank	5 375	-	-	-	5 375
Zur Refinanzierung akzeptierte staatliche Anleihen	449 731	158 490	3 346 338	7 293 310	11 247 869
Forderungen gegen Kreditinstitute	414 430	911 093	1 136 515	1 348 966	3 811 004
Forderungen gegen Kunden	99 819	156 285	3 013 598	3 867 676	7 137 378
Schuldverschreibungen	2 524	18 923	46 790	591 698	659 935
Andere zinsempfindliche Aktiva	-	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>971 879</b>	<b>1 244 791</b>	<b>7 543 241</b>	<b>13 101 650</b>	<b>22 861 561</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	-	-	-	-	-
Verbindlichkeiten gegenüber Kunden	529 715	7 201 264	13 418 913	284 619	21 434 511
Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen	-	-	-	-	-
Andere zinsempfindliche Passiva	-	-	-	-	-
Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>529 715</b>	<b>7 201 264</b>	<b>13 418 913</b>	<b>284 619</b>	<b>21 434 511</b>
<b>Gap</b>	<b>442 164</b>	<b>(5 956 473)</b>	<b>(5 875 672)</b>	<b>12 817 031</b>	<b>1 427 050</b>
<b>Kumulativer Gap</b>	<b>442 164</b>	<b>(5 514 309)</b>	<b>(11 389 981)</b>	<b>1 427 050</b>	<b>-</b>
TCZK	bis 3 Mon.	3 Mon. bis 1 Jahr	1 Jahr bis 5 Jahre	Über 5 Jahre	Summe
<b>Zum 31. Dezember 2003</b>					
Kassenbestand und Guthaben bei der Zentralnotenbank	6 460	-	-	-	6 460
Zur Refinanzierung akzeptierte staatliche Anleihen	45 779	95 075	1 742 318	3 680 433	5 563 605
Forderungen gegen Kreditinstitute	2 558 508	983 239	1 437 601	1 195 660	6 175 008
Forderungen gegen Kunden	56 881	133 170	1 716 104	3 234 469	5 140 624
Schuldverschreibungen	2 524	18 923	-	641 706	663 153
Andere zinsempfindliche Aktiva	-	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>2 670 152</b>	<b>1 230 407</b>	<b>4 896 023</b>	<b>8 752 268</b>	<b>17 548 850</b>
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten	-	-	-	-	-
Verbindlichkeiten gegenüber Kunden	2 436 064	2 396 032	11 528 429	-	16 360 525
Verbindlichkeiten aus Schuldverschreibungen	-	-	-	-	-
Andere zinsempfindliche Passiva	-	-	-	-	-
Nachrangige Verbindlichkeiten	-	-	-	-	-
<b>Summe</b>	<b>2 436 064</b>	<b>2 396 032</b>	<b>11 528 429</b>	<b>-</b>	<b>16 360 525</b>
<b>Gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(1 165 625)</b>	<b>(6 632 406)</b>	<b>8 752 268</b>	<b>1 188 325</b>
<b>Kumulativer Gap</b>	<b>234 088</b>	<b>(931 537)</b>	<b>(7 563 943)</b>	<b>1 188 325</b>	<b>-</b>

### Aktienrisiko

Das Aktienrisiko ergibt sich aus Schwankungen der Aktienpreise und der Preise der davon abgeleiteten Finanzderivate. Die Bank investiert nicht in diese Art von Wertpapieren, daher ist für sie das Aktienrisiko nicht relevant.

### **Währungsrisiko**

Das Währungsrisiko ergibt sich aus Schwankungen der Währungskurse und aus dem Umfang der offenen Währungspositionen (einschließlich der außerbilanziellen Positionen). Das Währungsrisiko der Bank ist unwesentlich, weil der einzige offene Fremdwährungsposten ein für die Zahlung der laufenden betrieblichen Aufwendungen bestimmtes laufendes EUR-Konto ist. Der Stand auf diesem Konto hat zum 31. Dezember 2004 TEUR 891 betragen (zum 31. Dezember 2003 TEUR 510), was bei Verwendung des zum 31. Dezember 2004 aktuellen Wechselkurses von CZK 30,465/EUR (CZK 32,405/EUR zum 31. Dezember 2003) zum 31. Dezember 2004 TCZK 27 129 (zum 31. Dezember 2003 TCZK 16 516) entspricht. Die Bank führt keine Devisengeschäfte durch.

### **(c) Risikosteuerungsmethoden**

Das Risikomanagement fokussiert alle wesentlichen Risikofaktoren im Bankgeschäft. Die internen Bankrichtlinien beinhalten auf der Spezifizierung von Kontrollelementen, Limits und Kompetenzen für die Risikosteuerung begründete Methoden und Mechanismen. Beim Risikomanagement wird von der bestehenden Struktur der Aktiva und Verbindlichkeiten der Bank ausgegangen. Die Bank überwacht und steuert das Kredit-, Markt- und Liquiditätsrisiko sowie die Operationsrisiken und das Geschäftsrisiko.

### **Zinsrisiko**

Die Simulation des Nettozinsertrags der Bank ist Teil der Planung und der Zinsrisikoüberwachung im weiteren Sinne.

### **Währungsrisiko**

Die Bank hat die Limits für das Währungsrisiko aus dem laufenden EUR-Konto auf Grundlage der CZK-Nettowährungsposition eingestellt.

### **Value at Risk**

Die Marktrisiken aus dem Bankgeschäft werden mit der Value-at-Risk-Methode gesteuert. Die Value-at-Risk-Methode zeigt Eventualverluste aus einer ungünstigen Marktentwicklung im vorgegebenen Zeitrahmen – für die Haltdauer von 1 Tag bzw. 10 Tagen – mit einer Verlässlichkeit von 99 % an. Die Bank legt die Value at Risk auf Basis der Konzernmethodik fest. Die Value-at-Risk-Werte aller Risiken stellen sich wie folgt dar:

TCZK	zum 31. Dez. 2004	Mittelwert 2004	zum 31. Dez. 2003	Mittelwert 2003
10-Tages-VaR Zinsinstrumente	37 572	24 257	19 255	13 099
1-Tages-VaR Zinsinstrumente	12 432	7 757	6 194	4 242

Anmerkung: 99 %-Verlässlichkeit

### **Stress-Testing**

Die Bank führt regelmäßig Stresstests für das Zins-, Währungs-, und Liquiditätsrisiko durch, indem sie wahrscheinliche Szenarien wesentlicher Bewegungen auf den Finanzmärkten und intern definierte wahrscheinliche Szenarien sowie Worst-case-Szenarien im Bereich der Aktiva und Passiva schafft und ihre Auswirkung auf den Erfolg der Bank modelliert. Für diese Zwecke besitzt die Bank ihr eigenes Simulationsmodell IBS-HYST.

## 26. FINANZGESCHÄFTE – KREDITRISIKO

In Zusammenhang mit dem Bankgeschäft setzt sich die Bank Kreditrisiken aus, vor allem in Zusammenhang mit Geschäften auf dem Zwischenbankmarkt, Wertpapiergeschäften und der Gewährung von regulären Bausparkrediten und Bausparüberbrückungskrediten. Die Kreditrisiken aus der Geschäfts- und Investitionstätigkeit der Bank werden unter Anwendung derselben Methoden und Instrumente gesteuert wie die Kredit-, Geschäfts- und Marktrisiken sowie die operativen Risiken der Bank.

### (a) Klassifizierung der Forderungen

Bei der Klassifizierung der Forderungen und ihrer Kategorisierung befolgt die Bank die Verordnungen der Tschechischen Nationalbank Nr. 9/2002, Nr. 5/2003 und Nr. 6/2004, durch die die Klassifizierung der Forderungen aus Finanzgeschäften, die Bildung von Wertberichtigungen und Rückstellungen und der Erwerb bestimmter Aktiva geregelt wird. Sie gliedern sich wie folgt (unter 30 Tagen Überfälligkeit wird für Zwecke der Eingliederung der Forderungen in diese Kategorien auch eine ausstehende Monatstilgung verstanden):

#### *Standardkredite*

Unter Standardkrediten versteht man Forderungen, deren vollständige Tilgung außer Zweifel steht. Die Finanz- und Wirtschaftslage des Schuldners ist günstig. Gleichzeitig gilt, dass

- Tilgung und Zins ordnungsgemäß gezahlt werden, bei keiner Zahlung ein Zahlungsverzug von mehr als 30 Tagen vorliegt,
- keine dieser Forderungen in den vergangenen 2 Jahren wegen Verschlechterung der Finanzlage des Schuldners restrukturiert werden musste.

#### *Überzogene Kredite*

Unter überzogenen Krediten versteht man Forderungen, deren vollständige Tilgung vor allem in Anbetracht der Finanz- und Wirtschaftslage des Schuldners wahrscheinlich ist. Im Gegensatz zu den Standardkrediten ist bei diesen Krediten seit der Kreditgewährung bei bestimmten Kriterien, die sich auf die Kredit- und Zinstilgung auswirken, eine Verschlechterung eingetreten. Im Forderungsbewertungszeitpunkt wird ein Verlust der Bank wegen Nichtbezahlung jedoch nicht erwartet. Gleichzeitig gilt, dass

- bei der Bezahlung von Tilgung und Zins partielle Probleme auftreten, bei keiner Zahlung jedoch ein Zahlungsverzug von mehr als 90 Tagen vorliegt,
- keine dieser Forderungen in den vergangenen 6 Monaten wegen Verschlechterung der Finanzlage des Schuldners restrukturiert werden musste.

#### *Fällige Kredite*

Unter fälligen Krediten versteht man Forderungen, deren vollständige Tilgung vor allem in Anbetracht der Finanz- und Wirtschaftslage des Schuldners unsicher ist, deren partielle Tilgung jedoch hochwahrscheinlich ist. Gleichzeitig gilt, dass

- bei der Bezahlung von Tilgung und Zins Probleme auftreten, bei keiner Zahlung jedoch ein Zahlungsverzug von mehr als 180 Tagen vorliegt.

#### *Zweifelhafte Kredite*

Unter zweifelhaften Krediten versteht man Forderungen, deren vollständige Tilgung vor allem in Anbetracht der Finanz- und Wirtschaftslage des Schuldners unwahrscheinlich ist, deren partielle Tilgung jedoch möglich und wahrscheinlich ist. Gleichzeitig gilt, dass bei der Bezahlung von Tilgung und Zins Probleme auftreten, bei keiner Zahlung jedoch ein Zahlungsverzug von mehr als 360 Tagen vorliegt.



### *Uneinbringliche Kredite*

Unter uneinbringlichen Krediten versteht man Forderungen, deren vollständige Tilgung vor allem in Anbetracht der Finanz- und Wirtschaftslage des Schuldners unmöglich ist. Es wird davon ausgegangen, dass diese Forderungen nicht oder nur partiell zu einem sehr geringen Teil beglichen wird. Gleichzeitig gilt, dass

- Tilgung und Zins mehr als 360 Tage überfällig sind.

Als uneinbringliche Kredite gelten ferner:

- Forderungen gegen in Vergleichsverfahren befindliche Kredite bzw. Kreditnehmer,
- Forderungen gegen Kreditnehmer, über deren Vermögen der Konkurs eröffnet wurde (mit Ausnahme der nach der Konkurserklärung entstandenen, aus der Konkursmasse zu befriedigenden Forderungen – solche Forderungen werden als neue Forderungen gegen den Schuldner gemäß den oben angeführten Methoden und Kriterien beurteilt).

*Die Bank klassifiziert ihre Forderungen monatlich, wobei sie folgende Hauptkriterien berücksichtigt:*

- Finanzlage des Schuldners und Zahlung der vereinbarten Raten
- Erfüllung der Informationspflicht seitens des Schuldners
- (Nicht)-Vornahme einer Schuldrestrukturierung
- Eröffnung eines Konkurs- oder Vergleichsverfahrens über das Vermögen des Schuldners

Die Bank berücksichtigt bei der Klassifizierung der Kreditforderungen auch folgende Kriterien:

- Erfüllt eine Forderung gleichzeitig die Kriterien für die Einordnung in mehrere Kategorien, wird sie der schlechtesten dieser Kategorien zugeordnet.
- Hat die Bank mehrere Kreditforderungen gegen ein und denselben Kreditnehmer, ordnet sie diese Forderungen derselben Kategorie zu, und zwar stets nach der am schlechtesten bewerteten Forderung. Die Forderung ist einer Kategorie mit höherem Risikomaß zuzuordnen, wenn auf Grundlage der von der Bank festgestellten oder ihr bekannten Tatsachen ein höherer Verlust zu erwarten ist, als der Einordnung der Forderung nach den vorausgehend genannten Kriterien entspricht.

### **(b) Bewertung der Kreditsicherung**

Die Bank fordert vor der Kreditgewährung eine Besicherung der Kreditforderungen. Sie akzeptiert folgende grundlegende Kreditsicherungen:

- Sicherung durch Abtretung einer Forderung – eines Bankguthabens
- Bürgschaft von Dritten
- Verpfändung einer Immobilie

sowie folgende Kreditsicherungsmöglichkeiten:

- Pfandrecht zu einer Forderung – einem Guthaben bei einer anderen Bank
- Bankgarantie
- Wechsel mit Bankaval
- Abtretung einer Forderung
- Verpfändung von beweglichen Vermögensgegenständen - Wertpapieren

Den anerkannten Sicherungswert erhält man, wenn man den Nennwert des Sicherungsbetrags mit dem in einer internen Bankrichtlinie festgelegten Sicherungsbetragindex, der gleichzeitig die Kreditwürdigkeitshöchstgrenze festlegt, umrechnet. Der Kreditsicherungswert wird von der Bank nicht weiter verfolgt und angepasst.



### (c) Ermittlung des Wertberichtigungsbedarfs

Die Forderungen werden von der Bank jeweils gemäß der Verfügung der Tschechischen Nationalbank (ČNB) Nr. 9 vom 6. November 2002, in der die Bewertung der Forderungen aus dem Finanzgeschäft, die Bildung von Wertberichtigungen und Rückstellungen sowie die Regeln für den Erwerb bestimmter Aktiva festgelegt werden, wertberichtigt.

Als akzeptabel betrachtet die Bank nur die nachfolgend aufgezählten Kreditsicherungsformen, die das Bruttokreditengagement für Wertberichtigungs zwecke vermindern:

- 1) Sicherung durch Abtretung einer Forderung – eines Bankguthabens
  - a) eines eigenen Sparguthabens
  - b) eines fremden Sparguthabens
- 2) Pfandrecht zu einer Forderung – einem Guthaben bei einer anderen Bank
- 3) Bankgarantie
- 4) Wechsel mit Bankaval

Wertberichtigt werden jeweils konkrete überzogene oder gefährdete Kreditforderungen, wobei auf ihre periodengerechte Zuordnung geachtet wird. Kreditforderungen werden monatlich verzinst. Bei uneinbringlichen Kreditforderungen wird ferner ihre Überfälligkeitdauer in Tagen berücksichtigt.

- Bei der Kategorie der überzogenen Kredite wird der Wertberichtigungsbedarf wie folgt festgelegt:  
(Tilgung + angelaufener Zins – angerechnete Sicherung 1)/2)3)4)) x Koeffizient für überzogene Kredite
- Bei der Kategorie der gefährdeten Kredite, bei denen keine Ratenzahlung (Tilgung oder Zins) länger als 540 Tage überfällig ist, wird der Wertberichtigungsbedarf wie folgt festgelegt:  
(Tilgung – angerechnete Sicherung 1)/2)3)4)) x Koeffizient für gefährdete Kredite + angelaufener Zins
- Bei der Kategorie der gefährdeten Kredite, bei denen wenigstens eine Zahlung (Tilgung oder Zins) länger als 540 Tage überfällig ist, wird der Wertberichtigungsbedarf wie folgt festgelegt:
  - bei Überbrückungskrediten:  
(Tilgung – angerechnete Sicherung 1 – a)) x Koeffizient für gefährdete Kredite + angelaufener Zins
  - bei Bausparkrediten:  
Tilgung x Koeffizient für gefährdete Forderungen + angelaufener Zins.

Die Koeffizienten für die einzelnen Kreditforderungskategorien stellen sich wie folgt dar:

- |                           |      |
|---------------------------|------|
| • Standardkredite         | 0,00 |
| • Überzogene Kredite      | 0,01 |
| • Gefährdete Kredite      |      |
| • fällige Kredite         | 0,20 |
| • zweifelhafte Kredite    | 0,50 |
| • uneinbringliche Kredite | 1,00 |

### (d) Kreditrisikokonzentration

Eine Kreditrisikokonzentration entsteht bei Kreditforderungen gegen wirtschaftlich verbundene oder analog einzuordnende Kreditnehmer, deren Fähigkeit, ihre Verbindlichkeiten zu begleichen, beeinträchtigt ist. Um dieses Risiko zu minimieren verwendet die Bank ein Kreditengagementlimitsystem, um so einer wesentlichen Kreditrisikokonzentration zuvorzukommen. Zum Bilanzstichtag wies die Bank bei individuellen Kreditnehmern keine wesentliche Kreditrisikokonzentration auf.

### Sektoranalyse

Zur Analyse der Kreditrisikokonzentration in den einzelnen Sparten/Sektoren siehe Punkte 11 (b) und (c).

### Analyse nach geografischen Einheiten

TCZK	2004	2003
Tschechische Republik	22 317 527	16 667 926
Europäische Union	604 611	986 150
<b>Summe</b>	<b>22 922 138</b>	<b>17 654 076</b>

### (e) Eintreibung der Kreditforderungen

Für die Eintreibung der Forderungen der Bank ist der Geschäftsbereich Kreditverwaltung verantwortlich, der das Mahnungswesen und die Eintreibung der Forderungen besorgt. Diese Abteilung verfolgt die Zustellung der schriftlichen Sammelmahnungen, führt telefonische Mahnungen und bei Bedarf individuelle schriftliche Mahnungen der Kreditnehmer bzw. der Mitschuldner oder Bürgen bei Kreditgeschäften durch, in ihren Aufgabenbereich gehört die Eintreibung von Kreditforderungen durch Veräußerung der Kreditsicherung und ihr obliegt die Entscheidung über die zivil- bzw. strafprozessrechtliche Eintreibung der Forderungen. Für die gerichtliche Eintreibung der Forderungen ist die Rechtsabteilung oder ein externer Rechtsanwalt zuständig, jeweils auf Grundlage einer individuell erteilten einzelfallbezogenen Vollmacht.

Im Laufe des Geschäftsjahres 2004 wurden Forderungen in Höhe von insgesamt MCZK 6,4 (29 Kreditforderungen) der externen Gesellschaft Kasolvenzia zum Eintreiben übergeben.

### (f) Besicherung und Inanspruchnahme der Kreditderivate

Die Bank hat ihre Forderungen bis zum Bilanzstichtag nicht besichert. Die Bank handelt nicht mit Kreditderivaten.

### (g) Kreditportfolioqualität

Das Kreditportfolio der Bank stellt sich im Überblick wie folgt dar:

#### Kreditanalyse nach Produkttyp und Kreditklassifizierung

TCZK	Überbrückungskredite	Bausparkredite	Summe
<b>zum 31. Dezember 2004</b>			
Standardkredite	1 172 219	507 284	1 679 503
Überzogene Kredite	45 194	2 404	47 598
Fällige Kredite	31 408	412	31 819
Zweifelhafte Kredite	44 533	564	45 097
Uneinbringliche Kredite	56 005	1 236	57 241
Klassifizierte Forderungen Summe	177 140	4 615	181 756
<b>Summe</b>	<b>1 349 360</b>	<b>511 899</b>	<b>1 861 259</b>
%	Überbrückungskredite	Bausparkredite	Summe
<b>zum 31. Dezember 2004</b>			
Standardkredite	86,87 %	99,10 %	90,23 %
Überzogene Kredite	3,35 %	0,47 %	2,56 %
Fällige Kredite	2,33 %	0,08 %	1,71 %
Zweifelhafte Kredite	3,30 %	0,11 %	2,42 %
Uneinbringliche Kredite	4,15 %	0,24 %	3,08 %
Klassifizierte Forderungen Summe	13,13 %	0,90 %	9,77 %
Anteil am Kreditportfolio	72,50 %	27,50 %	100,00 %
<b>Summe</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

<b>TCZK</b>	<b>Überbrückungskredite</b>	<b>Bausparkkredite</b>	<b>Summe</b>
<b>zum 31. Dezember 2003</b>			
Standardkredite	1 241 981	420 979	1 662 961
Überzogene Kredite	45 363	1 853	47 216
Fällige Kredite	20 634	503	21 137
Zweifelhafte Kredite	32 441	574	33 015
Uneinbringliche Kredite	335	680	1 015
Klassifizierte Forderungen Summe	98 773	3 610	102 383
<b>Summe</b>	<b>1 340 755</b>	<b>424 589</b>	<b>1 765 344</b>
<b>%</b>	<b>Überbrückungskredite</b>	<b>Bausparkkredite</b>	<b>Summe</b>
<b>zum 31. Dezember 2003</b>			
Standardkredite	92,63 %	99,15 %	94,20 %
Überzogene Kredite	3,38 %	0,44 %	2,67 %
Fällige Kredite	1,54 %	0,12 %	1,20 %
Zweifelhafte Kredite	2,42 %	0,14 %	1,87 %
Uneinbringliche Kredite	0,02 %	0,16 %	0,06 %
Klassifizierte Forderungen Summe	7,37 %	0,85 %	5,80 %
Anteil am Kreditportfolio	75,95 %	24,05 %	100,00 %
<b>Summe</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>	<b>100 %</b>

## 27. FINANZGESCHÄFTE – OPERATIVE, RECHTLICHE UND SONSTIGE RISIKEN

Die Bank nimmt vor allem folgende operativen Risiken wahr und steuert sie:

- Das Verlustrisiko durch Verfehlungen der Bankmitarbeiter oder Versagen der Informationssysteme. Als wesentliche operative Risiken stuft die Bank das Transaktionsrisiko aus fehlerbedingten Verlusten bei der Durchführung von Operationen sowie das Risiko aus Verlusten infolge der Kompliziertheit von Produkten und der Erfassung und Abwicklung von Geschäften ein. Ferner nimmt die Bank operative Risiken in Zusammenhang mit dem Zusammenspiel der internen Vorschriften, dem Datenschutz und der Absicherung wahr. Bei der Steuerung der operativen Risiken stützt sich die Bank auf ein Kompetenz-, Limit- und Zugriffsrechtssystem und auf ihre internen Richtlinien, deren Bestandteil auch die Sicherungsdokumentation bildet.
- Das Verlustrisiko im Zusammenhang mit der Pflicht, allen regulativen Verordnungen und rechtlichen Vorschriften im Falle einer Änderung dieser Vorschriften bzw. einer eventuellen fehlerhaften Einschätzung der Auswirkungen dieser Änderung auf die Leitung und Wirtschaftsführung der Bank zu entsprechen. Die Bank überwacht dieses Risiko, simuliert seine Auswirkungen und schafft Risikoentwicklungsszenarien, damit die Risiken rechtzeitig identifiziert und durch richtige Entscheidungen eliminiert oder auf ein akzeptables Niveau reduziert werden können.
- Das Risiko von Verlusten als Folge fehlerhafter Parametereinstellungen der Bankprodukte. Für die Eliminierung der Produktrisiken verwendet die Bank eine Simulationssoftware, die Back-Tests ermöglicht und Risikoentwicklungsszenarien schafft.

Der Ressort Risikosteuerung wurde im Jahre 2004 durch eine Änderung der Organisationsstruktur und Stärkung des Risikomanagements stabilisiert. In Reaktion auf die Verfügung der regulativen Behörde wurden in Zusammenhang mit der Überprüfung der Kontrollmechanismen und der Umsetzung der mit den operativen Risiken zusammenhängenden Anforderungen entsprechende Aufgabenfelder spezifiziert. Gleichzeitig wurden zwecks künftiger Teilnahme am BASEL II-Projekt die erforderlichen Schritte für die Evidenz und Auswertung der operativen Risiken unternommen.





KPMG Česká republika Audit, s.r.o.  
Pobřežní 64B/7a  
186 00 Praha 8  
Česká republika

Telephone +420 222 123 111  
Fax +420 222 123 100  
Internet www.kpmg.cz

## Zpráva auditora pro akcionáře společnosti HYPO stavební spořitelna a.s.

Na základě provedeného auditu jsme dne 15. března 2005 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

“Provedli jsme audit příložené účetní závěrky HYPO stavební spořitelny a.s. k 31. prosinci 2004. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán banky. Naši odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných bankou a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru, účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace HYPO stavební spořitelny a.s. k 31. prosinci 2004 a výsledku hospodaření za rok 2004 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.”

Ověřili jsme též soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě s auditovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s námi ověřenou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nejistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 12. dubna 2005

  
KPMG Česká republika Audit, s.r.o.  
Osvědčení číslo 71

  
Ing. Pavel Závitkovský  
Osvědčení číslo 69



KPMG Česká republika Audit, s.r.o.  
Pobřeží 648/1a  
186 00 Praha 8  
Česká republika

Telephone +420 222 123 111  
Fax +420 222 123 100  
Internet www.kpmg.cz

ÜBERSETZUNG

## Bericht des Abschlussprüfers an die Aktionäre der HYPO stavební spořitelna a.s.

Auf Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung haben wir dem Jahresabschluss, der einen Bestandteil dieses Jahresberichtes bildet, am 15. März 2005 folgenden Bestätigungsvermerk erteilt:

„Wir haben den beiliegenden Jahresabschluss der HYPO stavební spořitelna a.s. zum 31. Dezember 2004 geprüft. Für den Jahresabschluss ist der Vorstand der Bank verantwortlich. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Jahresabschlussprüfung einen Bestätigungsvermerk zu diesem Jahresabschluss zu erteilen.

Der Jahresabschluss wurde in Übereinstimmung mit dem Gesetz über Wirtschaftsprüfer und den Prüfungsrichtlinien der Wirtschaftsprüferkammer der Tschechischen Republik geprüft. Diese Richtlinien erfordern eine Planung und Durchführung der Jahresabschlussprüfung in der Form, dass der Jahresabschluss mit hinreichender Sicherheit keine wesentlichen Fehler enthält. Die Jahresabschlussprüfung erfolgt auf der Grundlage einer stichprobenartigen Überprüfung der dem Jahresabschluss zugrundeliegenden Nachweise und Belege. Die Jahresabschlussprüfung umfasst ferner die Beurteilung der von der Bank angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden und der wesentlichen Schätzverfahren sowie die Beurteilung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses. Wir sind überzeugt, dass die durchgeführte Jahresabschlussprüfung eine hinreichende Grundlage für die Erteilung unseres Bestätigungsvermerks ist.

Nach unserer Überzeugung vermittelt der Jahresabschluss unter Beachtung des Gesetzes über die Buchführung und der relevanten Gesetzgebung in der Tschechischen Republik in allen wesentlichen Punkten ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanz- und Ertragslage der HYPO stavební spořitelna a.s. zum 31. Dezember 2004.“

Darüber hinaus haben wir überprüft, ob die sonstigen in diesem Jahresbericht enthaltenen Finanzinformationen mit dem geprüften Jahresabschluss übereinstimmen. Unserer Meinung nach stimmen diese Informationen in allen wesentlichen Punkten mit dem von uns geprüften Jahresabschluss überein.

Für die Vollständigkeit und Richtigkeit des Berichtes über Beziehungen zu verbundenen Unternehmen ist der Vorstand der Gesellschaft verantwortlich. Unsere Verantwortung ist es, den Bericht hinsichtlich der Richtigkeit der darin enthaltenen Angaben prüferisch durchzusehen. Auf der Grundlage unserer Arbeiten berichten wir, dass uns keine Sachverhalte bekannt geworden sind, die darauf hinweisen würden, dass der Bericht wesentliche Unrichtigkeiten enthält.

Prag, den 12 April 2005

*KPMG Česká republika Audit*  
KPMG Česká republika Audit, s.r.o.  
Lizenznummer 71

  
Ing. Pavel Závitkovský  
Lizenznummer 69



# ZPRÁVA O VZTAZÍCH ZA ÚČETNÍ OBDOBÍ ROKU 2004

vypracovaná v souladu s § 66a odst. 9 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění

**mezi:**

**HYPO stavební spořitelnou a. s.** se sídlem Senovážné náměstí 27, Praha 1, Nové Město, IČ: 618 58 251, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu B, vložka 2689, jako „ovládanou osobou“

**HVB Bank Czech Republic a.s.** se sídlem náměstí Republiky 3a/č.p. 2090, Praha 1, IČ: 649 48 242, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu B, vložka 3608, majoritním akcionářem HYPO stavební spořitelny a. s. vlastnícím 60 % akcií HYPO stavební spořitelny a. s. jako „ovládající osobou“

**VEREINSBANK VICTORIA Bauspar Aktiengesellschaft** se sídlem Haydnstrasse 4-8, München, Německo, akcionářem HYPO stavební spořitelny a. s. vlastnícím 40 % akcií HYPO stavební spořitelny a. s. jako „ovládající osobou“

**CAE Praha, a.s.** se sídlem náměstí Kinských 602, Praha 5, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze v oddílu B, vložka 1136, dceřinou společností HVB Bank Czech Republic a.s. jako „osobou propojenou“

**VVB Finanz GmbH** se sídlem Herzog-Heinrich Strasse 23, 80336 München, Německo, dceřinou společností VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG a HVB Bank AG jako „osobou propojenou“.

Ovládaná osoba v účetním období roku 2004 uzavřela smlouvy s následujícími ovládajícími osobami:

- HVB Bank Czech Republic a.s.
- VEREINSBANK VICTORIA Bauspar Aktiengesellschaft

## I.

V hodnoceném období byly uzavřeny tyto smlouvy mezi ovládanou a ovládající osobou:

### 1. Smlouva o obchodním zastoupení

**Smluvní strany:** HVB Bank Czech Republic a.s. a HYPO stavební spořitelna a. s.

**Ze dne:** 2. 1. 2004

**Předmět smlouvy:** HYPO stavební spořitelna a. s., jakožto obchodní zástupce, se zavazuje, že bude pro HVB Bank Czech Republic a.s., vyvíjet zprostředkovatelskou činnost směřující k vyhledávání zájemců o uzavření smluv týkajících se následujících činností:

- přijímání vkladů, poskytování úvěrů, převod cenných papírů, vydávání platebních karet.

**Smluvní odměna:** výše provize je stanovena v Příloze č. 3.

**Platnost:** smlouva je uzavřena na dobu neurčitou s možností výpovědi v souladu se zákonem č. 513/1999 Sb., obchodní zákoník.

## **2. Smlouva o obchodním zastoupení**

- Smluvní strany:** HYPO stavební spořitelna a. s. a HVB Bank Czech Republic a.s.
- Ze dne:** 24. 2. 2004
- Předmět smlouvy:** HVB Bank Czech Republic a.s., jakožto obchodní zástupce, se zavazuje, že bude pro HYPO stavební spořitelnu a. s., zprostředkovávat uzavírání smluv o stavebním spoření s účastníky stavebního spoření.
- Smluvní odměna:** za prokazatelně aktivní činnosti podle této smlouvy obdrží obchodní zástupce provizi za podmínek a ve výši stanovené v této smlouvě a v její příloze č. 1.
- Platnost:** smlouva je uzavřena na dobu neurčitou s možností výpovědi v souladu se zákonem č. 513/1999 Sb., obchodní zákoník.

## **3. Smlouva o zprostředkování účasti v Systému krátkodobých dluhopisů (dále jen SKD) a obstarání koupě a prodeje CP v SKD**

- Smluvní strany:** HVB Bank Czech Republic a.s. a HYPO stavební spořitelna a. s.
- Ze dne:** 14. 6. 2004
- Předmět smlouvy:** HYPO stavební spořitelna a. s., jakožto klient, pověřuje HVB Bank Czech Republic a.s., jakožto banku, aby zprostředkovala účast klienta v SKD a obstarávala pro klienta nákup, prodej a převod cenných papírů vedených v tomto systému za podmínek uvedených v této smlouvě, a banka toto pověření přijímá.
- Smluvní odměna:** odměny stanovené pravidly SKD – banka je oprávněna po obdržení podkladů od ČNB inkasovat z běžného účtu klienta částku odpovídající měsíčnímu vyúčtování poplatků registračního centra ČNB, či jiné poplatky, které stanoví pravidla SKD a které hradí banka za klienta (např. poplatek za zřízení majetkového účtu). Banka je povinna na tuto částku vystavit fakturu a zaslat ji klientovi.
- Odměna příslušející bance:** klient se zavazuje a souhlasí s inkasováním odměn za činnosti dle této smlouvy stanovené ceníkem, jež tvoří nedílnou přílohu této smlouvy – Příloha č. 2 – Ceník služeb.
- Platnost:** smlouva je uzavřena na dobu neurčitou s možností výpovědi s účinností ke dni obdržení druhou smluvní stranou.

## **4. Zástavní smlouva**

- Smluvní strany:** HYPO stavební spořitelna a. s. a HVB Bank Czech Republic a.s.
- Ze dne:** 16. 8. 2004
- Předmět smlouvy:** touto smlouvou HVB Bank Czech Republic a.s., jakožto zástavce a majitel dluhopisů, zřizuje ve prospěch HYPO stavební spořitelny a. s., jakožto zástavního věřitele k zajištění jeho pohledávek za zástavcem ve smyslu vyhlášky ČNB č. 333/2002 Sb., kterou se stanoví pravidla obezřetného podnikání ovládajících osob na konsolidovaném základě a opatření ČNB č. 2/2002, o kapitálové přiměřenosti bank a dalších pravidel obezřetného podnikání na individuálním základě, zástavní právo k dluhopisům speci-



fikovaným v příloze a zástavní věřitel toto zástavní právo přijímá. Příloha tvoří nedílnou součást této smlouvy.

**Platnost:** smlouva je uzavřena na dobu neurčitou. Zástavní právo k dluhopisům zanikne tehdy, až zanikne poslední z pohledávek zástavního věřitele za zástavcem zajišťovaných zástavním právem podle této smlouvy.

#### **5. Dodatek č. 1 ke Smlouvě o Správě cenných papírů ze dne 25. 6. 2003**

**Smluvní strany:** HVB Bank Czech Republic a.s. a HYPO stavební spořitelna a. s.  
**Ze dne:** 26. 8. 2004  
**Předmět dohody:** úprava předmětné smlouvy v návaznosti na úpravu DPH.  
**Smluvní odměna:** 35 000,- Kč/čtvrtletně zdaněná příslušnou výší DPH.  
**Platnost:** smlouva je uzavřena na dobu neurčitou s třicetidenní výpovědní lhůtou.

#### **6. Dodatek č. 1 k Mandátní smlouvě k vypořádání obchodů s cennými papíry ze dne 7. 1. 2003**

**Smluvní strany:** HVB Bank Czech Republic a.s. a HYPO stavební spořitelna a. s.  
**Ze dne:** 26. 8. 2004  
**Předmět dohody:** úprava předmětné smlouvy v návaznosti na úpravu DPH.  
**Smluvní odměna:** 35 000,- Kč/čtvrtletně zdaněná příslušnou výší DPH.  
**Platnost:** smlouva je uzavřena na dobu neurčitou s třicetidenní výpovědní lhůtou.

#### **7. Smlouva o ochraně důvěrných informací**

**Smluvní strany:** HYPO stavební spořitelna a. s. a HVB Bank Czech Republic a.s.  
**Ze dne:** 14. 10. 2004  
**Předmět smlouvy:** předmětem této smlouvy jsou práva a povinnosti smluvních stran vztahující se k ochraně a způsobu nakládání s informacemi důvěrného charakteru, které si smluvní strany vzájemně předají v souvislosti se zajištěním elektronického přenosu dat smluvních stran.  
**Platnost:** platnost smlouvy končí dnem vrácení všech vzájemně si předaných materiálů obsahujících důvěrné informace, nejpozději 12. měsíc po skončení obchodní spolupráce smluvních stran. Smlouva může být ukončena dohodou nebo výpovědí s tříměsíční výpovědní lhůtou.

#### **8. Dodatek č. 7 ke Smlouvě o přenechání obytného domu do užívání ze dne 12. 1. 1996**

**Smluvní strany:** HYPO stavební spořitelna a. s. a VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG  
**Ze dne:** 8. 11. 2004  
**Předmět dohody:** změna smlouvy o přenechání obytného domu do užívání ze dne 12. 1. 1996 – prodloužení platnosti smlouvy do 31. 12. 2005.  
VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG v rámci existující kooperační smlouvy postupuje jí pronajatý rodinný dům v ulici Severní VIII č. 10/286, Praha 4, včetně veškerého vybavení. Objekt je najímán jako byt pro

zaměstnanec vyslané VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG do HYPO stavební spořitelny a. s.

Cena podnájmu: 1 432,- EUR měsíčně plus poplatky za elektřinu, plyn, vodné, stočné, odvoz odpadků a telefon.

Platnost: Dodatkem č. 7 prodloužena do 31. 12. 2005.

### **9. Smlouva o užívání denního a nočního trezoru**

**Smluvní strany:** HYPO stavební spořitelna a. s. a HVB Bank Czech Republic a.s.

**Ze dne:** 11. 12. 2004

**Předmět smlouvy:** tato smlouva upravuje režim užívání denního a nočního trezoru.

**Smluvní odměna:** pravidelné používání 1 000 Kč/měsíčně.

**Platnost:** tato smlouva je uzavřena na dobu neurčitou.

## **II.**

V hodnoceném období byly účinné následující smluvní vztahy ovládané osoby s osobami ovládanými:

### **1. Standardní smluvní dokumenty:**

- a) Smlouva o vedení běžného účtu
- b) Smlouva o termínovaných vkladech

### **2. Ostatní smluvní dokumenty**

- a) Smlouva o provedení kontroly (revize)
- b) Smlouva o přenechání obytného domu do užívání
- c) Nájemní smlouva
- d) Smlouva o vzájemné spolupráci
- e) Dohoda o využívání elektronických bankovních služeb
- f) Kooperační smlouva (dlouhodobě vyslaní spolupracovníci)
- g) Kooperační smlouva (externí odborníci)
- h) Mandátní smlouva k vypořádání obchodů s cennými papíry
- i) Smlouva o správě cenných papírů
- j) Smlouva o poskytování poradenských a konzultačních služeb

Vzhledem ke skutečnosti, že jde o smlouvy, které v hodnoceném účetním období roku 2004 byly v účinnosti, ovšem k jejich uzavření došlo již před tímto obdobím, je podrobná charakteristika těchto smluv obsahem zpráv o vztazích za předešlá účetní období.

### III.

Ovládanou osobou nebyly v hodnoceném období roku 2004 učiněny v zájmu ovládajících osob žádné jiné než výše uvedené právní úkony, ani nebyla v zájmu ovládajících osob přijata či učiněna další jiná opatření.

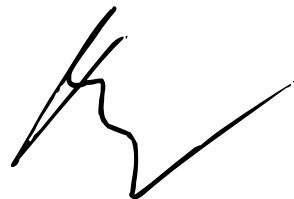
Ze vztahů osoby ovládané s osobami ovládajícími a propojenými nevznikla ovládané osobě žádná újma.

V Praze dne 31. 1. 2005

HYPO stavební spořitelna a. s.



Erich Edgar Pillath  
předseda představenstva



JUDr. Jiří Klán  
člen představenstva

# ABHÄNGIGKEITSBERICHT FÜR DIE RECHNUNGSPERIODE DES JAHRES 2004

erstellt im Einklang mit § 66a Abs. 9 Gesetz Nr. 513/1991 Sb., Handelsgesetzbuch, in geltender Fassung

## **zwischen:**

**HYPO stavební spořitelna a. s.**, mit Sitz in Senovážné náměstí 27, Praha 1, Nové Město, IČ: 618 58 251, eingetragen im Handelsregister, geführt durch das Stadtgericht in Prag im Abschnitt B, Einlage 2689, als „*beherrschte Person*“

**HVB Bank Czech Republic a. s.**, mit Sitz in Náměstí Republiky 3a/2090, Praha 1, IČ: 649 48 242, eingetragen im Handelsregister, geführt durch das Stadtgericht in Prag im Abschnitt B, Einlage 3608, Mehrheitsaktionär der HYPO stavební spořitelna a. s. mit 60% der Aktien der HYPO stavební spořitelna a. s. als „*beherrschende Person*“

**VEREINSBANK VICTORIA Bauspar Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Haydnstrasse 4-8, München, Bundesrepublik Deutschland, Aktionär der HYPO stavební spořitelna a. s. mit 40% der Aktien HYPO stavební spořitelna a. s. als „*beherrschende Person*“

**CAE Praha, a.s.**, mit Sitz in Náměstí Kinských 602, Praha 5, eingetragen im Handelsregister, geführt durch das Stadtgericht in Prag im Abschnitt B, Einlage 1136, Tochtergesellschaft der HVB Bank Czech Republic a.s. als „*verbundene Person*“

**VVB Finanz GmbH**, mit Sitz in Herzog-Heinrich Strasse 23, 80336 München, Bundesrepublik Deutschland, Tochtergesellschaft der VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG und HVB Bank AG als „*verbundene Person*“.

Die beherrschte Person hat in der Rechnungsperiode des Jahres 2004 Verträge mit nachstehenden beherrschenden Personen abgeschlossen:

- HVB Bank Czech Republic a.s.
- VEREINSBANK VICTORIA Bauspar Aktiengesellschaft

## **I.**

Im bewerteten Zeitraum wurden diese Verträge zwischen beherrschter und beherrschender Person geschlossen:

### **1. Handelsvertretervertrag**

**Vertragsparteien:** HVB Bank Czech Republic a.s. und HYPO stavební spořitelna a. s.

**Vom:** 2. 1. 2004

**Vertragsgegenstand:** die HYPO stavební spořitelna a. s., als Handelsvertreter, verpflichtet sich, dass sie für die HVB Bank Czech Republic a.s. eine Vermittlungstätigkeit entwickeln wird, die auf die Suche von Interessenten am Abschluss von Verträgen über nachstehende Tätigkeiten abstellt:

- Annahme von Einlagen, Einräumung von Krediten, Übertragung von Wertpapieren, Herausgabe von Kreditkarten.

**Vertragliche Vergütung:** die Höhe der Provision ist in der Anlage Nr. 3 geregelt.

**Gültigkeit:** der Vertrag ist auf unbefristete Dauer mit der Möglichkeit der Kündigung im Einklang mit dem Gesetz Nr. 513/1999 Sb., Handelsgesetzbuch, abgeschlossen.

## **2. Handelsvertretervertrag**

**Vertragsparteien:** HYPO stavební spořitelna a. s. und HVB Bank Czech Republic a.s.

**Vom:** 24. 2. 2004

**Vertragsgegenstand:** die HVB Bank Czech Republic a.s., als Handelsvertreter, verpflichtet sich, dass sie für die HYPO stavební spořitelna a. s. den Abschluss von Bausparverträgen mit Bausparern vermitteln wird.

**Vertragliche Vergütung:** für die nachweislich aktive Tätigkeit nach diesem Vertrag erhält der Handelsvertreter eine Provision unter den Bedingungen und in Höhe gemäß Vertrag und seiner Anlage Nr. 1.

**Gültigkeit:** der Vertrag ist auf unbefristete Dauer mit der Möglichkeit der Kündigung im Einklang mit dem Gesetz Nr. 513/1999 Sb., Handelsgesetzbuch, abgeschlossen.

## **3. Vertrag über die Vermittlung der Teilnahme am System kurzfristiger Schuldverschreibungen (nachfolgend SKD) und die Besorgung des Kaufs und Verkaufs von Wertpapieren im SKD**

**Vertragsparteien:** HVB Bank Czech Republic a.s. und HYPO stavební spořitelna a. s.

**Vom:** 14. 6. 2004

**Vertragsgegenstand:** die HYPO stavební spořitelna a. s., als Kunde, beauftragt die HVB Bank Czech Republic a.s., als Bank, die Teilnahme des Kunden am SKD zu vermitteln und für den Kunden den Kauf, Verkauf und Übertragung von in diesem System geführten Wertpapieren unter den in diesem Vertrag geregelten Bedingungen zu besorgen, und die Bank nimmt diese Beauftragung an.

**Vertragliche Vergütung:** durch die Richtlinien des SKD bestimmte Vergütung – die Bank ist berechtigt, nach Erhalt der Unterlagen von der ČNB vom laufenden Konto des Kunden den Betrag, der der monatlichen Abrechnung der Gebühren des Registrierungszentrums der ČNB entspricht, oder andere Gebühren einzuziehen, die durch die Richtlinien des SKD bestimmt sind und die von der Bank für den Kunden gezahlt werden (z. B. Gebühr für die Eröffnung des Vermögenskontos). Die Bank ist verpflichtet, über diesen Betrag eine Rechnung auszustellen und sie dem Kunden zuzusenden.

**Der Bank obliegende Vergütung:** der Klient verpflichtet sich und stimmt dem Inkasso der Vergütungen für die Tätigkeiten nach diesem Vertrag zu, die durch die Preisliste bestimmt sind, die eine untrennbare Anlage dieses Vertrages bildet – Anlage Nr. 2 – Dienstleistungspreisliste.

**Gültigkeit:** der Vertrag ist auf unbefristete Dauer mit der Möglichkeit der Kündigung mit Wirksamkeit zum Tag des Zugangs bei der anderen Vertragspartei abgeschlossen.

#### **4. Pfandvertrag**

- Vertragsparteien:** HYPO stavební spořitelna a. s. und HVB Bank Czech Republic a.s.  
**Vom:** 16. 8. 2004  
**Vertragsgegenstand:** durch diesen Vertrag bestellt die HVB Bank Czech Republic a.s., als Verpfänder und Inhaber der Schuldverschreibungen, zugunsten der HYPO stavební spořitelna a. s., als Pfandgläubiger, zur Absicherung ihrer Forderungen gegenüber dem Verpfänder im Sinne der Verordnung der ČNB Nr. 333/2002 Sb., durch die die Richtlinien einer umsichtigen unternehmerischen Tätigkeit beherrschender Personen auf konsolidierter Grundlage bestimmt werden, und der Maßnahme der ČNB Nr. 2/2002 über die Kapitalangemessenheit der Banken und weitere Regeln zur umsichtigen unternehmerischen Tätigkeit auf individueller Grundlage, ein Pfandrecht an den in der Anlage spezifizierten Schuldverschreibungen, und der Pfandgläubiger nimmt dieses Pfandrecht an. Die Anlage bildet einen untrennbaren Bestandteil dieses Vertrages.  
**Gültigkeit:** der Vertrag ist auf unbefristete Dauer abgeschlossen. Das Pfandrecht an den Schuldverschreibungen erlischt dann, wenn die letzte der durch das Pfandrecht nach diesem Vertrag gesicherten Forderungen des Pfandgläubigers gegenüber dem Verpfänder erlischt.

#### **5. Zusatz Nr. 1 zum Vertrag über die Wertpapierverwaltung vom 25. 6. 2003**

- Vertragsparteien:** HVB Bank Czech Republic a.s. und HYPO stavební spořitelna a. s.  
**Vom:** 26. 8. 2004  
**Vereinbarungsgegenstand:** Änderung des betroffenen Vertrages in Anbindung an die Änderung der Mehrwertsteuer.  
**Vertragliche Vergütung:** 35 000,- CZK/vierteljährlich, zzgl. entsprechender Mehrwertsteuer.  
**Gültigkeit:** der Vertrag ist auf unbefristete Dauer mit einer Kündigungsfrist von 30 Tagen abgeschlossen.

#### **6. Zusatz Nr. 1 zum Mandatsvertrag zur Auseinandersetzung von Wertpapiergeschäften vom 7. 1. 2003**

- Vertragsparteien:** HVB Bank Czech Republic a.s. und HYPO stavební spořitelna a. s.  
**Vom:** 26. 8. 2004  
**Vereinbarungsgegenstand:** Änderung des betroffenen Vertrages in Anbindung an die Änderung der Mehrwertsteuer.  
**Vertragliche Vergütung:** 35 000,- CZK/vierteljährlich, zzgl. entsprechender Mehrwertsteuer.  
**Gültigkeit:** der Vertrag ist auf unbefristete Dauer mit einer Kündigungsfrist von 30 Tagen abgeschlossen.

#### **7. Vertrag über den Schutz vertraulicher Informationen**

- Vertragsparteien:** HYPO stavební spořitelna a. s. und HVB Bank Czech Republic a.s.

**Vom:** 14. 10. 2004

**Vertragsgegenstand:** Gegenstand dieses Vertrages sind die Rechte und Pflichten der Vertragsparteien in Bezug auf den Schutz und die Form des Umgangs mit Informationen vertraulichen Charakters, die sich die Vertragsparteien gegenseitig im Zusammenhang mit der Sicherstellung der elektronischen Datenübertragung der Vertragsparteien übergeben.

**Gültigkeit:** die Gültigkeit des Vertrages endet mit dem Tag der Rückgabe aller gegenseitig übergebenen Materialien, die vertrauliche Informationen enthalten, spätestens am 12. Monat nach Beendigung der geschäftlichen Zusammenarbeit der Vertragsparteien. Der Vertrag kann durch eine Vereinbarung oder durch Kündigung mit einer Kündigungsfrist von drei Monaten beendet werden.

#### **8. Zusatz Nr. 7 zum Vertrag über die Überlassung eines Wohnhauses in die Nutzung vom 12. 1. 1996**

**Vertragsparteien:** HYPO stavební spořitelna a. s. und VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG

**Vom:** 8. 11. 2004

**Vereinbarungsgegenstand:** Änderung des Vertrages über die Überlassung eines Wohnhauses in die Nutzung vom 12. 1. 1996 – Verlängerung der Gültigkeit des Vertrages bis zum 31. 12. 2005.  
Die VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG tritt im Rahmen des existierenden Kooperationsvertrages das an sie vermietete Familienhaus in der Straße Severní VIII č.10/286, Praha 4, einschließlich der gesamten Ausstattung ab. Das Objekt wird als Wohnung für die von der VEREINSBANK VICTORIA Bauspar AG in die HYPO stavební spořitelna a.s. entsandten Mitarbeiter genutzt.

**Preis der Untermiete:** 1 432,- EUR monatlich plus Gebühren für Strom, Gas, Wasser und Abwasser, Müllabfuhr und Telefon.

**Gültigkeit:** durch Zusatz Nr. 7 bis zum 31. 12. 2005 verlängert.

#### **9. Vertrag über die Nutzung eines Tages- und Nachttresors**

**Vertragsparteien:** HYPO stavební spořitelna a. s. und HVB Bank Czech Republic a.s.

**Vom:** 11. 12. 2004

**Vertragsgegenstand:** dieser Vertrag regelt das Regime der Nutzung eines Tages- und Nachttresors.

**Vertragliche Vergütung:** regelmäßige Nutzung 1 000 CZK/monatlich.

**Gültigkeit:** der Vertrag ist auf unbefristete Dauer abgeschlossen.

## **II.**

Im bewerteten Zeitraum waren nachstehende Vertragsbeziehungen zwischen beherrschter Person und beherrschenden Personen wirksam:

**1. Standardvertragsdokumente:**

- a) Vertrag über die Führung des laufenden Kontos
- b) Vertrag über Termineinlagen

**2. Sonstige Vertragsdokumente:**

- a) Vertrag über die Durchführung einer Kontrolle (Revision)
- b) Vertrag über die Überlassung eines Wohnhauses in die Nutzung
- c) Mietvertrag
- d) Vertrag über die gemeinsame Zusammenarbeit
- e) Vereinbarung über die Nutzung elektronischer Bankdienstleistungen
- f) Kooperationsvertrag (langfristig entsandte Mitarbeiter)
- g) Kooperationsvertrag (externe Fachleute)
- h) Mandatsvertrag zur Auseinandersetzung von Wertpapiergeschäften
- i) Vertrag über die Wertpapierverwaltung
- j) Vertrag über die Erbringung von Beratungsdienstleistungen

In Anbetracht der Tatsache, dass es sich um Verträge handelt, die in der bewerteten Rechnungsperiode des Jahres 2004 wirksam waren, ihr Abschluss aber bereits vor dieser Periode erfolgte, ist eine eingehende Charakteristik dieser Verträge Inhalt der Abhängigkeitsberichte für die vorangegangenen Rechnungsperioden.

**III.**

Von der beherrschten Person wurden in der bewerteten Rechnungsperiode des Jahres 2004 im Interesse der beherrschenden Personen keine anderen als die vorgenannten Rechtshandlungen vorgenommen, noch wurden im Interesse der beherrschenden Personen weitere Maßnahmen angenommen oder getroffen.

Aus den Beziehungen der beherrschten Person mit den beherrschenden und verbundenen Personen ist der beherrschten Person kein Schaden entstanden.

Prag, den 31. 1. 2005

HYPO stavební spořitelna a. s.



Erich Edgar Pillath  
Vorstandsvorsitzender



JUDr. Jiří Klán  
Vorstandsmitglied



JINÁ BANKOVNÍ PRACOVISŤĚ/  
ZEMSKÁ ŘEDITELSTVÍ HYPO stavební spořitelny a. s.

ANDERE BANKFILIALEN/  
LANDESDIREKTIONEN DER HYPO stavební spořitelna a. s.

Brno	Starobrněnská 3 602 00 Brno tel.: 542 213 729	Praha	Ječná 29 120 00 Praha 2 tel.: 224 941 803
Hradec Králové	Ulrichovo nám. 762 500 02 Hradec Králové tel.: 495 532 072		Jindřišská 7 110 00 Praha 1 tel.: 222 247 481
Liberec	Jánská 871/10 460 02 Liberec 3 tel.: 485 387 411		Lublaňská 61 120 00 Praha 2 tel.: 222 510 528
Ostrava	Hotelový dům Jindřich Nádražní 66 702 00 Ostrava 1 tel.: 596 174 528		Spálená 17 110 00 Praha 1 tel.: 224 930 931-8
Pardubice	Masarykovo náměstí 220 530 02 Pardubice tel.: 466 611 634		Vinohradská 89 120 00 Praha 2 tel.: 222 725 002

REGIONÁLNÍ ŘEDITELSTVÍ  
HYPO stavební spořitelny a. s.

REGIONALDIREKTIONEN  
DER HYPO stavební spořitelna a. s.

Břeclav	17. listopadu 28 690 02 Břeclav tel.: 519 372 675	Plzeň	Dominikánská 9 301 00 Plzeň tel.: 377 449 180
České Budějovice	Štítného 14 370 01 České Budějovice tel.: 387 435 181		náměstí Republiky 29 312 18 Plzeň tel.: 377 323 085
Ostrava	Poštovní 7 702 00 Ostrava tel.: 596 122 341	Praha	náměstí Míru 8 120 00 Praha 2 tel.: 224 254 393
		Prostějov	Žižkovo nám. 11 796 01 Prostějov tel.: 582 337 787

## POBOČKY SMLUVNÍCH PARTNERŮ FILIALEN DER VERTRIEBSPARTNER

### HVB Bank Czech Republic a.s.

Brno	Kobližná 2 601 80 Brno tel.: 542 422 411	Plzeň	nám. Republiky/Riegrova 1 304 48 Plzeň tel.: 377 196 111
	Lidická 59 661 09 Brno tel.: 549 523 411	Praha	nám. Republiky 3a 110 00 Praha 1 tel.: 221 119 611
České Budějovice	U zimního stadionu 3 370 21 České Budějovice tel.: 386 105 411		Revoluční 7 110 05 Praha 1 tel.: 221 119 779
Hradec Králové	Ulrichovo nám. 854 500 02 Hradec Králové tel.: 495 000 111		Jungmannova 31 110 00 Praha 1 tel.: 221 119 641
Chomutov	Blatenská 802 430 01 Chomutov tel.: 474 686 832		Havelská 19 110 00 Praha 1 tel.: 221 119 706
Jihlava	Palackého 28 586 01 Jihlava tel.: 567 310 767		Italská 24 121 49 Praha 2 tel.: 221 119 671
Karlovy Vary	Moskevská 10 360 01 Karlovy Vary tel.: 353 221 525		Jugoslávská 29 120 00 Praha 2 tel.: 221 119 721
Liberec	Husova 1354/49 460 01 Liberec tel.: 485 105 267		Vinohradská 151 130 00 Praha 3 tel.: 255 743 201
Mladá Boleslav	Českoobrátské nám. 1321 293 01 Mladá Boleslav tel.: 326 721 837		Štefánikova 32 150 00 Praha 5 tel.: 251 081 617
Olomouc	28. října 15 772 00 Olomouc tel.: 585 223 281		Vítězné nám. 10 160 00 Praha 6 tel.: 233 089 511
Ostrava	Smetanovo nám. 1 702 00 Ostrava tel.: 596 101 411	Ústí nad Labem	Mírové nám. 35A 400 01 Ústí nad Labem tel.: 474 445 555
Pardubice	Smilova 1904 530 02 Pardubice tel.: 466 614 094	Zlín	nám. Míru 175 760 01 Zlín tel.: 577 212 239

## Allianz pojišťovna, a. s.

Generální ředitelství	Římská 103/12 120 00 Praha 2 tel.: 224 405 111	Plzeň	Bezručova 10 304 30 Plzeň tel.: 377 220 732
Brno	Hlinky 144 603 00 Brno tel.: 543 424 951	Praha	Národní dům - nám. Míru 9 120 00 Praha 2 tel.: 221 596 560
České Budějovice	Pražská 24 370 04 České Budějovice tel.: 385 791 111		Bucharova 2 158 00 Praha 5 tel.: 224 405 701
Liberec	Jánská 871/10 460 01 Liberec tel.: 485 106 722		Kolbenova 5a 190 00 Praha 9 tel.: 284 011 561
Olomouc	Jeremenkova 40B 772 00 Olomouc tel.: 587 333 250		Krátkého 2 190 00 Praha 9 tel.: 283 891 594
Ostrava	28. října 29 702 00 Ostrava tel.: 596 279 000	Ústí nad Labem	Mírové nám. 37 400 02 Ústí nad Labem tel.: 472 707 111
Pardubice	Sladkovského 332 530 02 Pardubice tel.: 466 615 088		

## VICTORIA-VOLKSBANKEN pojišťovna, a.s.

Generální ředitelství Praha	Francouzská 28 120 00 Praha 2 tel.: 221 585 111 fax: 221 585 555	Ostrava	Sokolská 23 702 00 Ostrava 1 tel: 596 110 395 fax: 596 110 396
Brno	Koblišná 19 602 00 Brno tel: 542 134 242 fax: 542 134 261	Pardubice	17. listopadu 237 530 01 Pardubice tel: 466 500 187 fax: 466 500 186
České Budějovice	Lannova třída 135/34 370 01 České Budějovice tel: 387 312 899 fax: 387 312 899	Plzeň	U Radbuzy 4 301 36 Plzeň tel: 377 323 685 fax: 377 237 374
Liberec	Kostelní ulice 11 460 01 Liberec tel: 485 101 847 fax: 485 101 940	Praha	Francouzská 28 120 00 Praha 2 tel: 241 405 422 fax: 261 222 560
Olomouc	Ostružnická 10 772 00 Olomouc tel: 585 231 131 fax: 585 231 141	Ústí nad Labem	Moskevská 5 400 01 Ústí nad Labem tel: 475 200 220 fax: 475 200 244

PORADENSKÁ CENTRA HYPO stavební spořitelny a. s.  
 BERATUNGSZENTREN DER HYPO stavební spořitelna a. s.

Brno	Starobrněnská 3 602 00 Brno tel.: 542 215 689	Praha	Slezská 45 130 00 Praha 3 tel.: 224 256 074
Česká Lípa	Tržní 163 470 01 Česká Lípa tel.: 723 522 053		Václavkova 4/519 160 00 Praha 6 tel.: 235 362 390
	Kounický dům Berkova 100 470 01 Česká Lípa tel.: 776 749 993	Prostějov	Svatoplukova 60 796 01 Prostějov tel.: 582 349 009
Haviřov	Široká 4 736 01 Haviřov – město tel.: 608 701 220	Rajhrad	Masarykova 41 664 61 Rajhrad tel.: 731 409 068
Cheb	Lesní 5 350 02 Cheb tel.: 603 482 645	Říčany	Masarykovo nám. 14 251 01 Říčany tel.: 608 033 235
Chrudim	Havlíčková 99 537 01 Chrudim tel.: 469 630 464	Slaný	Lázeňská 3 274 01 Slaný tel.: 608 376 040
Kladno	Sítná 3105 272 01 Kladno Kokos tel.: 312 608 306	Strakonice	Bavorova 35 386 01 Strakonice tel.: 383 327 775
Kralupy n/Vltavou	OD Máj 1091 278 01 Kralupy n/Vltavou tel.: 602 681 426	Šumperk	Gagarinova 6 787 01 Šumperk tel.: 603 496 277
Moravany u Brna	Střední 22 664 48 Moravany u Brna tel.: 603 514 645 do 4/2004	Třeboň	Přemyslova 120 379 01 Třeboň tel.: 606 404 317 do 7/2004
Most	Báňská 1635 434 01 Most tel.: 604 426 183	Ústí nad Labem	Velká Hradební 2 400 01 Ústí nad Labem tel.: 475 232 605
Olomouc	Krapkova 3 779 00 Olomouc tel.: 585 150 231	Ústí nad Orlicí	V příkopě 99 562 01 Ústí nad Orlicí tel.: 465 521 274
Opava	Nákladní 41 746 01 Opava tel.: 553 616 159	Vsetín	Žerotínova 1114 755 01 Vsetín tel.: 571 477 214
Ostrava	Poštovní 17 702 00 Ostrava tel.: 596 112 713	Zlín	Bartošova 4341 760 01 Zlín tel.: 577 595 203
		Znojmo	Dvořákova 21 669 02 Znojmo tel.: 515 223 004